

**Archives & Musée de  
la Littérature**

**Rapport d'activité 2014**

## Table des matières

<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>5</b>
<b>A. ARCHIVAGE .....</b>	<b>9</b>
<b>I. Archives et conservation.....</b>	<b>10</b>
1. Acquisitions .....	10
2. Encodage .....	10
3. Collecte de la documentation théâtrale.....	15
4. Numérisation et reproduction.....	16
5. Asp@sia .....	18
6. Actions en faveur de la conservation et restauration .....	19
<b>II. Productions.....</b>	<b>20</b>
1. Photos de spectacles et événements de la vie culturelle et littéraire .....	20
2. Audio.....	21
3. Productions vidéo .....	21
<b>III. Service aux lecteurs .....</b>	<b>21</b>
<b>IV. Service aux utilisateurs des fonds audio-visuels .....</b>	<b>22</b>
<b>V. Informatique .....</b>	<b>22</b>
1. Général .....	22
2. Bases de données .....	23
<b>B. ACTIVITES MUSÉALES.....</b>	<b>27</b>
<b>I. Expositions en nos murs (salle de lecture) .....</b>	<b>28</b>
<b>II. Expositions des AML à l'extérieur .....</b>	<b>28</b>
<b>III. Prêts intermuséaux.....</b>	<b>29</b>
<b>C. ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES .....</b>	<b>32</b>
<b>I. Productions .....</b>	<b>33</b>
1. Collections des AML .....	33
2. Coproductions .....	36
3. Publications de livres des membres du personnel et des collaborateurs associés (hors éditions AML) .....	36
4. Contributions scientifiques à des ouvrages collectifs.....	36
5. Articles scientifiques pour des revues .....	38
6. Autres contributions .....	39
<b>II. Conférences – discours .....</b>	<b>40</b>
<b>III. Colloques.....</b>	<b>44</b>
1. Organisation et co-organisation.....	44
2. Communications (orateurs).....	44
3. Participation (auditeurs).....	46
<b>IV. Expertise.....</b>	<b>47</b>

1.	Participation à un jury littéraire.....	47
2.	Jury de thèse et mémoire.....	47
3.	Supervision de mémoires et de thèses.....	47
4.	Participation à un comité éditorial.....	48
<b>V.</b>	<b>Présence dans d'autres institutions (sociétés, associations, fondations...)</b> .....	<b>48</b>
<b>VI.</b>	<b>Recherches et travaux en cours</b> .....	<b>49</b>
<b>VII.</b>	<b>Synergies avec les universités belges</b> .....	<b>51</b>
	<b>D. COLLABORATIONS SCIENTIFIQUES INTERNATIONALES.....</b>	<b>52</b>
	<b>E. ACTIVITÉS DE FORMATION.....</b>	<b>57</b>
<b>I.</b>	<b>Stagiaires et boursiers (accueil, suivi, formation)</b> .....	<b>58</b>
<b>II.</b>	<b>Lecteurs et formateurs WBI</b> .....	<b>58</b>
<b>III.</b>	<b>Cours et séminaires</b> .....	<b>59</b>
1.	Donnés/participation active.....	59
2.	Reçue dans le cadre de la formation continue du personnel des AML.....	62
<b>IV.</b>	<b>Activités pédagogiques pour l'enseignement secondaire</b> .....	<b>64</b>
<b>V.</b>	<b>Accueil de bénévoles</b> .....	<b>65</b>
	<b>F. ACTIVITES DE DIFFUSION ET DE PROMOTION.....</b>	<b>66</b>
<b>I.</b>	<b>Présence des AML dans la presse</b> .....	<b>67</b>
<b>II.</b>	<b>Utilisation des nouveaux médias</b> .....	<b>67</b>
<b>III.</b>	<b>Interviews et émissions</b> .....	<b>69</b>
<b>IV.</b>	<b>Promotion des productions des AML</b> .....	<b>70</b>
<b>V.</b>	<b>Foires et séances d'information</b> .....	<b>70</b>
<b>VI.</b>	<b>Relations avec la presse</b> .....	<b>71</b>
<b>VII.</b>	<b>Diffusion/distribution des collections des AML</b> .....	<b>71</b>
	<b>G. ANNEXES.....</b>	<b>73</b>
	<b>Annexe 1 : Dons 2014</b> .....	<b>74</b>
	<b>Annexe 2 : Achats 2014</b> .....	<b>86</b>
	<b>Annexe 3 : Inventaires détaillés de quelques Fonds</b> .....	<b>91</b>
1.)	Stéphane Rey/Thomas Owen/Gérald Bertot.....	92
2.)	André Gascht.....	125

<b>3.) Linze Jacques-Gérard .....</b>	<b>159</b>
<b>Annexe 4 : Représentation graphique d'informations chiffrées, issues de la base de données .....</b>	<b>169</b>
<b>Annexe 5 : Reportages photographiques .....</b>	<b>170</b>
<b>Annexe 6 : Numérisations fichiers audio .....</b>	<b>173</b>
<b>Annexe 7 : Site AML 14-18 (détails des parutions).....</b>	<b>174</b>
<b>Annexe 8 : Exemples d'articles de presse .....</b>	<b>175</b>

## INTRODUCTION

Ce rapport chevauche **deux contrat-programmes**, le nouveau contrat-programme ayant pris effet au début du second semestre 2014 ; les missions du premier et du second se prolongent.

En cette année de **commémorations de la Première Guerre mondiale**, les AML n'ont pas cherché à rivaliser, sur le terrain, avec les expositions bien subsidiées consacrées à l'événement. Après avoir ouvert, dix ans auparavant, différents chantiers nouveaux de recherche, ils ont créé un Site dédié qui fonctionnera jusqu'à la fin de l'année 2018 et propose une sorte de Journal de la Guerre à partir de documents inédits de leurs collections. Ils ont par ailleurs noué des synergies avec *Le Vif/L'Express* qui a publié de beaux documents des Fonds des AML à partir d'août 2014 ainsi que dans le volume commémoratif *14-18. L'Histoire*.

Malgré les difficultés pratiques dues au non-avancement du dossier de la rue de la Paille, de **nouvelles acquisitions** ont ouvert (Owen) ou complété les collections existantes d'auteurs majeurs (Pirmez, Maeterlinck, Bauchau, Pirotte, Lambersy). Elles permettent également d'ouvrir de nouveaux chantiers d'exploration de notre champ littéraire à travers des archives des figures-clés de son fonctionnement (André Gascht ou Frédéric Kiesel, par exemple). Les Fonds Théâtre ont, eux aussi, fait un saut important avec les documents du Théâtre de Poche et du Théâtre d'Art ; et le Fonds Afrique, avec les archives Muller et Lomani. Quant au Fonds des Écrivains en exil, l'accord de coopération entre la Fédération Wallonie-Bruxelles et la République tchèque permet enfin la valorisation scientifique de ces documents essentiels de l'histoire européenne de l'époque du Rideau de fer.

Les **dépouillements** ont été de pair avec ces précieux arrivages. Ils ont notamment mis en œuvre les simplifications décidées l'année précédente pour certains d'entre eux. On en trouvera certains exemples dans les annexes du présent rapport. Le travail inclut le rétro-catalogage. Il comporte tout autant le **travail de numérisation**, centré sur le Fonds Verhaeren. La réalisation d'un documentaire vidéo sur Missembourg permet d'autre part d'assurer la perpétuation de la mémoire d'un des plus beaux domaines d'écrivain qui soit, et le renvoi aux Fonds Gevers et Willems de nos archives.

Le **travail du centre de documentation et d'information** s'est poursuivi, avec des avancées dans les domaines que couvre l'informatique.

Les **synergies internationales** ont vu confirmer les travaux de fond des AML avec la Pologne (sur la Belgique) et le Maroc (sur les Francophonies) ; se modaliser plus clairement le travail avec le Congo sur la Mémoire littéraire à travers le nouvel accord de coopération entre nos deux pays ; prendre corps institutionnellement le travail avec la République tchèque, autour d'archives capitales en matière de samizdat ; se poursuivre les synergies avec le Portugal, l'Italie, l'Écosse ou la Roumanie. Le projet d'anthologie transversale francophone pour le secondaire, qui réunit des textes algériens, belges, libanais, marocains et tunisiens, constitue un autre point fort de ces activités. La mise en valeur à l'Université Saint-Louis du travail sur le Burundi est également à noter.

Le **travail éditorial** s'est poursuivi dans chacun des domaines couverts par les AML à travers leurs différentes collections. De très gros travaux de préparation des années à venir ont été effectués, dont ceux consacrés, pour la Belgique, aux études sur Nougé/Magritte, Muno ou Fabien qui ont vu le jour dans les premiers mois de 2015 ; et, pour les éditions critiques, à Louvet et à Verhaeren. Les deux volumes africains, l'un consacré à l'image du Burundi dans nos lettres et en France, l'autre aux perceptions contrastées de l'Afrique et de l'Europe dans les métropoles coloniales francophones et lusophones, ont apporté de beaux jalons à la recherche africaniste. *Vérité et Violence en art*, le dernier numéro de *Balises*, offre un florilège rare de textes, d'études et d'iconographie inédits (un peintre vietnamien). Il démontre la vitalité et l'intérêt des approches francophones. La revue du patrimoine autobiographique prend d'autre part, et de plus en plus, figure. Elle engrange pour 2015 de nombreux documents 1914-1918.

En matière de **Théâtre**, la couverture de la saison écoulée au sein de la Fédération s'est poursuivie dans la banque de données Asp@sia qui remplace l'*Annuaire du spectacle* depuis plusieurs années. Les AML ont continué leur travail de récupération en amont des saisons écoulées ou lointaines. La couverture photographique ou audiovisuelle des spectacles, Avignon inclus, est large. Enfin, le travail de captation

effectué autour du remarquable spectacle tiré des *Villes tentaculaires* de Verhaeren a donné lieu à la conception d'un projet d'exposition sur la ville dans nos lettres, réalisé à Charleroi au printemps 2015.

Outre les publications dans les diverses collections des AML et les nombreuses parutions de leurs membres, la **recherche scientifique** a débouché sur un colloque Maeterlinck enté sur sa théâtralité dans lequel put encore prendre la parole feu Francis Houtteman, le directeur du centre de la marionnette à Tournai. Les AML organisèrent par ailleurs en ce lieu une exposition consacrée au prix Nobel 1911. Le travail sur la mémoire littéraire africaine se concrétisa, lui, dans la journée coorganisée avec l'Université Saint-Louis sur le Burundi littéraire. Après celui qui avait été consacré en 2013 aux années de la belgitude, le colloque polonais 2014 s'est penché sur la période 1920-1970 qui retentit des effets de 1914-1918. La recherche francophone s'est articulée, quant à elle, pour l'essentiel, autour du travail anthologique transversal. Notons enfin la soutenance par notre collaborateur Jean-Claude Kangomba de sa thèse consacrée à Hubert Juin.

Outre les nombreux prêts aux **expositions** d'institutions partenaires, un gros travail d'aide scientifique fut apporté à l'exposition ING sur le portrait pointilliste qui connaît une importante circulation internationale. Consacrée à Plisnier, la nouvelle exposition en salle de lecture fut imaginée – comme celle de Tournai consacrée à Maeterlinck – en parallèle avec un colloque. Organisé cette fois hors AML, à la Maison de la Francité, il nous a également permis d'exposer diverses traces photographiques de nos collections. Le travail de Véronique Jago sur de Boschère s'achève par ailleurs. Il devrait déboucher, en 2016-2017, sur une exposition hors les murs, consacrée à cet artiste et écrivain.

En dehors des événements et du travail avec *Le Vif/L'Express*, l'activité **promotionnelle** a vu la *Newsletter* devenir mensuelle. La page Facebook continue par ailleurs sa vie propre. Les images de captation de la vie culturelle et théâtrale sont mises en ligne rapidement. Les moteurs informatiques ont été améliorés.

Pour ce qui est du **pédagogique**, le travail avec les lecteurs WBI constitue à coup sûr le terrain le plus porteur et le plus adapté aux compétences des AML. Il en va de

même des divers travaux anthologiques en cours. Les AML ont préparé en outre divers modules (Théâtre en Province de Luxembourg ; Fantastique à Tournai ; Ville et Littérature à Charleroi) qui constitueront des réalisations à faire circuler dans les années à venir.



# **A. ARCHIVAGE**

## I. ARCHIVES ET CONSERVATION

### 1. Acquisitions

#### 1.1. Dons

L'institution reçoit par legs de nombreux documents, de contenus, types et ampleur variés, en provenance d'auteurs, héritiers, institutions, particuliers.

On en trouvera le détail dans **l'annexe 1**.

#### 1.2. Achats

L'institution a continué à procéder, malgré la situation budgétaire, à l'achat de documents de types divers : manuscrits, correspondances, imprimés, photographies, œuvres d'art, ...

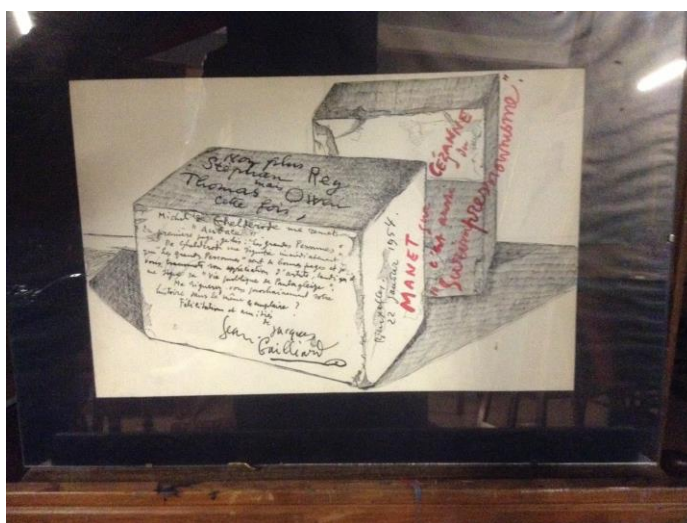
On en trouvera le détail dans **l'annexe 2**.

### 2. Encodage

#### 2.1. Inventaires de fonds

Les fonds nouvellement acquis et quelques autres plus anciens font l'objet d'un inventaire descriptif global, en attendant un dépouillement plus systématique. Pour 2014, pointons les archives suivantes :

- Fonds Thomas Owen (voir détail en annexe) ; acquisition essentielle qui concerne Gérard Bertot, Thomas Owen et Stéphane Rey.



Dessin issu du Fonds Owen

- Fonds Jacqueline Harpman

- Fonds Van Herp
- Fonds ADAC
- Archives René Hainaux
- Fonds L. Kochnitzky + Amitiés françaises et Ligue nationale pour la défense de la langue française
- Fonds Stéphane Audel
- Fonds Paul André
- Fonds famille Dumont-Wilden
- Fonds Désiré-Joseph d'Orbaix (et voir *infra*)
- Petits compléments des Fonds Gascht (voir détail en annexe) et de Radzitzky.

## **2.2. Dépouillement et encodage**

D'autres fonds ont continué à être traités et encodés en 2014. Certains sont de nouveaux fonds traités de manière exhaustive, d'autres des fonds dits ouverts (acquisitions en cours). Il s'agit principalement de :

### **FONDS THEATRE DE POCHE**

Premier dépouillement réalisé. Le fonds contient plus de 70 caisses de documents sur les spectacles (folders, communiqués de presse...), photos, correspondance...

### **FONDS MADELEINE GEVERS**

Encodage de 77 fiches (14 dossiers toilés). Fonds de manuscrits presque exclusivement et comportant plusieurs inédits, des nouvelles ; le théâtre ; la poésie ; les articles ; un petit dossier sur Madeleine Gevers (articles généraux, bio-biblio.) ; correspondance de Marie Gevers à Madeleine Gevers.

### **FONDS WERNER LAMBERSY**

Encodage en cours. 635 fiches ont été encodées jusqu'à présent (32 dossiers toilés).

### **FONDS RENE MICHA**

Suite du traitement et encodage de 216 nouvelles fiches.

### **FONDS MICHEL DE GHELDERODE (COLLECTION DE POORTERE)**

Suite du traitement et encodage de 165 nouvelles fiches.

**FONDS CLAUDE HAUMONT**

Mise en ordre de la correspondance « Claude Haumont » (1<sup>e</sup> phase)

**FONDS JEAN LOUVET**

Traitement de documents en rapport avec l'édition de ses œuvres et encodage de 67 nouvelles fiches.

**FONDS JEAN-CLAUDE PIROTTE**

Suite de la description et de l'encodage de l'œuvre plasticienne de l'auteur, avec notamment 13 encres sur papier, signées, rehaussées de gouache.

**FONDS RAYMOND ROULEAU**

56 fiches correspondant à de nouveaux dons.

**FONDS OTOMAR KREJCA**

6 nouvelles fiches.

**FONDS ALBERT MAURICE**

42 nouvelles fiches, dont des documents sur la naissance de l'Université d'Elisabethville au Congo, de Bujumbura au Burundi ; correspondance d'Antoine Munongo.

**FONDS CHRISTIAN DOTREMONT – DEPOT FONDATION ROI BAUDOIN**

1708 fiches. A noter qu'il s'agit cette année majoritairement soit des ensembles d'archives privées, soit des dossiers documentaires, soit des archives mixtes (photographies + brochures + archives), soit de dossiers de correspondances.

**FONDS STANISLAS-ANDRE STEEMAN**

145 fiches. Le fonds est décrit dans son ensemble actuel.

**FONDS MARCEL MARIËN**

Retravail et simplification de l'inventaire Mariën/Magritte/Nougé pour une mise en ligne dans la liste des fonds (site internet).

**FONDS ROBERT GOFFIN**

264 fiches (documents manuscrits et imprimés)

### FONDS JACQUES MEURIS

2 fiches livres, 31 fiches affiches d'expositions d'artistes amis de Jacques Meuris et d'un ensemble de 39 fiches œuvres d'art (plus les photographies, voir *infra*)

### FONDS DES ECRIVAINS EN EXIL

Poursuite du classement, notamment ce qui concerne Sochor et Divis.

### FONDS DESIRE-JOSEPH D'ORBAIX

Poursuite du pré-classement (Correspondance ; propos littéraires ; écrits avant 1906 ; écrits 1907-1913 ; écrits 1914-1918 ; écrits 1914-1943) ; rédaction de 17 fiches.

## 2.3. Imprimés

### a. Livres

Encodage de :

- 32 fiches de textes de théâtre (livres et tapuscrits)
- 271 fiches livres de diverse provenance (poésie et livres étrangers)
- 308 nouvelles fiches (livres de fictions, essais, mémoires, thèses,... d'auteurs belges).
- 454 fiches livres de la bibliothèque d'**Albert Ayguesparse**
- 33 fiches livres e. a. des Fonds **Poupeye, Verhaeren, Flouquet, Dewalhens, Van Nuffel**
- 192 fiches livres de la bibliothèque d'**Odilon-Jean Périer**
- 6 documents imprimés (livres et brochures) du Fonds **Christian Dotremont**
- 82 fiches de livres du **Fonds Afrique**

Soit un total de 1378 nouvelles fiches.

Rétro-catalogage :

- 31 fiches du Fonds Robert O. J. Van Nuffel.
- 88 fiches de livres de théâtre
- **Achèvement du rétro-catalogage des livres d'auteurs belges** (cotes MLA) pour un total de 10.000 fiches. Tous les livres portant la cote MLA, soit plus de 28.000 volumes sont désormais dans la base de données.

b. Revues

- 44 nouveaux titres de revues ajoutés aux collections.
- 147 titres de revues pour lesquels au moins une ligne d'inventaire 2014 a été ajoutée.
- 413 dépouillements d'articles au sein des revues existantes.
- 261 fiches de revues du Fonds Christian Dotremont

c. Dossiers de presse

- 35 nouveaux dossiers de presse créés relatifs à des auteurs belges et ajout d'articles publiés en 2014 dans les dossiers existants.

**2.4. Manuscrits**

Outre les documents manuscrits comptabilisés dans les divers fonds dépouillés (voir *supra*), travail de rétro-catalogage :

- 10 fiches pour le Fonds Henry Van de Velde : manuscrits concernant l'ornement.
- 49 fiches pour le Fonds Emile Verhaeren : manuscrits, lettres et documents personnels.
- 64 fiches : archives Louis Boumal
- 664 fiches du rétro-catalogage systématique des documents des années 1989 (suite), 1990 à 1992, et 1993 (partim)

**2.5. Audiovisuel (a. Photos – b. Vidéos – c. Son)**

**a. Photos**

Outre la réorganisation interne de photographies orphelines, travail systématique sur :

**ARCHIVES BALMIGERE (MAETERLINCK)**

Reconditionnement des photos dans un environnement plus adapté. Dépouillement et description détaillés de chaque photo. Encodage de 85 fiches.

**FONDS ROBERT KAYAERT**

Pré-classement du fonds R. Kayaert. Dépouillement en cours.

### **FONDS JACQUES MEURIS**

Réception et traitement dans le détail et en intégralité des plus de 3000 négatifs et planches contact correspondantes, résultant du travail de Marc Trivier.

### **ARCHIVES CHARLES PLISNIER**

Reconditionnement et description de photos provenant de différents fonds.

### **FONDS CHRISTIAN DOTREMONT**

14 fiches de photographies personnelles et de voyages.

### **CAPTATIONS THEATRALES ET EVENEMENTS CULTURELS (PHOTOS ALICE PIEMME)**

Encodage des photos relatives à 13 événements culturels et 32 spectacles (voir annexe).

## **b. Vidéos de spectacles et événements**

9 fiches.

### **c. Son**

- 23 enregistrements sonores complets
- 6 extraits sonores.

### **2.7. Œuvres d'art – Affiches**

- 8 fiches d'affiches issues du Fonds Christian Dotremont.
- 71 fiches œuvres d'art et affiches (divers fonds).
- 72 affiches du Théâtre de Poche
- 18 affiches du Plan K
- Réorganisation du rangement des affiches.

## **3. Collecte de la documentation théâtrale**

La presse relative aux arts du spectacle en Fédération Wallonie-Bruxelles est collectée tout au long de l'année, traitée et rangée par organisme producteur. Une collecte informatisée de fichiers pdf est réalisée lorsque cela est possible et est archivée sur la station.

## 4. Numérisation et reproduction

Conscients des enjeux de la numérisation de leurs collections, tant dans une perspective de conservation que de valorisation, les AML continuent à œuvrer dans la direction suivie depuis déjà plus de dix ans.

Il s'agit d'une part d'un travail strict de numérisation mais également d'une réorganisation constante et proactive des modes de conservation et exploitation informatiques.

### 4.1. Numérisation en interne

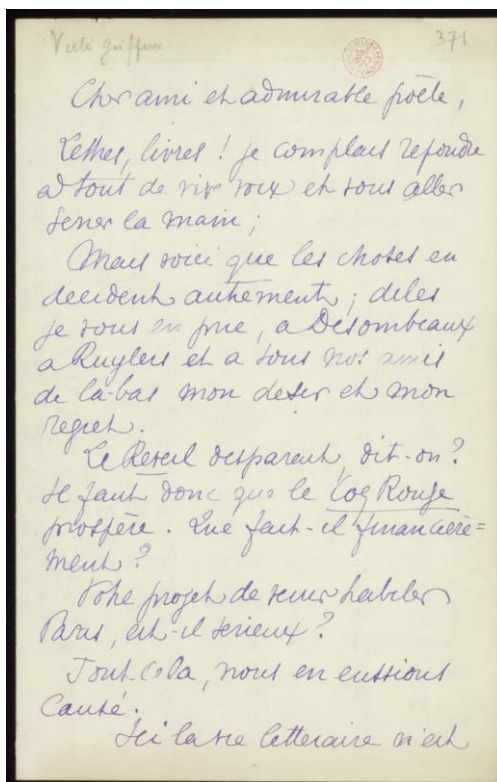
Il s'agit de répondre à des besoins internes (site internet, publication, document promotionnel, ...) ou à des demandes en provenance de l'extérieur (y compris pour les partenaires institutionnels de type *Espace Nord*, *Carnet et les Instants*) qui soit n'exigent pas un haut degré de résolution (consultation), soit dont le degré d'urgence et le format réduit demandent une action immédiate.

### 4.2. Numérisation en collaboration

La numérisation de la campagne dite « Cabinet Laanan 2013 » liée à la subvention extraordinaire est terminée. Le solde restant dû a été consacré à la numérisation de manuscrits et de correspondances du **Fonds Émile Verhaeren**, pour lequel la plupart des textes manuscrits sont désormais numérisés. Afin d'obtenir un ensemble cohérent, une partie de la campagne Verhaeren 2014 a été financée sur fonds propres.

L'ensemble des fichiers ont été archivés sur la station de sauvegarde Synology, les versions web et pdf ont été mises en lignes. Le tout a été transmis à la FWB.





Exemple de document numérisé issu du Fonds Emile Verhaeren. Ici un extrait d'une lettre de Viélé Griffin à Verhaeren (FS16 148/1337)

### 4.3. Reproductions photographiques pour la conservation et l'exploitation

Le travail mené sur les collections photographiques traditionnelles consiste en dépouillement, rangement et nettoyage des négatifs. Ensuite, ces négatifs sont imprimés sur des planches contacts au format 24X30 cm destinées à l'archivage. Les notes qui figuraient sur les contenants d'origine des négatifs sont reportées sur les nouveaux feuillets d'archivage et un numéro leur est attribué qui permet d'établir un lien entre les négatifs et les planches de lecture.

450 planches ont été imprimées à partir d'archives argentiques. Parmi ce travail, pointons plus particulièrement les documents photographiques issus des fonds :

- **Jacques Meuris** : environ 330 planches, soit plus de 3000 clichés, préalables à l'exposition qui lui sera consacrée.
- **Robert Kayaert** : plus particulièrement ce qui correspond aux émissions-spectacles de la TVF (dramatiques) entre 1955 et 1959.

## 5. Asp@sia

### 5.1. Encodage et documentation de spectacles

Le 31 décembre 2014, la base de données Aspasia contenait 40 504 descriptions de spectacles produits ou accueillis en Fédération Wallonie-Bruxelles, soit une augmentation de 2369 entrées par rapport à la même date de 2013.

Ceux-ci se distribuent, par saison, de la manière suivante :

	nombre de fiches encodées en 2014	nombre de fiches totales pour chaque saison
catalogage rétrospectif de saisons plus anciennes	633	35 939
saison 2012-2013	87	2006
saison 2013-2014	907	1868
saison 2014-2015	742	813

Les supports papier (programmes, folders, brochures...) sont conservés dans des boîtes d'archives tandis que des documents électroniques pdf sont rassemblés dans des dossiers informatiques. Un autre objectif est de compléter l'histoire des compagnies de théâtre. La base de données est illustrée par des photos de provenance interne et externe. Elle contient des affiches, des programmes, d'autres documents ainsi que des vidéos.

Les photos sont rangées dans des dossiers structurés suivant la cote des documents afin de pouvoir leur assurer une conservation optimale à long terme.

### 5.2. Partenariat

Le partenariat avec les compagnies théâtrales qui participent au projet Aspasia s'est poursuivi. A ce jour, les compagnies partenaires qui ont un moteur en ligne actif sont : Ateliers de la Colline ; Compagnie José Besprosvany ; La montagne magique ; Le Groupov ; Magic Land Théâtre ; Michèle Nguyen ; Rideau de Bruxelles ; Théâtre 140 ;

Théâtre de la Communauté ; Théâtre de Liège ; Théâtre de Poche ; Théâtre du Méridien ; Théâtre du Parc ; Théâtre Océan Nord ; Théâtre Royal des Galeries ; Théâtre Varia.

### 5.3. Base de données d'adresses Aspasia

Le travail de correction et mise à jour systématiques des adresses des compagnies théâtrales et des lieux d'accueils en Fédération Wallonie-Bruxelles s'est poursuivie. Des contacts ont été noués avec la Chambre des Compagnies de Théâtre Adulte, en vue d'un échange d'informations.

## 6. Actions en faveur de la conservation et restauration

### 6.1. Conservation

Certains documents précieux ont été systématiquement placés sous plastiques et/ou dans des chemises en carton non-acide.

Les cimaises et autres espaces dévolus au Fonds MLCO (œuvres d'art) ont fait l'objet de réaménagements.

Un important travail de reconditionnement de documents de types divers (photographies, manuscrits, articles de presse, ...), ainsi que de recollement a été mené.

### 6.2. Restauration d'œuvres d'art

- Affiche-portrait de Georgette Leblanc
- Affiche *Une vie perdue*, Fonds Raymond Rouleau



### 6.3. Son

Le travail de restauration et de numérisation est archivé sur la station de sauvegarde Synology au fur et à mesure de sa réalisation.

- Numérisation et optimisation de 105 documents audio analogiques (voir listes détaillées en annexe)
- Formatage des 211 fichiers issus des archives de la Sonuma (cassettes DAT)
- Mise à jour matérielle et informatique du studio situé à la RTBF

## II. Productions

### 1. Photos de spectacles et événements de la vie culturelle et littéraire

32 spectacles en Fédération Wallonie-Bruxelles (dont le Festival Noël au Théâtre et le XS Festival) et à Avignon (compagnies belges francophones) ont fait l'objet d'un reportage photographique (voir détails annexe 6).



*Et avec sa queue il frappe*, texte de Thomas Gunzig, mise en scène de David Strosberg, Avignon, juillet 2014. © Alice Piemme/AML

Des reportages photographiques d'événements littéraires et culturels sont effectués par les AML, soit en Belgique francophone, soit à l'étranger sur des personnalités du

monde littéraire et culturel belge (voir détails annexe 5).

## **2. Audio**

Capatation audio d'une séance des Midis de la Poésie : « Paul Nougé : La grammaire au service de la poésie et de la révolution » par Geneviève Michel et lecture de Florine Elslande.

## **3. Productions vidéo**

Outre les captations archivées dans leur intégralité, les teasers mis en ligne sont disponibles sur le site des AML : <http://www.aml-cfwb.be/archives/audiovisuel>.

### **3.1. Spectacles**

*Les villes tentaculaires* d'Emile Verhaeren (revisité par Nicolas Mispelaere)

*No Doubt* de René Bizac

### **3.2. Vie culturelle et littéraire**

Documentaire sur Missembourg

## **III. Service aux lecteurs**

Service aux lecteurs (en salle de lecture mais aussi gestion des demandes par téléphone et surtout par e-mails). Gestion, en outre, de l'adresse générale 'info@aml-cfwb.be' ainsi que de l'adresse phototheque@aml-cfwb.be.

Plus d'un millier de visites en salle de lecture. Parmi les institutions auxquelles appartiennent ces lecteurs, notons :

- Des universités belges (30%)
- Des universités étrangères (30%)
- Des écoles (20%)
- Des médias belges (15%)
- D'autres institutions culturelles et associations (5%)

Les noms d'auteurs et d'artistes, les plus recherchés par nos lecteurs en salle, sont : André Baillon, Henry Bauchau, Charles Bertin, René Char, Christian Dotremont, Maud Frère, Georges Eekhoud, Franz Hellens, Marcel Lecomte, Suzanne Lilar, René

Magritte, Marcel Mariën, Maurice Maeterlinck, Jacques Meuris, Géo Norge, Paul Pourveur, Marcel Thiry, Raoul Ubac, Serge Vandercam, Henry Van de Velde, Emile Verhaeren, Rik Wouters...

Par ailleurs, le service aux lecteurs prête son aide aux chercheurs et étudiants par téléphone et par courriel. Ces demandes débouchent parfois sur la constitution d'une liste, envoyée par courriel.

Le fonds d'archives Christian Dotremont suscite un intérêt croissant auprès des chercheurs.

#### **IV. Service aux utilisateurs des fonds audio-visuels**

- Copies audio de 21 archives en MP3 pour 2 utilisateurs extérieurs.
- Choix d'extraits sonores pour le site des AML (Plisnier et Pourveur)

#### **V. Informatique**

##### **1. Général**

###### **1.1. Gestion du parc**

- En fonction des besoins et de l'obsolescence des machines, de nouveaux postes de travail ont été acquis, installés et configurés en interne. Il en va de même pour certains programmes ou applications nouvelles.
- On assure également en interne le suivi, la maintenance et la mise à jour régulière de la station de Sauvegarde Synology, serveur de stockage et d'archivage.

###### **1.2. Programmation**

- Apprentissage des nouvelles fonctionnalités liées à C#5 et aux fonctions avancées de jQuery, ce qui permet d'une part une généralisation du travail asynchrone et, d'autre part, le développement de plugin permettant, par exemple, l'intégration d'une nouvelle visionneuse sur le site.
- Application des compétences acquises en XML-XSD-XSLT pour le développement d'une structure bêta pour le projet de description ISADG.

## 2. Bases de données

### 2.1. Dox AML

- Examen et correction d'une liste de plus de 3000 auteurs avec dates de naissance et de mort récupérées automatiquement depuis Wikipedia et destinées à être insérée dans la base de données des AML.
- Augmentation de plusieurs fonctionnalités de la base « Archives », notamment l'harmonisation des mots-clés « sujet » et « personne », la vérification automatique de la présence d'un fichier numérique lié.
- Poursuite de l'intégration de la base théâtrale « Aspasia » dans doxAML.
- Intégration des bases « News » (publiées sur le site) et « Expositions » (pour la gestion des prêts) dans doxAML.
- Amélioration de la procédure de génération et d'envoi automatisés de la *newsletter*, entre autres grâce aux méthodes asynchrones.
- Création et mise en place d'un formulaire récapitulatif de tous les prêts en cours, permettant entre autres la génération automatique des listes de prêt, avec valeurs d'assurance et zone de parafes pour départ et retour.
- Installation dans DoxAML d'une vérification orthographique automatique, semblable à celle que les utilisateurs connaissent dans Word par exemple.
- Un système d'aide à l'utilisateur est en préparation.
- Amélioration du système de synchronisation entre le serveur local des AML et le serveur internet. Il est maintenant possible de retracer toutes les opérations réalisées dans chaque base par n'importe quel encodeur.
- Catalogage systématique en base de données A (Adresses) des coordonnées des institutions et responsables qui demandent le prêt de documents pour les expositions intermuséales, avec mentions des titres et durée de celles-ci.

### 2.2. Projet VLAD (Vocabulary for Living Arts Description)

Le projet VLAD (Vocabulary for Living Arts Description) a pour objet la création d'un vocabulaire spécifique, multilingue et standard destiné à décrire les Arts du spectacle

(titre, artistes et fonctions, organisations, genres, lieux et dates de représentation). Il permettra d'établir des liens entre les bases de données des diverses institutions concernées, l'objectif étant de rendre possible la réutilisation ou le partage des données sans devoir les dupliquer.

Le projet est porté par cinq partenaires belges, francophones et néerlandophones, tous producteurs d'une base de données de spectacles : AML, VTI, Contredanse, Théâtre de la Monnaie, TIN (Theater Instituut Nederland d'Amsterdam).

Le travail de réalisation de ce vocabulaire, qui sera finalisé en février 2015, consiste en la création d'une représentation des connaissances ou, pour le dire autrement, d'une modélisation de ce qu'est un spectacle.

### 2.3. Site internet

- Mises à jour régulières des contenus et des pages dynamiques du site notamment des actualités et des productions (éditoriales, audio-visuelles)
- Développement de nouvelles pages du site (comme la page « Productions audiovisuelles »). Mise en avant des productions audiovisuelles des AML, avec un menu « Photos », « Sons » et « Vidéos ».
- Mise en ligne de vidéos produites par les AML sur le site Youtube.



- Ajout d'une nouvelle fonctionnalité : nouvelle visionneuse d'images avec intégration des noms de fichiers ainsi qu'une fonction "zoom".



- Révision des liens d'affichage des vidéos : les encodeurs peuvent maintenant lier des vidéos issues de YouTube, DailyMotion ou Vimeo.
- Ajout d'une page « Reproductions » dans le menu « Services », comprenant la procédure de commande.
- Création d'un système de sites dérivés, accessibles via des adresses xxx.aml-cfwb.be, à partir de la création du site 1418.aml-cfwb.be.
- Reconception complète du moteur de recherche, en le munissant d'une recherche plein texte type Google. Ce travail de reconception se poursuivra en 2015.

## 2.4. Site dédié « AML 14-18 »

Développement et lancement du site dédié « AML 14-18 » dont le but est de présenter une chronique du vécu et ressenti des auteurs belges, présents de nos archives, un siècle plus tard. Chaque mois, entre 3 et 6 documents d'archives issus des collections des AML sont dévoilés au public internaute, mis en contexte et illustrés sur ce site. Une recherche conceptuelle et graphique a été menée au cours du premier semestre 2014, avant le lancement officiel du site en juillet. Le projet couvrira rétrospectivement l'ensemble du conflit, soit jusqu'en novembre 2018 (<http://1418.aml-cfwb.be/>). Concrètement, le travail de sélection, transcription (totale ou partielle de l'archive), contextualisation et illustration est supporté par plusieurs membres de l'équipe des AML, et révisé par une seule personne dans une volonté de maintenir une ligne rédactionnelle stable (voir liste détaillée en **annexe 7**).

The screenshot shows the website interface for 'Archives et Musée de la Littérature'. The main header includes the site title and a navigation menu with links for 'Chronologie', 'Accueil', 'Contacts', and 'Newsletter'. The central content area is titled 'août (I) 1914' and contains four articles, each with a small portrait of the author and a snippet of text. The sidebar on the right lists the 'Chronologie' for 1914 and 1915, with 'août (I)' highlighted. The footer includes contact information for the Archives et Musée de la Littérature and the logo of the Fédération Wallonie-Bruxelles.

## **B. ACTIVITES MUSÉALES**

## I. Expositions en nos murs (salle de lecture)

### 1. *Annie Van de Wiele Un grand fonds marin : les archives Annie Van de Wiele*

6 janvier - 30 avril

Recherches documentaires et conception : Hugues Robaye ; Montage : Hugues Robaye et Corinne Clarysse

Présence et discours du donateur du Fonds Annie Van de Wiele, Charles Cooper, le 23 avril.

### 2. *Plisnier, les contradictions d'un engagement*

16 mai – 10 janvier 2015

Recherches documentaires et conception : Laurence Boudart et Nadine Van Leemputten ; Reproductions photographiques : Alice Piemme ; Montage son : Daniel Van Meerhaeghe ; Montage : Nadine Van Leemputten et Saskia Bursens

## II. Expositions des AML à l'extérieur



### 1. *Maurice Maeterlinck : une oeuvre-vie*

Centre de la Marionnette, Tournai, du 15 février au 27 avril 2014

Conception de l'exposition et recherche documentaire : Laurence Boudart et Fabrice Van de Kerckhove ; Reproductions photographiques : Alice Piemme ; Montage : Laurence Boudart et Alice Piemme

### 2. *Colloque « Faut-il brûler Charles Plisnier »*

Exposition de photographies organisée à la Maison de la Francité, à l'occasion du

colloque éponyme, mai 2014.

### **3. *Artistes en personnages ou les masques d'une plume***

Exposition organisée en coproduction avec le Collectif Travaux Publics au théâtre de Liège, décembre 2014.

Conception, recherches documentaires et montage : Alice Piemme

### **III. Prêts intermuséaux**

Les AML sont régulièrement sollicités pour prêter des documents issus de leurs collections, exposés par d'autres institutions en Belgique et à l'étranger. Les AML s'occupent de conseiller et orienter les institutions emprunteuses, d'encoder éventuellement les documents absents de la base de données informatiques, de préparer les formalités relatives au prêt (assurances, transport, ...) et de veiller aux bonnes conditions d'exposition.

#### **1. Marcel Mariën. Le passager clandestin**

Musée de la Photographie à Charleroi, Charleroi, du 28 septembre 2013 au 19 janvier 2014. 3 documents exposés.

#### **2. Odilon Redon**

Fondation Beyeler - Beyeler Museum AG, Riehen/Basel (Suisse), du 2 février 2014 au 18 mai 2014. 1 document exposé.

#### **3. To the Point**

ING Belgique, Bruxelles, du 19 février 2014 au 18 mai 2014. 23 documents exposés.

#### **4. Pixels of Paradise : Image et croyance**

Les Chiroux, Centre culturel de Liège, Liège, du 15 mars 2014 au 25 mai 2014. 6 documents exposés.

#### **5. En route !**

Musée provincial Félicien Rops, Namur, du 25 mai 2014 au 28 septembre 2014. 3 documents exposés.

## **6. Emile Verhaeren en guerre !**

Provinciaal Museum Emile Verhaeren, Sint-Amands, du 1er juin 2014 au 7 septembre 2014. 9 documents exposés.

## **7. The Faces of Neo-Impressionism**

Indianapolis Museum of Art, Indianapolis (Etats-Unis), du 13 juin 2014 au 7 septembre 2014. 1 document exposé.

Accompagnement par Fabrice Van de Kerckhove

## **8. Bewusste Halluzinationen**

Deutsches Filminstitut, Frankfurt am Main (Allemagne), du 25 juin 2014 au 2 novembre 2014. 3 documents exposés.

## **9. D'un Créateur... l'Autre**

Musée du Marbre, Sivry-Rance, du 1<sup>er</sup> juillet 2014 au 27 juillet 2014. 13 documents exposés.

## **10. Bruxelles, une capitale impressionniste**

Musée des Impressionnismes, Giverny (France), du 11 juillet 2014 au 2 novembre 2014. 1 document exposé.

Accompagnement par Fabrice van de Kerckhove

## **11. Journées du Patrimoine**

Musée Charlier, Bruxelles, du 20 septembre 2014 au 17 octobre 2014. 4 documents exposés.

## **12. Constantin Meunier**

Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Bruxelles, du 20 septembre 2014 au 11 janvier 2015. 4 documents exposés.

## **13. Le néo-impressionnisme, de la lumière à la couleur (Osaka)**

Abeno Harukas Art Museum, Osaka (Japon), du 10 octobre 2014 au 12 janvier 2015. 2 documents exposés.

Accompagnement par Luc Wanlin et Fabrice Van de Kerckhove

**14. Prosper-Henri Devos : Ecrivain anderlechtois et héros de la Guerre 14-18**

Bibliothèque de l'Espace Maurice Carême, Bruxelles, du 7 novembre 2014 au 29 novembre 2014. 16 documents exposés.

**15. Maquettes : l'imagination à l'échelle**

Stadsmuseum Gent STAM, Gent, du 14 novembre 2014 au 26 avril 2015. 4 documents exposés.

**16. D'un Créateur... l'Autre**

Vitamin'Arts (VitaminesArts) - Académie des Beaux-Arts, Sambreville, du 20 novembre 2014 au 19 décembre 2014. 13 documents exposés.

*En préparation :*

- Le néo-impresionnisme, de la lumière à la couleur (Tokyo), Metropolitan Art Museum, Tokyo (Japon), du 24 janvier 2015 au 29 mars 2015.
- The Discreet Charm of the Bourgeoisie : Magritte and the Belgian Surrealists, Artis-Naples, Naples (Etats-Unis), du 31 janvier 2015 au 3 mai 2015.

**C. ACTIVITÉS  
SCIENTIFIQUES ET  
CULTURELLES**



## I. Productions

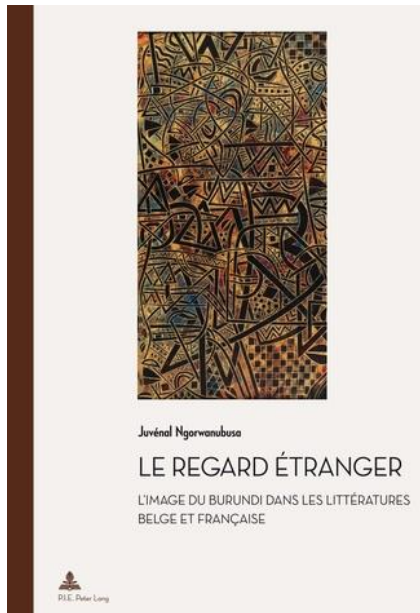
Quelque 1000 pages savantes ont été publiées, et près de 600 pages de travaux produits en outre par les collaborateurs des AML.

### 1. Collections des AML

#### 1.1. Éditées en 2014

#### Documents pour l'Histoire des Francophonies

Série « *Afriques* »



- Ngorwanubusa, Juvénal, *Le regard étranger : l'image du Burundi dans les littératures belge et française*, 216 p.

- de Almeida, José Domingues, Coutinho Mendes, Ana Paula, Outeirinho, Maria de Fatima, *Nos et leurs Afriques : Constructions littéraires des identités africaines cinquante ans après la décolonisation = Africas de uns e de outros : Construções literarias das identidades africanas cinquenta anos apos as descolonizações*, 249 p.

## Papier Blanc Encre Noire/MEO

Eadie, *Man Dlo. Tableaux et réflexions*, 166 p

### Balises

N°15-16 : *Vérité en violence en art*, 328 p.



### Actualités du patrimoine autobiographique, bulletin de liaison des groupes de lecture

Actualités du patrimoine autobiographique, bulletin de liaison des groupes de lecture n°4, 94 p. (Divers sujets)

#### 1.2. A paraître (en préparation)

##### Archives du Futur

- Louvet, Jean, *Théâtre. Tome 4*, édition critique établie et commentée par Vincent Radermecker.
- Maeterlinck, Maurice, Leblanc, Georgette, *Correspondance (1895-1932)*, édition critique établie et commentée par Fabrice van de Kerckhove.
- Maeterlinck, Maurice, *Carnets de travail 1891-1896*, édition critique établie et commentée par Fabrice van de Kerckhove.
- Verhaeren, Émile, *Poèmes en prose*, édition critique établie et commentée par Jean-Pierre Bertrand.

- Verhaeren, Émile, *Théâtre 1 et 2*, édition critique établie et commentée par Fabrice Van de Kerckhove et Michel Otten.

### **Congo-Meuse**

- N°12-13 : Meurice, Francine et Quaghebeur, Marc (dir.), *Témoignages de la vie coloniale entre 1945 et 1962*.

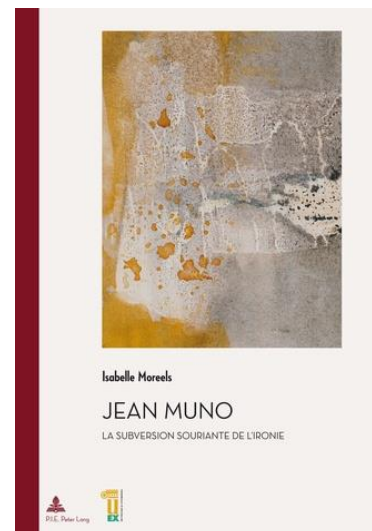
### **Balises**

- N°17-18 : *Littérature engagée*

### **Documents pour l'Histoire des Francophonies**

#### *Série « Europe »*

- Bianchi, Valentina, *Nougé et Magritte : Les Objets bouleversants*
- Moreels, Isabelle, *Jean Muno. La subversion souriante de l'ironie*
- Ninanne, Dominique, *L'Écllosion d'une parole de théâtre. L'œuvre de Michèle Fabien, des origines à 1985*.
- Quaghebeur, Marc, Zbierska Mościcka, Judyta, *De la Belgitude à la postmodernité, Actes du colloque de Varsovie (décembre 2013)*



#### *Série « Théorie »*

- Quaghebeur, Marc, *Histoire, Forme et Sens. Tome 1 : « L'engendrement (1815-1914) »*
- Quaghebeur, Marc (éd.), *Sagesse et résistance dans les littératures francophones*.
- *Écritures féminines entre 1970 et 2010*.

### **Actualités du Patrimoine autobiographique**

- Bulletin n°5 (Témoignages de la Première Guerre mondiale).

## 2. Coproductions

### 2.1. A paraître (en préparation)

- Volume d'actes du colloque « Maurice Maeterlinck Nord/Sud » tenu à Coimbra en octobre 2012 et du colloque « Théâtralité(s) de Maeterlinck : marionnettique, légendaire, féerique » tenu à Bruxelles en février 2014, Confluências – série belge.
- Anthologie francophone transversale (Algérie, Belgique, Liban, Maroc, Tunisie) destinées à l'enseignement secondaire.
- Leclercq, Nicole, Dewind, Dominique (dir./éd.), *À la recherche de l'excellence ! Approches innovantes dans les collections et bibliothèques des arts du spectacle = Best Practice! Innovative Techniques for Performing Arts Collections, Libraries and Museums*, actes du 29<sup>e</sup> congrès de la Société internationale des Bibliothèques et Musée du Spectacle, Munich, 25-27 octobre 2012.

## 3. Publications de livres des membres du personnel et des collaborateurs associés (hors éditions AML)

- Boudart, Laurence, Artuñedo Guillén, Belén, Supiot Ripoll, Alberto (dir.) *Imitation et simulacre dans l'espace francophone*, Universidad de Valladolid, 2014, 313 p.
- Vancura, Vladislav, *Un été capricieux*, traduit du tchèque par Jan Rubes, postface de Jan Rubes, Editions Karolinum, Prague, 2014.

## 4. Contributions scientifiques à des ouvrages collectifs

### BOUDART LAURENCE

- « Ça ira ! » [notice], dans Curatolo, Bruno (dir.) *Dictionnaire des revues littéraires au XX<sup>e</sup> siècle. Domaine français*, Honoré Champion, Paris, 2014, p. 87-89.
- « Daily-Bul » [notice], dans Curatolo, Bruno (dir.) *Dictionnaire des revues littéraires au XX<sup>e</sup> siècle. Domaine français*, Honoré Champion, Paris, 2014, p. 192-194.

- « Le Coq rouge » [notice], dans Curatolo, Bruno (dir.) *Dictionnaire des revues littéraires au XX<sup>e</sup> siècle. Domaine français*, Honoré Champion, Paris, 2014, p. 644-647.
- « Marginales » [notice], dans Curatolo, Bruno (dir.) *Dictionnaire des revues littéraires au XX<sup>e</sup> siècle. Domaine français*, Honoré Champion, Paris, 2014, p. 936-938.
- « Résurrection » [notice], dans Curatolo, Bruno (dir.) *Dictionnaire des revues littéraires au XX<sup>e</sup> siècle. Domaine français*, Honoré Champion, Paris, 2014, p. 1084-1087.

#### **RADERMECKER VINCENT**

- « Les acteurs des archives », dans *Les Convergences entre passé et futur dans les collections des arts du spectacle*, Bruxelles-Wien, P.I.E. Peter Lang, 2014, p. 47-56.

#### **QUAGHEBEUR MARC**

- « Littérature et fonctionnement idéologique en Belgique francophone », dans Dozo, Björn-Olav, Provenzano, François (dir.), *Historiographie de la littérature belge. Une anthologie*, Lyon, ENS Édition, 2014, p. 119-142.
- « Comment sortir de l'Un qui hante et paralyse les Francophonies ? », dans Eid, Cynthia, Fadel, Fady (éds), *Les Interculturalités. État des lieux et perspectives, théories et pratiques*, Bruxelles, E.M.E., 2014, p. 201-216.
- « Et si les Francophonies poussaient à ce type de décalage ? », dans Arteñudo Guillén, Belén, Boudart, Laurence, Supiot Ripoll, Alberto (éds), *Imitation et simulacre dans l'espace francophone : [actes du colloque international de Valladolid (28-30 septembre 2011)]*, Valladolid, Universidad de Valladolid, Departamento de Filología francesa y alemana, 2014, p. 11-43.
- « La Guerre dans la littérature belge francophone », dans Dupuis, Henri, Pomian, Krzysztof, Van den Broecke, Isabelle, dans *14-18, c'est notre histoire !*, Bruxelles, Tempora, Musée de l'Europe, 2014, p. 154-160.
- « Historicités singulières et émergences du Soi », dans Coutinho, Ana Paula, Outeirinho, Maria de Fátima, Domingues de Almeida, José (éds), *Nos et leurs*

*Afriques/Africas de unos e de outros*, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang (Documents pour l'Histoire des Francophonies. Série Afriques ; n°34), 2014, p. 43-73, y compris le résumé en portugais, p. 43-44.

## 5. Articles scientifiques pour des revues

### BOUDART LAURENCE

- « Un voyage au pays des *popophages*. Représentations de l'étranger dans la littérature coloniale pour la jeunesse de la Belgique des années 1930 » dans *Carnets. Revue électronique d'études françaises*, II<sup>e</sup> série, numéro 1, mai 2014, titre : L'Étranger, Universidade de Porto, p. 27-44.
- « La Photothèque des Archives & Musée de la Littérature : une fenêtre ouverte sur les lettres belges et le théâtre » (coécrit avec Marc Quaghebeur), dans *Bulletin d'information de l'Association belge d'Histoire contemporaine (BVNG/ABHC)*, tome xxxvi, 2014, p. 23-26.

### JAGO-ANTOINE VERONIQUE

- « Regard sur le Fonds Michel Wittock : *46 ? ou Plume ad patres*, de Serge Chamchinov », dans *Lettre aux Amis de la Wittockiana*, n° 3, avril-mai-juin 2014.

### FRANCINE MEURICE

- « La paix dans les documents de guerre belges », dans *La Faute à Rousseau, La grande Guerre*, n°67, octobre 2014, p. 20-21.
- Deux textes de l'APA-AML extraits de Léopold Vincent [Récits : « En Belgique, en Allemagne et en Suisse », page 73-74] et de la correspondance d'Adrien Blomme [Lettres : « Correspondance 1914-1915 » page 38] in « Les Cahiers de l'APA Cahier n° 59 : *Écrire sa guerre : 1914-1918*.

### QUAGHEBEUR MARC

- « Amado – Detrez, la fraternisation baroque ? », dans *Amerika. Mémoires, identités, territoires* (revue en ligne), n° 10 (*Le Brésil de Jorge Amado : perspectives interculturelles*), mis en ligne en juin 2014.
- « Au cœur des contradictions, le lyrisme créateur », dans *Francophonie*

*vivante* : actes du colloque « Faut-il brûler Plisnier ? », 54<sup>e</sup> année, n°3/4, septembre-décembre 2014, Association Charles Plisnier, p. 37-46.

- « Belgique : Fédération Wallonie-Bruxelles », dans *L'Année francophone internationale 2014-2015*, n°22, Québec, CIDEF-AFI, Paris, AFI France, 2014, p. 140-146.
- « Le Cycle du prince d'Olzheim », dans *La Revue générale*, 11/12 ; 2014, p. 47-67.
- « Francophone, le mot qu'il s'agit d'habiter », entretien de Marc Quaghebeur et Sabrina Parent, dans *ELfe*, xx-xxi, n°4, 2014, p. 171-182.
- « Ondes de choc et effets à long terme de la première Guerre mondiale dans les lettres belges francophones », dans *Les Amis de l'Ardenne*, n°42 (1914-1918. Guerre et Littérature), 2014, Saint-Lambert, p. 53-59.
- « La Photothèque des Archives & Musée de la Littérature : une fenêtre ouverte sur les lettres belges et le théâtre » (coécrit avec Laurence Boudart), dans *Bulletin d'information de l'Association belge d'Histoire contemporaine (BVNG/ABHC)*, tome xxxvi, 2014, p. 23-26.
- « La Peinture : pour renouer avec l'Histoire comme avec Soi, malgré l'inadmissible ? », dans *Synergies Pologne*, n°11, Sylvains-les-Moulins (France), GERFLINT (Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale), 2014, p. 23-39.

#### **RADERMERCKER VINCENT**

- « Le bleu chez Maurice Maeterlinck », dans *Cuadernos de Filología Francesa*, 25, Cáceres, Universidad de Extremadura, 2014, p. 233-251.

## **6. Autres contributions**

### **6.1. Préfaces, introductions, autres textes**

#### **BOUDART LAURENCE**

- « Préface », dans Arteñudo Guillén, Belén, Boudart, Laurence, Supiot Ripoll, Alberto (éds), *Imitation et simulacre dans l'espace francophone* : [actes du colloque international de Valladolid (28-30 septembre 2011)], Valladolid,

Universidad de Valladolid, Departamento de Filología francesa y alemana, 2014, p. 8.

### **QUAGHEBEUR MARC**

- « Préface », dans Ngorwanubusa, Juvénal, *Le Regard étranger. L'image du Burundi dans les littératures belge et française*, Bruxelles, P.I.E.-Peter Lang (Documents pour l'Histoire des Francophonies. Série Afriques ; n°37), 2014, p. 9-13.

### **6.2. Traductions**

#### **NICOLE LECLERCQ**

- Traductions en anglais de communications en vue de l'édition des actes du congrès de la SIBMAS à Londres.

### **6.3. Actualités/Autres**

#### **LAURENCE BOUDART**

- Rédaction de la plupart des actualités publiées sur le site des AML.
- « Coup de cœur : *Monsieur Larose est-il l'assassin ?* de Fernand Crommelynck », chronique parue sur la page Facebook d'Espace Nord le 14 décembre.

## **II. Conférences – discours**

### **1. Conférences**

#### **MARC QUAGHEBEUR**

- « Émile Verhaeren et les peintres de la lumière. De Seurat et Van Rysselberghe à Ensor, dans le cadre de l'exposition « To the Point. Le portrait néo-impressionniste », Bruxelles, ING, le 2 avril 2014.
- « Qui dit Francophonies, dit pluriel », Rome, Università de Roma tre, Centro di studi italo-francesi, le 8 mai 2014.
- « Les Bourgogne dans l'Histoire et la Littérature francophone en Belgique », dans le cadre de l'ouverture de la *Semana de Bélgica em Portugal* Lisbonne,



Centre culturel de Belém, le 13 octobre 2014.

#### **VINCENT RADERMECKER**

- Conférence donnée à Paris dans le cadre d'une journée d'études sur « Les stars acteurs au 19ème siècle » organisée par la SIHCTOB, le 4 avril 2014.

## **2. Tables rondes, entretiens, rencontres**

#### **JEAN-CLAUDE KANGOMBA**

- Entretien sur *Le Bureau des reptiles* de Marcel-Sylvain Godefroid, avec Didier Mélon de la RTBF, à la Foire du livre de Bruxelles, 21 février.
- Table-ronde sur la littérature burundaise, avec Marc Quaghebeur, Juvénal Ngorwanubusa, Emilienne Akonga et Gasana Ndobu, Université Saint-Louis, 24 février.
- Rencontre « Le point sur la littérature congolaise », avec Geneviève Damas, bibliothèque Sésame de Schaerbeek, 31 mars.
- Rencontre « L'Histoire du Congo selon David Van Reybrouck », avec Geneviève Damas, bibliothèque Sans Papiers, Schaerbeek, 31 mars.
- Table ronde sur le génocide rwandais, avec les écrivains Boubacar Boris Diop, Véronique Tadjo et Joseph Ndwaniye, Halles universitaires de Louvain-La-Neuve dans le cadre du festival de Wallonie « Nuits d'ancre », 2 avril.

#### **MARC QUAGHEBEUR**

- Table-ronde sur la littérature burundaise, avec Emilienne Akonga, Jean-Claude Kangomba Gasana Ndobu et Juvénal Ngorwanubusa, Université Saint-Louis, 24 février.
- Table ronde de présentation du 22<sup>e</sup> numéro de la revue *L'Année francophone internationale*, avec Fabienne Reuter, Loïc Hervouet, Marc Quaghebeur, Arnaud Galy et Tédiane Dioh, Paris, Délégation Wallonie-Bruxelles, 11 mars.
- « Autour de l'Afrique », avec Dominique Aguessi, Clémentine Nzuji et Marc Quaghebeur, Bruxelles, Académie Royale, Pen Club, 12 mai.
- Entretien dans le film de San Damon, *Si c'était une œuvre d'art*, Cercle 12.

- Conférence-spectacle consacrée aux cinq volumes de l'œuvre de Pierre Nothomb, « *Le Cycle du Prince d'Olzheim* » par la compagnie « Des Racines et des Mots », mise en scène de Jacques Herbet, sur la base d'un texte de Marc Quaghebeur, Habay-la-Neuve, Château du Pont d'Oye, le 30 mars 2014.

#### **JOSE DOSOGNE**

- Présentation du travail du groupe de lecture APA-AML et la revue lors de la journée de dédicace des auteurs à Vresse sur Semois le 26 avril 2014 à laquelle il a été invité comme auteur vressois.

### **3. Hommages**

#### **MARC QUAGHEBEUR**

##### 1.) Prononcés

- Hommage à Jean-Claude Pirotte, Ciney, Crématorium, 28 mai.
- « Un chemin tout en constance et en nuance », hommage à Marie-France Renard à l'occasion de la journée d'études organisée en son honneur et suite à son départ à la retraite : *Littératures et jeux de marges : Sicile et Belgique* (texte lu par Laurence Boudart), Bruxelles, Université Saint-Louis, 5 décembre.
- Hommage à Dominique Boxus, église Saint-Pierre, Haneffe, 13 décembre.

##### 2.) Publiés sur le site des AML

- Hommage à Jean-Claude Pirotte (1939-2014)
- Hommage à Jerzy Lis (1954-2014)
- Hommage à Marie-France Renard à l'occasion de son éméritat
- Hommage à Dominique Boxus (1964-2014)
- Hommage à la Reine Fabiola (1928-2014)

## 4. Discours

### LAURENCE BOUDART

- Lecture du discours de Marc Quaghebeur à l'occasion de la présentation du 22<sup>e</sup> numéro de *L'Année francophone internationale* (2013-2014). Discours de Philippe Suinen, Charles Mimouni, Edgar Fonck et Marc Quaghebeur, Wallonie-Bruxelles International, Bruxelles, 10 janvier.
- Discours d'inauguration de l'exposition *Maeterlinck. Une Œuvre vie*, Centre de la Marionnette, Tournai, 15 février.
- Discours lors de la rencontre avec Charles Cooper, donataire du Fonds, organisée dans le cadre de l'exposition *Annie Van de Wiele : un fonds marin*, Bruxelles Archives & Musée de la Littérature, 23 avril.
- Lecture de l'hommage de Marc Quaghebeur « Un chemin tout en constance et en nuance », offert à Marie-France Renard à l'occasion de la journée d'études organisée en son honneur et suite à son départ à la retraite : *Littératures et jeux de marges : Sicile et Belgique*, Bruxelles, Université Saint-Louis, 5 décembre.

### MARC QUAGHEBEUR

- Discours à l'occasion de la présentation du 22<sup>e</sup> numéro de *L'Année francophone internationale* (2013-2014). Discours de Philippe Suinen, Charles Mimouni, Edgar Fonck et Marc Quaghebeur (lu par Laurence Boudart), Wallonie-Bruxelles International, Bruxelles, 10 janvier 2014.
- Discours d'inauguration de l'exposition *Maeterlinck. Une Œuvre vie*, Centre de la Marionnette, Tournai, 15 février.
- Discours d'introduction et de clôture de la rencontre-débat *Burundi, une littérature francophone à découvrir*, Bruxelles, Université Saint-Louis, 24 février.
- Discours d'ouverture du colloque *Faut-il brûler Plisnier ?*, Bruxelles, Maison de la Francité, 16 mai.
- Discours du vernissage de l'exposition *Plisnier : Les Contradictions d'un engagement*, Bruxelles, Archives & Musée de la Littérature, 16 mai.

### III. Colloques

#### 1. Organisation et co-organisation

- *Théâtralité(s) de Maurice Maeterlinck : marionnettique, légendaire, féerique*, Colloque international organisé par les AML, Bibliothèque Royale de Belgique, 14-15 février.

Organisation : Marc Quaghebeur et Laurence Boudart



- Rencontre-débat *Burundi, une littérature francophone à découvrir*, Université Saint Louis, 24 février.

Organisation : Marc Quaghebeur, Marie-France Renard et Laurence Boudart

#### 2. Communications (orateurs)

##### BOUDART LAURENCE

- « Zeugnisse, Erinnerung und Kriegsliteratur im französischsprachigen Belgien », colloque international *Unlocking sources - The First World War online and Europeana*, Berlin, Bibliothèque nationale, 31 janvier.
- « Charlemagne : un ancêtre pérenne pour dire une identité multiple » (en collaboration avec Marc Quaghebeur), Colloque *Entretenir le souvenir de Charlemagne en Belgique*, Université de Liège, 13 octobre.
- « Biographie littéraire d'un soldat-poète : Louis Boumal (1890-1918) », Colloque international pluridisciplinaire *Guerres et témoignages*, Université

de Picardie Jules Verne, Amiens, 13 novembre.

- « Symbolisme et traduction en Belgique francophone », *Littératures et jeux de marges : Sicile et Belgique. Hommage à Marie-France Renard*, Université Saint-Louis, Bruxelles, 4 décembre.

#### **DEWIND DOMINIQUE**

- « VLAD – un vocabulaire standard pour décrire les arts du spectacle », *Congrès SIBMAS-TLA 2014 : Corps, esprit, objet : Réinventons nos collections*, New York, 10-14 juin.

#### **MEURICE FRANCINE**

- « La place des archives familiales dans la construction du récit autobiographique. L'adossement de l'APA aux Archives et Musée de la Littérature », Colloque *Les archives familiales des écrivains, des matériaux, un motif, une question*, Université de Valenciennes, 22-23 mai.
- « La lecture de la Première Guerre mondiale en Belgique dans le fonds de l'APA-AML », *Journées de l'autobiographie : La grande Guerre*, Strasbourg, APA France, 6-9 juin.
- « L'occupation du Congo en marche dans le Journal de Virgilio Grossule (1901-1904) », Colloque *Des Italiens au Congo aux Italiens du Congo : images, écrits, œuvres d'une Italie glocale (du 19<sup>e</sup> siècle à nos jours)*, Université de Metz, 16-18 octobre.

#### **QUAGHEBEUR MARC**

- « Amrouche : l'incontournable passeur », El Jadida, Université Chouaïb Doukkali, 24-25 avril.
- « Au cœur des contradictions, le lyrisme créateur », Colloque *Faut-il brûler Plisnier ?*, Bruxelles, Maison de la Francité/Association Charles Plisnier, 16 mai.
- « Paul Nougé. L'esthétique de la presque impossible exigence », Colloque *L'Avant-garde : De Dada au Surréalisme*, Belgrade, Galerie Légat de Milica Zorić et Rodoljub Čolaković, 22-23 mai.

- « De l'invasion allemande à la fédéralisation de l'État : enjeux esthétiques d'une mutation mémorielle », colloque *Pouvoir de la mémoire, Ecriture de l'Histoire. Lettres belges dans les années 1914-1984*, Poznań, Université Adam Mickiewicz, 4 décembre.

#### **JAN RUBES**

- Présidence scientifique du colloque « Quatrième partage de la Pologne », l'Académie royale de Belgique, Bruxelles, 21-22 mars.

#### **FABRICE VAN DE KERCKHOVE**

- « La marionnette et l'étrangeté chez Maurice Maeterlinck », colloque international *Théâtralité(s) de Maurice Maeterlinck : marionnettique, légendaire, féerique*, organisé par les AML, Bibliothèque Royale de Belgique, 14 février.
- « Émile Verhaeren et Stefan Zweig devant la guerre. Deux écrivains dans un temps d'incertitudes », colloque international *Écrits de guerre*, organisé par le Pen Club, Palais des Académies, Bruxelles, 11 octobre.

### **3. Participation (auditeurs)**

#### **DOMINIQUE DEWIND**

- *Kateb Yacine : langue(s), arts et révolution*, Guelma (Algérie), 15-18 janvier.
- *ENICPA Fall Meeting*, organisé par Contredanse et le VTI, Bruxelles, 13-14 novembre.

#### **VERONIQUE JAGO-ANTOINE**

- *Théâtralité(s) de Maurice Maeterlinck : marionnettique, légendaire, féerique*, Colloque international organisé par les AML, Bibliothèque Royale de Belgique, 14-15 février.

#### **JEAN DANHAIVE**

- Conférence de presse de présentation du site internet [www.ropslettres.be](http://www.ropslettres.be), Musée provincial Félicien Rops, Namur, 7 octobre.

## IV. Expertise

### 1. Participation à un jury littéraire

MARC QUAGHEBEUR

- Jury du Prix France/Belgique, Paris, 24 janvier.

### 2. Jury de thèse et mémoire

MARC QUAGHEBEUR

- Soutenance de thèse de Jean-Claude Kangomba, *L'Univers romanesque d'Hubert Juin ou l'aventure d'une écriture*, Université de Liège, 1<sup>er</sup> juillet.

MARIE-FRANCE RENARD

- Soutenance de thèse de Jean-Claude Kangomba, *L'Univers romanesque d'Hubert Juin ou l'aventure d'une écriture*, Université de Liège, 1<sup>er</sup> juillet.

LUC WANLIN

- Membre du jury du TFE de Mélanie Michelet, Institut Jean-Pierre Lallemand, 18 juin.

### 3. Supervision de mémoires et de thèses

MARC QUAGHEBEUR

#### 3.1. Thèses de doctorat en co-tutelle

- Jean-Claude Kangomba, *L'Univers romanesque d'Hubert Juin ou l'aventure d'une écriture*, thèse de doctorat soutenue à l'Université de Liège le 1<sup>er</sup> juillet 2014.
- Jean de Dieu Itsieki Putu Basey, *Transversalités francophones chez Kourouma, Aquin, Bauchau, Chraïbi, Boudjedra*. Université Gombé de Kinshasa/Université Laval.

#### 3.2. Thèses en accompagnement

- Benedetta de Bonis, *Gengis Khan dans les littératures européennes du XX<sup>e</sup> siècle*. Université de Bologne.
- Ewa Grabowska, *Les écrivains de la Belgitude*. Université de Poznań.

- Julia Lukasiak, *La présence de la peinture de Brueghel dans la littérature belge francophone*. Université Jagellone de Varsovie.
- Alicja Slusarska, *Henry Bauchau et les mythes*. Université Marie Curie de Lublin.

### **3.3. Mémoires de master en co-tutelle**

- Hindj Mutai, *Suzanne Lilar : Le Burlador et La Confession anonyme*. Université Hassan II, Casablanca.

## **4. Participation à un comité éditorial**

### **4.1. Comité de rédaction**

#### **VERONIQUE JAGO-ANTOINE**

- Revue *Textyles*

#### **MARC QUAGHEBEUR**

- Revue *Textyles*

### **4.2. Comité scientifique**

#### **MARC QUAGHEBEUR**

- Revue *Intercâmbios* (Portugal)
- Revue *Dialogues francophones* (Roumanie)
- Revue *Confluências* (Portugal)
- Revue *Relais* (Maroc)

#### **JEAN-CLAUDE KANGOMBA**

- Revue *Annales de l'Université de Craiova. Langues et littératures romanes* (Roumanie)

## **V. Présence dans d'autres institutions (sociétés, associations, fondations...)**

#### **LAURENCE BOUDART**

- Secrétariat faisant fonction de l'AEEF.

#### **VERONIQUE JAGO-ANTOINE**

- Membre du Conseil scientifique de la Bibliotheca Wittockiana.



- Membre du Groupe de contact interuniversitaire « Ecrits d'artistes »

**NICOLE LECLERCQ**

- Secrétariat général du Centre belge de l'IIT jusqu'au 31 décembre 2014.
- Secrétaire de la SIBMAS et trésorière de l'organisation
- Responsable éditoriale des actes de Congrès.

**VINCENT RADERMECKER**

- Membre du conseil scientifique de la S.I.H.C.T.O.B.

**JAN RUBES**

- Directeur du Centre d'études tchèque à l'ULB.

**MARC QUAGHEBEUR**

- Président de l'AEEF
- Membre du Conseil d'administration de La Bellone.
- Membre du conseil d'administration du Fonds Maurice Maeterlinck.
- Membre du conseil scientifique du Musée Verhaeren à Sint-Amands.
- Membre du conseil d'administration d'*Italiques*.

**FABRICE VAN DE KERCKHOVE**

- Membre du conseil d'administration et du comité scientifique du Fonds Henry van de Velde asbl.
- Membre du conseil d'administration du Fonds Maurice Maeterlinck Fonds asbl/vzw.

**LUC WANLIN**

- Vice-présidence du Centre belge de la SIBMAS (à partir de juin 2013).

**VI. Recherches et travaux en cours**

**NADID BELAATIK**

- Finalisation du Master en Histoire contemporaine, à finalité « Archives », à l'ULB.
- Première Guerre mondiale. Histoire des mentalités. Histoire de la presse. Sources privées pour l'Histoire.

**LAURENCE BOUDART**

- Rapports entre questionnement identitaire et littérature.
- Transversalités francophones.

- Maurice Maeterlinck.
- Textes issus de la Première guerre mondiale (fiction et autobiographie).
- Travail sur l'édition des textes de guerre de Louis Boumal.

**VERONIQUE JAGO-ANTOINE**

- Relations entre littérature et arts plastiques.
- Recherches sur l'œuvre plastico-littéraire de Jean de Boschère : en l'occurrence, achèvement d'un manuscrit de 330 pages sur les poèmes auto-illustrés (voir « Publications à paraître »)

**JEAN-CLAUDE KANGOMBA**

- Finalisation et soutenance de la thèse de doctorat intitulée *L'univers romanesque d'Hubert Juin ou l'aventure d'une écriture*, Université de Liège.
- Travail sur l'édition des *Œuvres complètes* de Stefano Kaoze, en collaboration avec Maurice Amuri (Université de Lubumbashi).

**ALICE PIEMME**

- Suite et fin de la première étape de travail esthétique sur les images de Guy Vaes en vue d'une mise en perspective d'un travail global.

**LAURENCE PIEROPAN**

- Réflexion sur les phénomènes de transposition ou d'oblitération (voulue ou insue) entre la biographie familiale et l'univers fictionnel dans l'œuvre de Charles Bertin.

**MARC QUAGHEBEUR**

- Transversalités francophones.
- Articulation entre Histoire et Esthétique dans les lettres belges francophones
- Henry Bauchau
- Jean-Claude Pirotte
- Maurice Maeterlinck
- 14-18 et les lettres belges

**VINCENT RADERMECKER**

- Poursuite du travail d'édition critique des œuvres complètes de Jean Louvet
- Le « détail-comble » en littérature
- Génétique de textes

**JAN RUBES**

- Préparation de l'édition de la correspondance entre Ivan Divis et Rio Preisner à partir des Archives des AML
- Préparation du volume *Prague* aux Editions Laffont, Paris, coll. « Bouquins ».
- Préparation du colloque « Le rire en Europe centrale » à Sciences-Po Paris, en novembre 2014 (Membre du Comité scientifique).

**FABRICE VAN DE KERCKHOVE**

- Ecrivains Fin de Siècle, en particulier Emile Verhaeren et Maurice Maeterlinck.

**VII. Synergies avec les universités belges**

- Participation régulière à *Textyles*, revue interuniversitaire des lettres belges.
- Université de Liège : collaboration scientifique avec Catherine Lanneaux, Gérard Purnelle et Jean-Pierre Bertrand (Faculté de Philosophie et Lettres)
- Université Saint-Louis : collaboration pour l'organisation de la journée d'étude sur la littérature burundaise et pour la journée d'hommage à Marie-France Renard (voir supra).
- Université Catholique de Louvain : collaboration scientifique avec Erica Durante et le groupe de recherches Globalit.
- Koninklijke Universiteit Leuven : collaboration scientifique avec Jan Baetens.

**D. COLLABORATIONS  
SCIENTIFIQUES  
INTERNATIONALES**

En dehors des accueils de chercheurs, du travail avec les lecteurs, des échanges intellectuels ou de documentation via le net notamment, certaines connexions internationales s'inscrivent dans un travail

## I. Pologne

Travail poursuivi avec les universités partenaires de Cracovie, Lublin, Poznań et Varsovie.

- a) Colloque annuel organisé à Poznan « Pouvoir de la mémoire. Ecriture de l'Histoire dans les lettres belges francophones (1914-1970)
- b) Bourses de recherche d'un mois aux AML : Alicja Slusarska (Université de Lublin) ; Ewa Grabowska (Université de Poznań) ; Julia Lukasiak (Université pédagogique de Varsovie) (voir *supra*).
- c) Séjours de Marie-France Renard, Marc Quaghebeur, Laurence Boudart, Luc Dellisse en Pologne, avec cours donnés (voir *supra*)
- d) Séjours de de recherche d'une semaine aux AML : Renata Niziolek (Université pédagogique de Cracovie) ; Renata Bizek-Tatara (Université Marie-Curie-Skłodowska, Lublin) ; Joanna Teklik (Université de Poznań) ; Wieslaw Kroker (Université de Varsovie) ; Joanna Pychowska (Université pédagogique de Cracovie)
- e) Poursuite du projet de recherche sur l'articulation entre Histoire et Littérature dans les lettres belges, et explicitation de leurs spécificités pour des tiers.

## II. Maroc

1. Poursuite de l'accord de coopération avec la **Bibliothèque nationale du Royaume du Maroc** en vue de la création d'un Centre littéraire marocain de la culture contemporaine.
  - a) Séjour de Luc Wanlin pour formation sur les méthodes de gestion et de développement de projets informatiques récentes (2 au 6/6)
  - b) Séjours de formation de deux membres marocains du BRNM aux AML (1 semaine en décembre)

## 2. Poursuite de la collaboration scientifique avec les **Universités Chouaib Doukkali d'El Jadida et Hassan II de Casablanca**

- a) Séjours de recherche d'une semaine aux AML : Khadija Mouzon, (Université Hassan II) ; Abdelouhad Mabrouk (Université Chouaib Doukkali).
- b) Bourse de recherche d'un mois : Abderrahmane Ajbou (Université Chouaib Doukkali, sur la correspondance Van Rysselberghe/Verhaeren en particulier au Maroc) ; Hindj Montai (Université Hassan II, sur l'œuvre de Suzanne Lilar).
- c) Cours donnés par Marc Quaghebeur à El Jadida (voir *supra*).

### III. **Maghreb/Machrek**

Poursuite du travail sur la création d'une anthologie transversale francophone (Belgique, Maroc, Algérie, Tunisie, Liban), en collaboration avec les partenaires locaux et l'AUF. Quatre séminaires de travail en Belgique et au Maroc (voir *supra*).

### IV. **Portugal**

Poursuite de la collaboration scientifique avec les Universités de Coimbra et Porto.

### V. **Afrique centrale**

Poursuite du travail scientifique sur 3 pôles pour le projet *Mémoire littéraire de l'Afrique centrale* :

#### 1. **Université de Kinshasa/Gombe**

- a) Poursuite du travail d'élaboration d'une anthologie didactique sur les textes fondateurs de la littérature congolaise, destinée à l'enseignement secondaire.
- b) Travail sur les archives littéraires du Congo.
- c) Séjours scientifiques d'Emilienne Akonga aux AML.

#### 2. **Université de Lubumbashi**

- a) Suite du travail d'établissement des œuvres complètes de Stefano Kaeze

(Univ. Lubumbashi/AML)

### 3. Université du Burundi

- a) Séjour de recherche de Concilie Bigirimana (1 mois en juillet) sur les questions esthétiques dans le roman burundais francophone.
- b) Travail de Juvénal Ngorwanubusa sur la mémoire littéraire du Burundi et l'image du Burundi dans les lettres belges et françaises, en ce compris la tradition orale (voir *supra*, « publications des AML »).

## VI. Italie

Redéploiement de la collaboration avec le Centre de littérature belge de l'Université de Bologne, en ce compris dans les dimensions prospectives liées aux nouvelles technologies.

- a) Séjours de recherche aux AML de Benedetta de Bonis (1 mois) ; Anna Soncini (1 semaine) (Univ. Bologne).
- b) Etablissement d'un projet de recherche commun sur les archives Thomas Owen, avec l'Université de Bologne.

## VII. Ecosse

Poursuite des relations avec le Centre de littérature belge de l'Université d'Edimbourg, et notamment échange d'informations pertinentes. Synergies particulières avec le lecteur WBI en poste.

## VIII. France

Travail de préparation à l'exposition commémorative sur Emile Verhaeren, organisée au Musée de Saint-Cloud.

## IX. République tchèque

Premières étapes de travail dans le cadre d'un projet triennal de coopération sur les écrivains en exil (République tchèque/WBI).

- a) Séjours de recherche aux AML : Ivan Landa (2 semaines, Institut de Philosophie de l'Université de Prague) ; Jiri Kocian (1 semaine, Faculté d'Histoire de l'Université de Prague).

- b) Séjour de recherche et de prise de contact avec les partenaires locaux à Prague de Jan Rubes (2 semaines)
- c) Poursuite du travail sur les archives Sochor et Divis, en collaboration avec les partenaires tchèques.

#### **X. Roumanie**

Poursuite de la collaboration scientifique et pédagogique avec les Universités de Craiova (voir supra) et Spiru-Haret (voir « publications », essai de Valentina Bianchi sur Nougé/Magritte ; contact pour le redéploiement scientifique après le décès du professeur Mircea Mihalevschi).

#### **XI. Brésil**

Projet scientifique avec l'Université fédérale de Salvador de Bahia sur l'image du Brésil dans les lettres belges ; préparation du séjour et du travail d'Ana Maria Bicalho.

#### **XII. Espagne**

Poursuite des relations avec l'Université d'Extremadura, particulièrement à travers Isabelle Moreels (préparation de la publication de son essai sur Jean Muno) et le CILEM pour un projet sur identité/roman policier ; poursuite des relations avec l'Universidad Autónoma de Madrid à travers la synergie avec André Bénit.

#### **XIII. Allemagne**

Travail avec l'Universität Humboldt de Berlin et particulièrement avec Bernadette Desorbay sur les littératures francophones et la littérature belge de langue française.

#### **XIV. Hongrie**

Synergies autour des littératures francophones à l'Université de Budapest.



# **E. ACTIVITÉS DE FORMATION**

## **I. STAGIAIRES ET BOURSIERS (ACCUEIL, SUIVI, FORMATION)**

Les AML accueillent tous les ans de nombreux stagiaires et boursiers, en provenance de Belgique et de l'étranger. Ils sont ensuite encadrés par des collaborateurs des AML, en fonction de la formation qu'ils suivent, qui supervisent leur formation et, le cas échéant, réalisent le suivi de leurs travaux pratiques (mémoires et rapports de stages). En 2014, nous avons accueilli dans ce cadre :

- Asmaa Ouzeddoun et Hafida Ait Molid, Centre de la Mémoire Contemporaine du Maroc (CMCM), stage de formation dans le cadre de l'accord bilatéral, 8-12 décembre.
- Marie-Ange Desoil, stage professionnel, Transvia (2013-2014)
- Maude Havenne, stage professionnel de 3 mois, UCL (2013-2014)
- Mélodie Switten, mémoires, IEESID (2013-2014 & 2014-2015)
- Megan Watts, stage professionnel, IFE (2013-2014)
- Benjamin Zurstrassen, mémorant, ULB (2013-2014)
- Maria Bordeianu, stage professionnel de 3 mois, Universidad de Valladolid (Espagne) (2014-2015)
- Jessica Rampelberg, mémoires, IEESID (2014-2015)
- Yann Vrancken, mémorant, IEESID (2014-2015)
- 5 stagiaires pour une formation brève de 15 heures, IEESID (2014-2015)

## **II. Lecteurs et formateurs WBI**

Les AML assurent le suivi scientifique et pédagogique (pour la partie littéraire) des lecteurs Wallonie-Bruxelles International en poste dans des universités étrangères. Depuis l'année académique 2014-2015, ils assurent aussi le suivi scientifique et pédagogique des aspects liés à la culture francophone de Belgique pour les formateurs.

Ce suivi se concrétise par les tâches suivantes :

- Correction des épreuves écrites de sélection des lecteurs (Laurence Boudart)

- Epreuves orales de sélection des lecteurs (Marc Quaghebeur)
- Lecture, évaluation et commentaires des rapports (deux rapports annuels pour les lecteurs confirmés et trois rapports pour les nouveaux lecteurs, Marc Quaghebeur)
- Séminaires de formation à Bruxelles pour les nouveaux lecteurs et formateurs WBI (Laurence Boudart et Marc Quaghebeur, voir *infra*)
- Séminaire de formation à Bruxelles pour tous les formateurs WBI (Laurence Boudart, voir *infra*)
- Séminaire de formation à Bruxelles pour tous les lecteurs WBI (Marc Quaghebeur, voir *infra*)
- Evaluation et formation semestrielles pour les lecteurs WBI du groupe Nord (Marc Quaghebeur : entretiens individuels avec les lecteurs et séminaire, voir *infra*).
- Evaluation et formation semestrielles pour les lecteurs WBI du groupe Sud (Marc Quaghebeur : entretiens individuels avec les lecteurs et séminaire voir *infra*)
- Affectation des lecteurs (Marc Quaghebeur)
- Autres réunions avec WBI, tout au long de l'année (Marc Quaghebeur et Laurence Boudart)

### III. Cours et séminaires

#### 1. Donnés/participation active

##### LAURENCE BOUDART

- a.) « Transversalités francophones », Université Chouaïb Doukkali, El Jadida, Maroc, 25-29 avril (préparation de l'anthologie).
- b.) « Initiation aux spécificités des littératures francophones pour les futurs lecteurs et formateurs WBI », Bruxelles, 2 juillet.
  - Le site des *AML* comme outil pédagogique et ressource documentaire
  - *Le Massacre des Innocents*, de Maurice Maeterlinck : analyse textuelle
  - Perspective comparative en littératures francophones - analyse de cas : *Conversation en Wallonie* de Jean Louvet et *Les Belles-Sœurs* de Michel Tremblay

c.) « Transversalités francophones », Bibliothèque royale de Belgique, 3 au-5 juillet (préparation de l'anthologie)

d.) « Transversalités francophones », Bibliothèque royale de Belgique, 18-19 septembre (préparation de l'anthologie)

e.) « Initiation à la culture belge francophone pour les formateurs WBI », Bruxelles, 21 août 2014

f.) Cours dispensés à l'Université pédagogique de Cracovie (étudiants de Master en langue et littérature françaises) :

- « Louis Boumal, itinéraire d'un soldat-poète », cours dispensé à l'Université de Cracovie, Pologne, 24 novembre 2014

- « *Le Bourgmestre de Stilmonde* de Maurice Maeterlinck », cours dispensé à l'Université de Cracovie, Pologne, 25 novembre 2014

- « Identité et genre dans l'oeuvre de Jacqueline Harpman », cours dispensé à l'Université de Cracovie, Pologne, 26 novembre 2014

g.) « Transversalités francophones », Université Chouaïb Doukkali, El Jadida, Maroc, 25-29 avril 2014, 26-28 décembre (préparation de l'anthologie)

#### **LUC DELLISSE**

Cours dispensés à l'Université de Lublin, 24-26 mai :

- Adaptation littéraire et rapports entre littérature et cinéma

- Comment est-on écrivain aujourd'hui ?

- Initiation au scénario

#### **JEAN-CLAUDE KANGOMBA**

Cours dispensés à l'Université de Craiova :

- « Hubert Juin, écrivain du réel », 3 décembre

- « Hubert Juin et le régionalisme », 4 décembre

- « Panorama de la littérature congolaise », 4 décembre

#### **MARC QUAGHEBEUR**

a.) « Transversalités francophones », Université Chouaïb Doukkali, El Jadida, Maroc, 25-29 avril 2014 (Algérie/Belgique/Liban/Maroc/Tunisie) (préparation de l'anthologie)

b.) « Initiation aux spécificités des littératures francophones pour les futurs lecteurs et formateurs WBI », Bruxelles, 2 juillet (préparation de l'anthologie)

c.) « Transversalités francophones », Bibliothèque royale de Belgique, 3 au-5 juillet (Belgique/Liban/Tunisie) (préparation de l'anthologie)

d.) « Transversalités francophones », Bibliothèque royale de Belgique, 18-19 septembre 2014 (Algérie/Belgique/Maroc) (préparation de l'anthologie)

e.) Séminaires avec les lecteurs WBI, Varsovie, Délégation Wallonie-Bruxelles, le 2 février 2014 :

- Prolongements et mise en commun de certains cours des lecteurs sur le rapport Peinture/Littérature ; *L'homme qui demanda du feu* d'Yvan Reisdorff

- *Sarah, feuille morte ; Boléro ; Absent de Bagdad ; Brouillard* de Jean-Claude Pirotte

f.) Séminaire des lecteurs WBI Rome, Academia Belgica, le 2 mars :

- Prolongements et mise en commun de certains cours des lecteurs : *Tripes d'Or* de Fernand Commelynck et *Un Barbare en Asie* de Henry Michaux

- *Sarah, feuille morte ; Boléro ; Absent de Bagdad ; Brouillard* de Jean-Claude Pirotte

g.) Initiation aux spécificités des littératures francophones pour les futurs lecteurs et formateurs WBI, Bruxelles, 2 juillet :

- Des littératures francophones

- L'exemple de Jean Amrouche et de Henry Bauchau

- Initiation au travail de lecteur et formateur

h.) Formation pour tous les lecteurs WBI en poste, Bruxelles, WBI, 27 août

- 14-18 dans nos lettres

- Xavier Hanotte, *Derrière la colline*

i.) « Transversalités francophones », Université Chouaïb Doukkali, El Jadida, Maroc, 25-29 avril 2014, 26-28 décembre (préparation de l'anthologie)

j.) « 1914, le tragique xx<sup>e</sup> siècle. En aval et en amont, l'invention et la mutation de la littérature francophone de Belgique », cours dispensé à l'Université Chouaïb Doukkali, El Jadida, 29 décembre.

**MARIE-FRANCE RENARD**

- a.) « Transversalités francophones », Université Chouaïb Doukkali, El Jadida, Maroc, 25-29 avril 2014 (Algérie/Belgique/Liban/Maroc/Tunisie) (préparation de l'anthologie)
- b.) « Transversalités francophones », Bibliothèque royale de Belgique, 3-5 juillet (Belgique/Liban/Tunisie) (préparation de l'anthologie)
- c.) Cours dispensés à l'Université de Varsovie, 20-22 octobre :
  - Pierre Mertens, une écriture contemporaine
  - Pierre Mertens, trajets de vie, trajets d'écriture

**JAN RUBES**

- a.) Séminaire « histoire, culture et société en Europe centrale au XIXe siècle », Institut de Sciences Politiques de l'Université de Bourgogne (campus Dijon).
- b.) Professeur de langue et culture tchèque à l'Université Libre de Bruxelles.
- c.) Séminaire (orateur principal) sur l'engagement des intellectuels au XX<sup>e</sup> siècle, Académie tchèque des Sciences, Prague, février 2014.

**2. Reçue dans le cadre de la formation continue du personnel des AML**

**LAURENCE BOUDART**

- Formation pour tous les lecteurs WBI en poste, Bruxelles, WBI, 27 août
  - 14-18 dans nos lettres
  - Xavier Hanotte, *Derrière la colline*

**SASKIA BURSENS**

- Les gestes de base de la restauration et de la conservation des documents ainsi que des exemples simples de reliure. Formation donnée par Corinne Clarysse (décembre 2014).

**JEAN DANHAIVE**

- Participation hebdomadaire aux tables de conversation en néerlandais animées par Inge Serneels, bénévole, au cours du 1er semestre.

- Les gestes de base de la restauration et de la conservation des documents ainsi que des exemples simples de reliure. Formation donnée par Corinne Clarysse (décembre 2014).

#### **DOMINIQUE DEWIND**

- Formations organisées par l'Association des Bibliothécaires Documentaliste (ABD) :
  - « Les logiciels de gestion bibliographique », 26 février, à la Bibliothèque Royale
  - « Inforum 2014 : SOS: Secure Our Information », 5 juin, à la Bibliothèque Royale
  - « E-books: good, bad, ugly ? », 21 octobre, à la Bibliothèque Royale
  - « Copyright in Europe: lobbying at a national and European », 5 novembre, à la Bibliothèque Royale

#### **NANCY DUBOIS**

- Participation hebdomadaire aux tables de conversation en néerlandais animées par Inge Serneels, bénévole, au cours du 1er semestre.

#### **VERONIQUE JAGO-ANTOINE**

- Les gestes de base de la restauration et de la conservation des documents ainsi que des exemples simples de reliure. Formation donnée par Corinne Clarysse (décembre 2014).

#### **JEAN-CLAUDE KANGOMBA**

- Les gestes de base de la restauration et de la conservation des documents ainsi que des exemples simples de reliure. Formation donnée par Corinne Clarysse (décembre 2014).

#### **MELANIE MICHELET**

- Formation ABD - Muntpunt : « Une bibliothèque à vivre », 21 janvier
- Bozar : « Visite guidée dans le dépôt d'archives », 24 avril
- Formation ABD - « La sécurité de l'information et des données », 5 juin
- Formation ABD - « Doc'Moment : L'e-book et le droit de lire numérique », 5 juin

- Formation ABD: « Copyright in Europe : Lobbying », 5 novembre
- Les gestes de base de la restauration et de la conservation des documents ainsi que des exemples simples de reliure. Formation donnée par Corinne Clarysse (décembre 2014).

#### **ALICE PIEMME**

- In Design (initiation)
- Séminaire INA expert « Patrimoines et contenus numériques, juin 2014, Paris.

#### **VINCENT RADERMECKER**

- Participation hebdomadaire aux tables de conversation en néerlandais animées par Inge Serneels, bénévole, au cours du 1er semestre.

#### **KOSTA SISKAKIS**

- Rencontre entraînement au traitement des blessures (dans le cadre de ma fonction de secouriste à la KBR), 15 mai.
- Recyclage premiers soins (dans le cadre de la fonction de secouriste à la KBR), 27 novembre.

#### **NADINE VANLEEMPUTTEN**

- Les gestes de base de la restauration et de la conservation des documents ainsi que des exemples simples de reliure. Formation donnée par Corinne Clarysse (décembre 2014).

### **IV. Activités pédagogiques pour l'enseignement secondaire**

Poursuite du projet « Ambassade des lettres belges » :

- a) Accueil des élèves de 2<sup>e</sup> secondaire de l'Athénée Royal de Dour pour une visite guidée et un séminaire sur les éléments de mythologie classique dans les lettres belges (dans le cadre de leur cours de latin), 30 janvier et 11 février.
- b) Accueil des élèves de rhétorique (+/- 100) de l'Athénée Jules Bara de Tournai pour une visite guidée des AML et une visite de l'exposition en cours, 21 octobre.



- c) Collaboration avec la collection « Espace Nord » en termes d'accompagnement iconographique des dossiers pédagogiques.
- d) Préparation de l'anthologie francophone transversale (Algérie/Belgique/Liban/Maroc/Tunisie) destinée à l'enseignement secondaire des pays partenaires.
- e) Suivi pédagogique et accompagnement scientifique des formateurs WBI en poste dans l'enseignement secondaire allophone.
- f) Préparation d'un séminaire de formation sur la mémoire de la guerre 14-18 dans les lettres belges, destiné aux enseignants de la FWB (non donné suite aux grèves générales).
- g) Préparation des expositions tournantes en Province de Luxembourg, prévues pour 2015 et 2016.
- h) Préparation de l'exposition *La Ville à l'œuvre* à la Bibliothèque de l'UT de Charleroi, prévue en 2015.
- i) Préparation de l'exposition sur la littérature fantastique en Belgique francophone à Tournai, prévue à l'Athénée Jules Bara dans le cadre des Journées du Patrimoine 2015.

## **V. Accueil de bénévoles**

Les AML ont continué d'accueillir, en 2014, des bénévoles dont le travail consiste en l'accueil général des visiteurs ou la surveillance de la salle de lecture ; la collaboration à la confection des dossiers de presse ; l'aide au dépouillement d'archives ; l'encodage et le rétro-catalogage ; le rangement ; la revue de presse pour l'AFI.

Outre le suivi hebdomadaire de leur travail, le personnel des AML se charge également de former ces personnes aux tâches qui leur sont confiées.

# **F. ACTIVITES DE DIFFUSION ET DE PROMOTION**

## I. Présence des AML dans la presse

- 1) Trois reportages consacrés au *Journal* d'Adrien Bayet, tenu pendant 14-18, publiés dans les numéros du Vif L'Express, les 1<sup>er</sup>, 8 et 15 août.
- 2) « Entrez dans le sanctuaire de nos auteurs ». Entretien de Marc Quaghebeur et Barbara Witkowska, dans *Le Vif-L'Express*, n°31, 1<sup>er</sup> août 2014, p. 54-55.
- 3) « De la plume au fusil ». Entretien de Marc Quaghebeur et Olivier Bailly, dans *Le Vif-L'Express*. « 14-18 : L'histoire », hors-série, 11 juillet 2014, p. 133 (voir **annexe 8**).
- 4) Interview de Marc Quaghebeur, « 14-18 et la littérature belge », interview par Edmond Morrel, *Espace Livres* [<http://www.espace-livres.be/14-18-et-la-litterature-belge>]
- 5) « Die besten Museen Belgiens. Fokus Belgien : Das Archiv und das Museum der Literatur in Brüssel », dans *Das Erbe unserer Welt*, London, Square Rock, 2014, p. 91.
- 6) Voir aussi le point II. Interviews et émissions.

## II. Utilisation des nouveaux médias

### 1. Site

- Amélioration continue du site en vue d'une plus grande fonctionnalité.
- Développement régulier des « actualités ».
- Actualisation de la page Wikipedia des AML.
- Création d'un site dédié consacré à la mémoire de la Première Guerre mondiale (voir *supra*).

### 2. Aspasia

Le référencement de la base de données de théâtre en ligne a été amélioré par l'introduction de méta-données et l'échange de liens. 60 165 consultations en 2014, soit une moyenne de 170 consultations réelles par jour.

### 3. Newsletter

Le bulletin d'informations des AML est passé à une périodicité pratiquement mensuelle avec en moyenne 5 actualités.

### 4. Productions audiovisuelles en ligne

Diffusion sur internet (site AML et You Tube) des productions audiovisuelles des AML (captations théâtre, rencontres, ...), dans des formats « teaser » montés :

### 5. Facebook

Présence depuis novembre 2012 sur le réseau social Facebook. Contient des informations concernant les activités de l'institution mais aussi des actualités portant sur la vie littéraire, théâtrale et culturelle de la Fédération Wallonie-Bruxelles, ainsi que sur les centres d'intérêt des AML. La page est suivie par plus de 500 personnes. Les informations sont fréquemment relayées par d'autres utilisateurs, y compris institutionnels.



Capture d'écran de la page Facebook des AML

### III. Interviews et émissions

#### LAURENCE BOUDART

- Lecture de plusieurs textes d'Annie Van de Wiele dans le cadre de l'émission *Par oui-dire* de Thierry Génicot (La Première).
- Interview pour l'article « Maeterlinck, prénom Maurice » de Françoise Lison, *L'Avenir* (Tournai), 14 février.

#### JEAN-CLAUDE KANGOMBA

- Emissions de la Une à la RTBF, « Le monde est un village : focus sur un auteur africain », animé par Didier Melon :
  - a) 10 février : Boubacar Boris Diop (Sénégal)
  - b) 12 mars : Tierno Monenembo (Guinée Conakry)
  - c) 2 avril : Inkoli Jean Bofane (RDC)
  - d) 21 mai : Alain Mabanckou (Congo-Brazzaville)
  - e) 4 juin : Inkoli Jean Bofane (RDC)
  - f) 18 juin : Fatou Diome (Sénégal)
  - g) 2 juillet : Leonora Miano (Cameroun)
  - h) 24 septembre : Henri Lopes (RDC)
  - i) 22 octobre : Sami Tchak (Togo)
  - j) 19 novembre : Clementine Nzuji (RDC)

#### MARC QUAGHEBEUR

- Lecture d'un extrait des *Grands Masques*, Radio SonaLitté, 20 janvier.
- À propos de l'exposition *Maeterlinck, Une Œuvre-Vie*, Arte Belgique, 50°Nord, le 24 mars.
- À propos de Juvénal Ngorwanubusa et son anthologie sur la littérature francophone du Burundi. Entretien avec Nicole Debarre, RTBF-Radio, Musique 3 (Afrique Hebdo), 5 avril 2014
- Interview de Marc Quaghebeur, « 14-18 et la littérature belge », interview par Edmond Morrel, *Espace Livres* [<http://www.espace-livres.be/14-18-et-la-litterature-belge>]
- À propos de Joseph Cimpaye et *L'Homme de ma colline*. Entretien avec Nicole

Debarre, RTBF-Radio, Musique 3 (Afrique Hebdo), 31 mai.

- « Pirotte, le guetteur faussement distrait », dans *Le Vif-L'express*, n°22, 30 mai-5 juin 2014, p. 93.
- « Entrez dans le sanctuaire de nos auteurs ». Entretien de Marc Quaghebeur et Barbara Witkowska, dans *Le Vif-L'Express*, n°31, 1<sup>er</sup> août 2014, p. 54-55.
- « De la plume au fusil ». Entretien de Marc Quaghebeur et Olivier Bailly, dans *Le Vif-L'Express*. « 14-18 : L'histoire », hors-série, 11 juillet 2014, p. 133.

#### **IV. Promotion des productions des AML**

- Point de vente lors de la journée d'étude sur la littérature burundaise, Université saint-Louis, 24 février.

##### **LAURENCE BOUDART / LUC WANLIN**

- Visites guidées des AML pour le public scolaire (voir point D. IV.)

##### **VERONIQUE JAGO-ANTOINE / NANCY DUBOIS**

- Visite guidée de l'exposition « Charles Plisnier, les contradictions d'un engagement » pour l'Association européenne des professeurs de français

##### **ALICE PIEMME**

- Représentation des AML au Festival d'Avignon, au *XS festival*, au festival *Noël au théâtre* et auprès de la Chambre des Compagnies de Théâtre pour Adultes.

#### **V. Foires et séances d'information**

##### **Foire du Livre de Bruxelles 2014**

##### **YVES DE BRUYN**

- Présence des collections éditoriales des AML sur le stand de la Fédération Wallonie-Bruxelles, du 20 au 24 février.

##### **ALICE PIEMME**

- Réalisation d'un reportage photos de personnalités et auteurs présents.

## VI. Relations avec la presse

Outre les interviews accordées dans la presse et les annonces de certaines de nos manifestations dans les médias, les AML collaborent également avec divers organisations médiatiques dans le domaine théâtral. Concrètement, il s'agit de leur fournir, à leur demande ou à la demande des compagnies de théâtre, des dossiers graphiques. En 2014, ce fut le cas entre autres pour :

- a) *Terre O* en vue d'une tournée en provinces (visuels dans les différents programmes des centres culturels).
- b) *Rearview*, mis en scène par Armel Roussel. Photographie publiée dans *Les Feux de la rampe* et sur le site d'Utopia2.be.
- c) *Les Hommages collatéraux* : sélection presse pour le Théâtre Le Public.
- d) *XS festival 2014* publiées sur le site Facebook du Théâtre National et *La Libre Belgique* (papier et en ligne).
- e) *Démons me turlupinant* : sélection d'images pour la compagnie Habemus Papam et le Rideau de Bruxelles, utilisées sur leurs sites et publiées par *Le Soir* et *Le Vif/L'Express*.
- f) Visite du cabinet Michel de Ghelderode (Librarium) pour une équipe de presse de la RTBF.

## VII. Diffusion/distribution des collections des AML

### Collection « Archives du futur »

Belgique : diffusion Renaissance du Livre et distribution Interforum/Accès +

France, Suisse et Canada : SODIS Gallimard

### Collection « Documents pour l'histoire des francophonies »

Belgique : Diffusion Nord-Sud

International : Peter Lang (par correspondance et commandes en ligne)

### Collection « Papier blanc Encre Noire »

Tous pays : MEO (diffusion en Belgique : Librairie Joli Mai ; diffusion en France : Pollen) et CIACO (commandes en lignes via le portail scientifique [www.i6doc.com](http://www.i6doc.com))

**Série Congo-Meuse**

Tous pays : L'Harmattan (diffusion en librairies et commandes en ligne)

**Revue *Balises***

Belgique : Interforum/Accès + et diffusion Didier Devillez

France : distribution via la Librairie Wallonie-Bruxelles

En ligne : CIACO (commandes en lignes via le portail scientifique [www.i6doc.com](http://www.i6doc.com))

**Convention avec la Ciaco (Louvain-la-Neuve)**

Tous les livres édités par les AML sont présents sur le portail scientifique [www.i6doc.com](http://www.i6doc.com) (librairie en ligne de l'édition universitaire et du document scientifique) et peuvent être commandés en ligne.



## **G. Annexes**

# **Annexe 1 : Dons 2014**

Outre de nombreux imprimés (livres et revues), les AML reçoivent :

1. des **œuvres d'art** inventoriées à part, parmi lesquelles :

- (Anonyme) Augustine la petite batelière (Image d'Epinal).
- FIEVEZ (Jean-Marie), [Encre]
- GODEFROID (Charles), « Rosine II ». Projet de costume de théâtre.
- GODEFROID (Charles), « Crieur public ». Projet de costume de théâtre.
- GODEFROID (Charles), « La Courtisane ». Projet de costume de théâtre.
- GODEFROID (Charles), « La Mort ». Projet de costume de théâtre.
- GODEFROID (Charles), « L'Homme ». Projet de costume de théâtre.
- GODEFROID (Charles), « Franck ». Projet de costume de théâtre.
- G. R. [Figure masculine] Encre brune sur papier avec cadre; monogrammée et dédicacé, 1973.
- MARTIN (Denis), « Une Ondine ». Projet de costume de théâtre.
- MARTIN (Denis), Projets de costume de théâtre [sans titre]. Projets pour Ondine, de Jean Giraudoux,
- MICHIELS (Freddy), Projet de costume de théâtre. Projet de costume pour *Noces de sang* de Federico Garcia Lorca.
- PELLETTI (Daniel), Affiche pour "La Souffrance d'Alexandre" de Jean Louvet et "Nos matins et nos nuits" de Franck Livin. Lithographie, s. et numérotée 11/10, 2014.
- RIEDEL (Hélène) Suite d'illustrations pour une nouvelle de Franz Hellens, *Julie*.
- [Signature illisible], [Souvenir des heures sombres passées en exil]
- SPILLIAERT (Léon), Portrait d'Emile Verhaeren. Lithographie sur papier vergé, signée, non numérotée.
- STERCKMANS (Marie), Portrait d'Emile Verhaeren enfant, toile.

2. **D'autres types de documents, sur différents supports.** Parmi ceux-ci, il convient de distinguer les archives ponctuelles et les fonds d'archives importants, en termes de volume. Concernant ces derniers, ceux qui ont fait l'objet d'une description détaillées sont repris dans l'annexe 2.

Pour les autres, notons :

***Baetens Jan***

Divers états man. de *Ce monde*

***Bauchau Henry***

Courriers dact. et man. (années 1990) de Marc Quaghebeur à Henry Bauchau, à Yun Sun Limet et de Jean-François La Bouverie, Yun Sum Limet à Marc Quaghebeur, correspondance Bauchau – Marie Septembre.

***Bertin Charles***

Photocopie de lettre de Bertin à Verkens.

***Billen Henri***

Complément d'archives

***Curvers Alexis***

Archives diverses à inventorier.

***Daloze Marcel***

Clichés des affiches 1892 et 1893 de l'exposition Association pour l'Art.

***De Bock Paul-Aloïse***

Ces archives contiennent des correspondances entre Paul-Aloïse De Bock et Jules Payro, des dessins de celui-ci, des documents concernant Ghelderode, le Prix Franz Hellens, causerie Verhaeren, conférence Delvaux, articles de PADB (notamment sur Delvaux), Rotary – Journal des Tribunaux Mammelaers, Van Parijs De Coninck, Suetens, manuscrit Terres Basses, Résurrection de Hans Müller, roman de Jean Guerin, des poèmes, divers écrits, biographie, diplômes et distinctions, courriers avec les éditions et recherche d'éditeurs, souvenirs de chasse et de pêche, presse, télévision et radio, procès, succession van de Velde, Henri de Man de la capitulation à l'exil, conférences à Passau et à Berlin (Conseil d'Etat), contes publiés et inédits...

***Deschamps-de Bellefroid***

Deux monographies chez Clepsydre, consacrées par Mme de Bellefroid à sa famille : « Musique et Cacao » et « les Coulisses de la carrière » avec arbre généalogique et lettre.

***Dony Françoise***

Ensemble de tapuscrits de poèmes inédits :

- *Peaux d'autres*, dact. de poèmes (quatre ex. pages de garde différentes, deux ex. avec corr. man., respectivement 18 p., 43 p., 47 et 48 p.)

- *Leur tour à vivre ; Les Maries tournent mal ; Deux plus un, un plus deux ; Dieu vous garde, Milady ; Une musique, aussi ; Le petit collectionneur*, 6 p. dact.
- *Hérétique*, 2 p. dact. et 1 p. dact. (2 ex. dont l'un avec corr. man.)
- *Frustrée*, 1 p. dact. (2 ex. l'un avec corr. man.)
- *Livresque*, 1 p. dact. (2 ex. dont l'un avec corr. man.)
- *Don Juan*, 1 p. dact. (2 ex. l'un avec corr. man.)
- *La Servante*, 1 p. dact. (2 ex. l'un avec corr. man.)
- *Le retour au pays natal*, 1 p. dact.
- *L'Importune*, 1 p. dact.
- *Connaisseur*, 1 p. dact.
- *Poèmes au déchiffreur*, 25 p. dact. (25 poèmes)
- *Les pieds dans l'eau*, 1 p. dact.
- *Gentil bébé dans la vannerie*, 8 p. dact. (numérotées de 36 à 43, 5 poèmes)

### ***Dulonges Georges (= Thiry Georges)***

Livres, articles et coupures de presse relatives de G.-D. Périer et Georges Dulonge (thématique : Congo belge)

### ***Fabien Michèle***

Compléments d'archives comportant notamment le manuscrit original de *Jocaste* en anglais avec une correspondance entre l'auteure et son père.

### ***Gascht André***

Important Fonds d'archives (voir détails **annexe 3**).

### ***Govaert Serge***

Documentation (programmes, invitations, dossiers) et quelques notes prises par lui.

### ***Goidts Francis***

Ensemble de cartons imprimés (textes poétiques + gravure de Bruno Goidts) peut-être les épreuves du livre *Reconversion*.

### **Heuffel Evelyne**

Deux boîtes à archives :

- Tapuscrit (153 p.) de *L'Absente du Copacabana Palace*, original 12, partie 1, décembre 1995 + notes manuscrites, sommaire et réflexions de travail.
- Tapuscrit (153 p.) idem, partie 2.
- Coupures de presse, synopsis, documents de travail.
- Tapuscrit (244 p.) de *J'ai connu Fernando Mosquito*, exemplaire revu et corrigé (remise le 1/07/93, revu le 02/95 et remis) + pages diverses corrigées
- Coupures de presse, courrier des éditions Gallimard et biographie succincte de l'auteur.

### **Kaliski Jim**

Lettre à Paul-Etienne Kisters.

### **Kiesel Frédéric**

Archives et revues diverses.

### **Kleinberg Charles**

Photographies, programmes, documents divers et cinq cadres, dont un dessin de Verhaeren signé Léon Spilliaert.

### **Libioule Jacques-André**

Tapuscrit (86 p.) *Saga-Poussière*, poèmes (inédits, tous droits réservés)

Manuscrit (6 cahiers d'écolier) *La Déraïlle* (premier jet, Titre primitif : *Carnets de déblocage*)

Tapuscrit intermédiaire (150 p.) de *La Déraïlle*

Manuscrit (2 séries de 5 cahiers d'écoliers), *Pages du matin (journal)*

Edition originale *La Déraïlle* Paris, L'Harmattan, 2004

Sous enveloppe brune, divers documents autour de *La Déraïlle* (interviews réalisées à Poona (Inde) – Correspondance avec l'ashram d'Osho à Poona.

Articles parus dans *Clé* : 1<sup>er</sup>/02/1975 « Michel Puig, une dramaturgie de la voix » ; 2/04/1975 « Prophètes et martyrs du Body-Art » ; 3/06/1975 « La musique

acousmatique ; 4/07/1975 « Recherches théâtrales. Réinventer la tradition » ;  
5/12/1975 « Portrait de Roland Barthes » ; 6/03/1976 « Liturgies de la voix »

Article paru dans *L'Eventail* : Janvier 1975 « Japon, une culture à nu »

Article paru dans *L'Événement* : mars 1978 « Ubu aux Bouffes »

Programme de « Huitième Reconnaissance des musiques modernes, mars 1979 »  
(documentation Libioulle)

Dossier « Du Geste », expérimentations. Documents photographiques

Coupures de presse : *Spécial*, 13/11/1968 « Camarade Garaudy, êtes-vous un traître ? » ; 18/12/1968 « Autopsie de l'assemblée libre » ; *Le Monde* 7/03/1969 « Les enragés de Liège » ; *Le Point*, avril 1967 « La naissance de l'homme de l'art » (Dubuffet) ; articles de *La Libre Belgique* : 1978, 1979, 5 articles sur le Festival d'automne à Paris.

### ***Linze Jacques-Gérard***

Complément important au Fonds d'archives (voir détails **annexe 3**).

### ***Lippert Jean-Louis***

Ensemble d'impression de textes (édités en ligne) de courriels de l'auteur.

### ***Louvet Jean***

Poursuite des dons d'archives liées à l'édition de son Œuvre (manuscrits de pièces diverses, *Le Chant de l'oiseau rare*, *Une soirée ordinaire*, *Comme un secret inavoué*, *La Souffrance d'Alexandre...* et les documents MLT 04507/ 1-2-3.

### ***Martigue Charles et Théâtre d'Art***

Quatre sacs d'archives et des photos, affiches... dont certaines encadrées. Inventaire à effectuer.

### ***Muller Nicolas***

Important Fonds d'archives (voir détails **annexe 3**).

### ***Musin Jean***

3 petites boîtes de programmes de théâtres divers entre de 1950 à nos jours + 3 brochures

### ***Moreau, Franz***

Dossier carton bleu contenant 6 chemises vertes et un cahier

Lettres et poèmes envoyés par Franz Moreau à son ami Emile Fossoul

Lettre man. de Palmyre Vanden Eede-Hoton (tante de FM) à l'occasion de son décès ; deux coupures de presse à propos de ses funérailles ; courte allocution de L.S. (Suys)

Présentation du poète Franz Moreau par Emile Fossoul (man. au crayon sur 12 petits cartons ; notes man. et poèmes man. sur 17 f. de formats divers ; 5 p. dact.) et 2 p. dact. d'adresse à FM à l'occasion de son décès.

13 p. man. de cahier « Le surréalisme et le visage de l'amour », étude sur la poésie de Paul Eluard.

2 p. man. de poème de Maurice Carême, « Visitation » ; 1 p. dact. de poème de Pierre Memanteau « Même village... »

16 p. man. format A5 : commentaires de textes poétiques (Christine de Pisan, Hélinand de Froidmont, « Reverdie », André Breton.

Sous chemise annotée « Mise juin ?) au net avant publication » : 19 p. dact. de poème ; 19 p. dact. de poèmes, mis en page.

Petit cahier de 16 f. volantes avec man. de poèmes. L'étiquette du cahier porte la mention « Textes définitifs ».

Aussi :

2 p. man. par Danielle Moreau, fille de FM : liste des événements qui se sont produits après la parution de *Courbure du temps* ; 1 p. dact. Repères biographiques de FM

Sous chemise verte : 10 lettres man. de FM à Emile Fossoul (environ 1945-1953) ; coupure de presse avec article nécrologique consacré à FM.

### ***Owen, Thomas***

Petit billet man. de Thomas Owen (organisation rendez-vous), carte man. (Académie Royale), 5/XI/1984 de Thomas Owen à Luc Dellisse, remerciements et commentaires après lecture du *Policier fantôme* de Dellisse.

Tiré à part (Leo S. Olschki Editore) : Luc Dellisse, *La Conversation de Thomas Owen*, p. 175-178, avec carte man. de Thomas Owen, remerciant pour sa contribution au catalogue, pour sa présence et pour son intérêt.



**Poirier, Pierre**

Ensemble de livres.

**Pirotte, Jean-Claude**

Manuscrit de *Une île d'ici*, poèmes.

**Radzitsky, Carlos de**

Lettres de C de R adressées à Pierre-Louis Flouquet et dact. de poèmes (acquises par le baron à la vente publique de la Librairie des Eléphants de mai 2014.

Description du lot : 7 lettres autographes signées adressées à Pierre-Louis Flouquet. On y joint 4 poèmes dactylographiés et signés, ainsi que les bonnes feuilles d'un poème, avec corrections manuscrites au crayon.

**Russo Albert**

Complément d'archives

En deux liasses de documents « reliés » :

- 9 p. man. sur feuilles de cahier : éléments d'analyse de divers films (*Théorème* de Pasolini ; *La Brûlure de mille soleils*, de Pierre Kast, *Une partie de campagne*, de Renoir, *Mouchette*, de Bresson...)
- Plusieurs lettres de Michel Denis, directeur des études à Albert Russo 1969, (à propos des devoirs d'écriture cinématographique)
- 4 p. dact. d'un texte intitulé *Rhodes, l'île des roses trop rouges*. (+ copie sur papier pelure)
- 7 p. dact. d'un texte : adaptation de la nouvelle *Thanatos Palace Hotel*, d'André Maurois (+ copie sur papier pelure)
- 9 p. dact. d'un texte : adaptation de *Caligula* d'après Albert Camus
- 9 p. dact. d'un texte : adaptation du roman *La Tête sur les épaules* de Henri Troyat (+ copies sur papier pelure)
- 10 p. dact. d'un texte : adaptation du roman (suite) *La Tête sur les épaules* de Henri Troyat (+ copies sur papier pelure)
- 5 p. dact sur papier pelure d'un : Devoir n° 9 de cinéma : Adaptation du *Caligula* d'après Albert Camus (24.7.1969)

- 4 p. dact sur papier pelure d'un : Devoir n°10 de cinéma : Adaptation du *Caligula* d'après Albert Camus (27.7.1969)
- 4 p. dact sur papier pelure d'un : Devoir n° 8 de cinéma : Adaptation de *La Tête sur les épaules* de Henri Troyat (16.7.1969)
- 10 p. imprimées « Ecole française de rédaction » (Paris) Le Cinéma : description des devoirs à effectuer + copies d'autres devoirs ...
- Ensemble de textes manuscrits et dact. en anglais, français et italiens, d'Albert Russo.

### ***Sigrid Jean***

Jean SIGRID, *Peintures et dessins*.

Ensemble majeur de pastels, gouaches, aquarelles et dessins par dizaines, accompagnés de 9 cahiers d'esquisses – témoins d'un lancinant travail sur l'émergence de la figure humaine.

### ***Sempoux, André***

Photocopie (p.9-16) de l'Avant-Lire d'André Sempoux à Robert Vivier, *Un jour, tu m'as dit... et autres poèmes*, ARLLFB/édition Ercée, 2008

Photocopies (p. 9-16) de André Sempoux, *Histoire et Poésie*, dans : a cura di Antone Perli, *Giorgio Bassani : la poesia del romanzo, il romanzo del poeta*, Ravenna, Pozzi, 2011.

Un ex. de Alberte Sterck-Spinette, Marie-France Renard, Béatrice Barbalato, Serge Vanvolsem, Silvia Lucchini, *Passions italiennes pour André Sempoux*, Bruxelles, Emile Van Balberghe Libraire, 2000, 125 p.

Texte dact. de 2 p. *Un parcours*, récit par André Sempoux de son parcours à l'université (Centro di studi italiani) et de la manière dont il a pris fin.

Photocopie de 2 p. de *Le Non-dit*, n° 102, janvier 2014. *Quatre maîtres*, par André Sempoux (Lambert Werson, Robert Vivier, Fernand Desonay, Louis Remacle)

1 p. dact d'un texte d'AS, Hommage ultime à Antonio Tabucchi sous forme de nouvelle, dans le *Non-Dit* de juillet 2012.

Coupure de presse, article d'AS intitulée « Institut italien : Arrividerci, Sira » publié dans *Le Soir*, 28 août 2003 avec note man. d'AS à propos des retombées de cet article.

### **Correspondance de Guy Vaes :**

Carte man. du 16 février 2002) à propos de l'essai de Sempoux sur la poésie brève

Lettre dact. du 1<sup>er</sup> décembre 1996 : commentaires sur l'œuvre de Sempoux

2 cartes man., s. d., à propos de *Torquato l'ami d'un autre temps*

1 lettre man. s.d., à propos de *Archipel instants*.

1 carte postale man. du 18 mai 1997 à propos de *Des nouvelles de Judas*

1 lettre man. du 30 mars 2003, à propos du *Bol à moustaches*

1 lettre man. « datée » « Anvers, la quatrième ? » à propos du *Blues du train de nuit*

1 lettre man. « datée » « Anvers, par un lundi (mais lequel ?) plutôt chagrin » à propos de textes non cités

1 lettre man. « datée » « Anvers, le 15 juin », à propos d'une relecture d'*Archipel* ; Vaes donne en outre des nouvelles de sa santé, de ses vacances, de son prochain déménagement...

Deux dossiers de pochettes plastique dans lesquels sont présentés, par ordre alphabétique, lettres et articles de diverses personnalités littéraires de Belgique (Angelet, Bastia, Bertin, De Decker, Delcourt, Emond...). En tout, 37 pochettes (NB : ont été joints les lettres de Vaes précédemment reçue de M. Sempoux).

### **Vandy Josyane**

Man. dact. de *Jeanne et Michel*

### **Dons APA-AML**

*Lettres d'Oscar Stal et de Ludivine* / Ludivine STAL, Oscar STAL, 1916-1917. - 11 dossiers scannés ; 36 feuillets.

*Mémoire. Journal de Gabrielle Vuylsteke du 21/7/1914 au 24/9/1920* / Gabrielle VUYLSTEKE, 1999. - ; 491 p., 8 cahiers et annexes.

Manuscrit - *Ma Guerre, Anvers, 1940-1945* / HUGO VAN ROSSEM. - 2013.

Manuscrit *Sans titre [Carnet de la Campagne des Dix-huit Jours]* / PUTMANS, FRANÇOIS. - 75 p.

*Lettres de Russie* / Ivan Pavlovitch ROMANOWSKY ; préface d'Irène PRABABAL, 1917-1920. - 21 p. Transcription d'extraits de la correspondance

*Il y a 70 ans...* / Fernande BROUWEZ, VEUVE HAVREZ, 2014. - 1 p. - 29,70 cm. -

Dochy, B.H., Buchkremer, Claude (pour la trad. française), *Situations vécues dans l'enseignement à Furnes et dans ses environs durant la Guerre 1914-1918*, 1955.

Gustave Legrand, *Guerre France-Allemagne, Quelques impressions du siège de la ville de Liège août 1914*. 2 août 1914-11 octobre 1914. Manuscrit.

Willy Buchkremer (1895-1918), engagé volontaire en 1915, *Mon périple pour rejoindre l'armée belge en 1915*, notes manuscrites de 1915, transcription (4<sup>e</sup> édition) 2014.

Interview de Katalin Lakatos comme témoin rescapée des camps nazis / interview de Katalin LAKATOS. - 1990

Guylaine Liétaert : complément à ses écrits autobiographiques et fictionnels.

*Chronique congolaise, récit de la famille de Maurice Burhin en Afrique* / YVES BURHIN, 2005.

Patrick Sauwens, *Sustine et abstine, Joséphine*.

*s.t. [Journal d'Amérique]* / LEFÈBVRE, RENÉE, ÉPOUSE JEAN NICAISE. - Agenda 1959

*s.t. [Journal d'Amérique 1958-1959]* / LEFÈBVRE, RENÉE, ÉPOUSE JEAN NICAISE. - Agenda 1957 ; 20 cm

*s.t. [Journal d'Amérique 1958-1959]* / Renée LEFÈBVRE épouse Jean Nicaise, 1958.

*Sans titre* / Etienne X, 22 juin 1911. - carte postale 9,5 x 15 cm

François-Xavier Dauvister, *Les tribulations d'un des derniers gardes champêtres ardennais*, sans date (2013).

François-Xavier Dauvister

*Archives familiales Michèle Maitron - Lettre au libraire Paul Delesalle* / N.

PODDEREGIN ; reproduction(s) par Michèle MAITRON-JODOGNE, 1920. - 6 p.

Du Moulin, Raymond, *Le camp de jeunesse d'Oetz, au Tyrol*, été 1946.

"Je me souviens" / Colette MEUNIER. – 2014

Manuscrit. *A l'Est d'Ardennes* / Patrick SAUWENS. - 2014

Marie-Josée Bailly, *Mes premières vacances à Laforêt*. Manuscrit

Manuscrit. François-Xavier Déom, *Le carnet de route de François-Xavier Déom*, en 1854.

José Dosogne, *Les vacances sur la Semois, Entre le pire et le meilleur*, biographème, novembre 2014.

## **Annexe 2 : Achats 2014**

### ***Ateliers du Marais***

Affiche des Ateliers du Marais

### ***Deglume Marcel***

Deux carnets toilés Marcel Deglume 1 et 2 : listes man. de spectacles (plus ou moins détaillés), représentés à Bruxelles et en Wallonie, de la saison 1937-1938 à la saison 1955-1956 (à l'exception de la saison 1947-1948)

### ***Elskamp Max***

Deux lettres autographes à Noël Ruet

s.d., 1 p., en-tête ill. d'un bois avec adresse « Boulevard Léopold 138 » (Anvers), traitant des vers de son correspondant

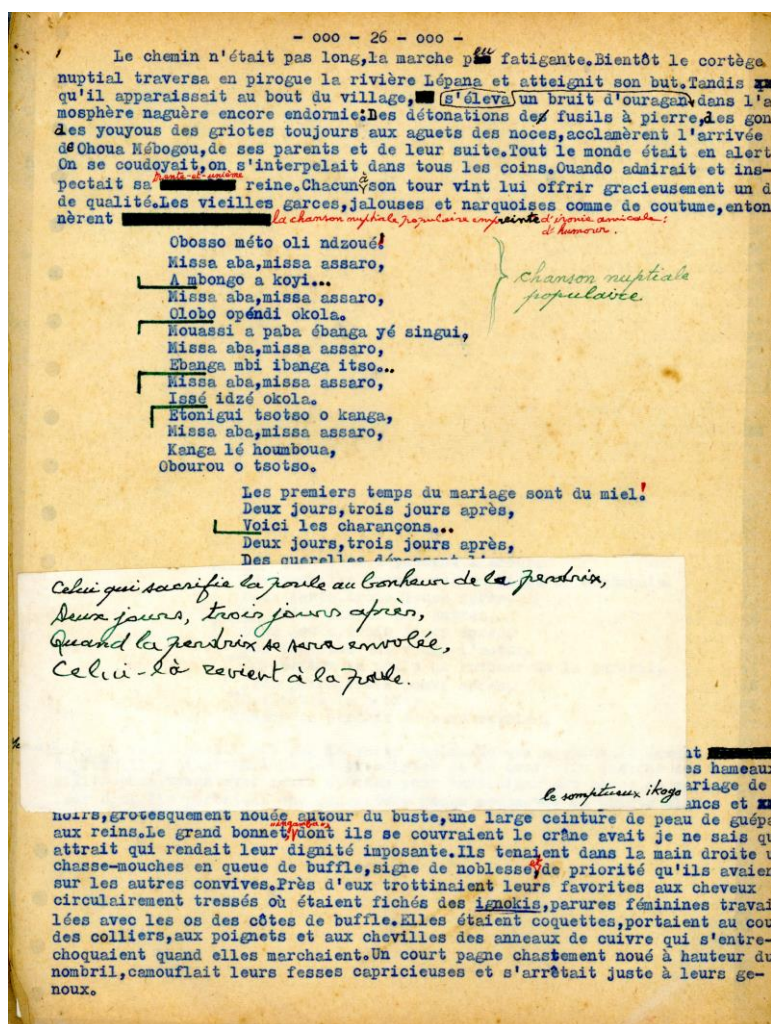
2 p., 19(?) / 1 / 1921, envel. cons. Avec au dos l'adresse « max Elskamp, 138 avenue de Belgique » « ... mon exécuteur testamentaire est chargé de brûler, ce qui reste depuis la guerre, de cette correspondance, quand mon heure aura sonné (...) »

Une lettre autogr. à l'éditeur Lacomblez, s.d. (« reçue le 18 février 1898 » selon une note au crayon), 2 p. Le poète promet à l'éditeur que son livre sera prêt vers le commencement de mars. Il s'agit sans doute d'*Enluminures*, paru chez Lacomblez en 1898, effectivement « criblé de bois », comme annoncé par Elskamp.

### ***Paul Lomami Tchibamba***

Premier romancier congolais (1914-1985), couronné pour *Ngando* par le jury du Prix de littérature coloniale. Importantes archives pour la compréhension des 15 dernières années de la tutelle coloniale.

Manuscrits (*Nkunga Maniongo, Kabundi et Nkashama, La Saga des Bakoyo Ngombe...*) ; revues (notamment des numéros de *Liaison*, revue culturelle fondée par l'auteur à Brazzaville), illustrations et correspondance. Cette dernière permet d'illustrer son indépendance d'esprit vis-à-vis de l'autorité coloniale, comme sa maîtrise du jargon administratif et de l'art de la polémique. Le manuscrit de *La Saga des Bakoyo Ngombe* illustre de manière convaincante le savoir accumulé par Paul Lomami sur les peuples d'entre les bras du fleuve Congo.



Manuscrit issu du Fond Lomami Tchibaba

### **Maeterlinck Maurice**

Programme de la représentation d'*Annabella* Théâtre de l'Œuvre (1894)

Henri Bataille, programme de la représentation, le 6 novembre 1894, au Théâtre de l'Œuvre d'*Annabella*, adaptation, due à Maurice Maeterlinck, du drame de John Ford *Tis Pity she's a Whore*. Lithographie 255 x 320 mm.

Trois cartes postales représentant, dans leurs costumes de scène, des acteurs russes ayant participé en 1908 à la création de *L'Oiseau bleu* au Théâtre artistique de Moscou : N. Znamenski (*Le Temps*) ; Muratova (*La Nuit*) ; Baranovskaya et Savitskaya (*La Lumière et La Fée*)

### **Micha René**

100 nouvelles lettres, pour compléter la correspondance déjà encodée, parmi lesquelles on trouve les correspondants : Yves Bonnefoy, Stéphane Cordin, Gilles



Deleuze, Edward Gorgon Craig, Alexis Curvers, Paul-Aloïse De Bock, André Delvaux, Paul Delvaux, André Dhôtel, Jacques Dupin, etc.

***Owen Thomas/Rey Stéphane/Bertot Gérald***

Important Fonds d'archives (voir détails **annexe 3**).

***Pirmez Octave***

Carnet manuscrit d'Octave Pirmez, de 469 ff. numérotés. Les notes datent probablement des années 1865-1876.

Le manuscrit reprend majoritairement la correspondance adressée par l'homme de lettres à diverses personnalités dont Félicien Rops, Victor Hugo, Adolphe Siret, Michelet, Eugène Smits,... Parfois, il s'agit de copies manuscrites de lettres adressées à O.Pirmez, avec la réponse qu'il leur a apportée.

Quelques autres écrits : *Regards sur ma vie*, *Mon portrait*, Notices biographiques sur la famille Pirmez, Note nécrologique de Jean Pirmez, de Fernand Pirmez, Épitaphe de Fernand Pirmez, Préface (inédite?) à *Jours de Solitude*, Notes supplémentaires à intercaler dans de futures éditions du même livre.

Onze photographies originales d'époque, une gravure ainsi que neuf croquis de l'auteur complètent l'ensemble.

En outre, une carte postale plus récente datée de 1942 ainsi que trois avis nécrologiques publiés dans des périodiques sont également présents).

***Renaud-Thévenet Madeleine***

Ensemble comportant des lettres, div. pcs et des photos originales. Des lettres ou invitations à participer à div. Spectacles ou émissions émanant de l'INR alors dirigé par Th. Fleischman, de la Radio socialiste Resef, de l'Exposition internationale de Paris 1937 pour un spectacle au Vel'd'hiv. en 1937, probablement *Naissance d'une cité* par J.-R. Bloch (D ; Milhaud et A. Honneger compositeurs, F. Léger pour les décors et les costumes), de la Comédie-Française etc. – 3 programmes de spectacles dont 1 se déroulant dans l'atelier de Marcel Jefferys avec décors et costumes du même. – 9 portraits photographiques de la comédienne dont 2 par Robert de Smet, 1 par Klary, 2 par Stone etc.

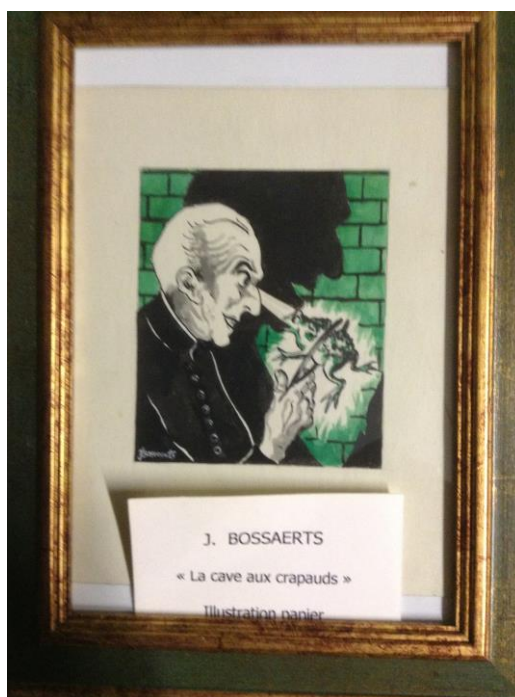
***Union minière du Haut-Katanga***

Album commémorant le cinquantenaire de l'Union minière de Haut-Katanga (1906-

1956) avec la reproduction de huit dessins de Laurent Moonens, ainsi que le programme de la pièce donnée au Congo par le Théâtre National à cette occasion et un autre programme concernant l'inauguration par le Théâtre National du Théâtre de la ville à Elisabethville (auquel a été joint un télégramme).

# **Annexe 3 : Inventaires détaillés de quelques Fonds**

## 1.) Stéphane Rey/Thomas Owen/Gérald Bertot



13 boîtes fichiers en bois, contenant fiches d'articles critiques de Stéphane Rey sur des milliers d'artistes peintres, entre 1950 et 2000. Articles collés sur fiches classées par ordre alphabétique d'artistes, avec mention de la date (jour, mois, année) de publication. Environ 8500 articles.

1 boîte fichier en bois contenant de la correspondance d'artistes peintres à Stéphane Rey (pour la plupart, cartes man., cartes illustrées, quelques « dessins » numérotés...) essentiellement des réactions aux articles critiques de Rey ou des invitations à visiter leurs expositions.

Deux pochettes plastique, idem, mais adressés à Thomas Owen.

Ensemble de cartes, lettres et illustrations diverses dans un classeur bleu

Franz de Smeers :

carte postale datée du 15 mai 1951, de Menton (France) à Stéphane Rey

dessin original au crayon noir gras, 12 x 16,5 cm de la rue Rey à Nice, avec mention « parce que rue REY, je la dessine à votre intention... », signé

Francine Urbin-Choffray, carte de vœux *La Chauve-Souris*, à Stéphane Rey, 1987, avec un dessin à l'encre rouge et bleue, 14 x 19 cm

Léonor Fini :

Deux cartes postales à Thomas Owen

Carte de vœux avec gravure H.C. signée, pour Stéphane Rey, 1982

Un carton de remerciements (Cher ami...)

Lettre de 2 p. à Thomas Owen, 1980

Colette Sadeleer, pastel rouge, rose, noir, sur carton, 1974

Jacques Verlinden, encre de Chine aquarellée « L'escargot écrivain », 1983, déd. à Stéphane Rey, 25 x 18 cm

Hugo Weiss, lettre man. à Stéphane Rey, 12 mai 1977

Matthieu Calboet, carton peint, vœux d'anniversaire, 22 juillet 1991, 25 x 17 cm

Marcel Stobbaerts :

Lettre recto-verso « Mon cher Rey », du 6 mai 1958

Carte de vœux, dessin à l'aquarelle, 1956, à Stéphane Rey et famille

Carte illustrée intitulée « Le Molière domestique » à l'encre bleue, 1955 ( ?)

Jean Van Well :

Lettre (texte très original)

Dessin acrylique intitulé « Les Oiseaux de Paradis », 1984, à Stéphane Rey, 10,5 x 13cm

Carton d'exposition de 1939

Claude Lyr :

Cinq cartes man. recto-verso, 1977

Deux lettres man. de 1986

Une carte de 1987

Deux dessins encre de Chine signés, 1991, 20 x 11cm

Article de deux pages man. signées, pour Stéphane Rey, octobre 1986

Ferdinand Pire Ferdinand, deux lettres à Stéphane Rey (Cher Stéphane Rey et Cher Stéphane)

Jean Ransy, une lettre du 18 juillet 1980 à M. Stéphane Rey

Roger Somville :

Une carte sur ses expos et voyages en URSS, envoyée d'URSS, date illisible

Une lettre de remerciements recto-verso, à Stéphane Rey, 1981

Marguerite Antoine :

Une lettre du 24 août ( ?) (Cher Monsieur)

Une lettre de juin 1981 (Cher Stéphane)

Une carte du 30 mars 83

Alice Frey :

Deux dessins de têtes de femmes, 10,5 x 18,5 cm et 7,5 x 7 cm

Une carte imprimée de 1970

Une carte de nu, 1980, 21 x 7 cm (vœux)

Enveloppe contenant une carte en néerlandais et une en français

Trois lettres recto-verso, 5 et 30 juin 1974 et 22 juillet 1974

Jean-Pierre Lorand, une carte de remerciement pour l'article de Stéphane Rey

Nojorkam :

Article de sept pages man. de Stéphane Rey sur Nojorkam

Photocopie d'une lettre de Stéphane Rey à Nojorkam, du 3 octobre 1980 concernant la façon de parler de l'artiste

Deux lettres de Nojorkam à Stéphane Rey, 4 octobre (parle de Thomas Owen) et 9 octobre 1980

Un carton recto-verso (Cher Monsieur Rey)

Texte dact. de Nojorkam conseillant Stéphane Rey

Deux pages man. de Stéphane Rey concernant l'Eloge du peintre.

En 6 pochettes séparées dans un même dossier, correspondances de peintres :

Claude Lyr à Stéphane Rey :

Cinq lettres man.

Quatre petits dessins

Madame Edgar Tytgat à Stéphane Rey :

Trois cartes

Une lettre

Une photo

Aubin Pasque :

Dix cartes postales (dont cinq illustrées)

Une lettre illustrée

Photos

Six catalogues

Un ouvrage illustré numéroté

Marie Howet

Deux lettres

Huit cartes man.

Léonor Fini (entre 1977 et 1982, à Stéphane Rey ou Thomas Owen :

Important dossier (55 à 60 p. man.)

Deux cartes man.

Cantens (à Stéphane Rey, Homme de lettre et critique d'art)

Quatre lettres

Un texte

Une carte

7 Photos de Gérald Bertot, industriel

1 photo avec Marcel Lobet à l'Académie

13 photos de Stéphane Rey et diverses personnes, lors de visites d'expositions

Onze agendas (années sans rapport) reprenant les « photos » journalières écrites par Thomas Owen, concernant des scènes de la vie courante, souvent vécues personnellement lors de ses déplacements. Ce qui est biffé a servi dans certains de ses textes, mais la plupart des textes sont inédits.

Un répertoire d'adresses (agendas BBL 1987, date sans rapport) + un autre (Sacs-Bâches Van Laetem) avec plusieurs extraits d'articles, cartes de visites, correspondances diverses....

Un agenda KB 1985 (date sans rapport) dont 25 pages comportent des notes man., réflexions, pensées, observations... etc. + quelques coupures de presse.

Agenda Luc De Cleene, contenant des notes man., réflexions, pensées, observations...

Quatre carnets « Amédée » (anciens copybook sans carbonés) avec coupures de presse, collées sur chaque page, comprenant des chroniques journalières parues dans le *XX<sup>e</sup> siècle*, du 8 septembre 1936 au 4 février 1940. L'auteur des textes est Gérald Bertot (Rey) mais ils sont signés par Monsieur Arsène dont le portrait est dressé dans le premier texte.

Un petit carnet toilé dont les 10 premières pages comportent des « maximes » manuscrites.

Une quinzaine de photos de formats divers concernant la jeunesse, les années d'université et de service militaire (noir et blanc) et 2 documents concernant le père de Gérald Bertot : Arthur Bertot.

6 photos N et B du tournage *Meurtre à domicile* (avec Annie Duperey et Bernard Giraudeau)

4 photos NB du tournage de *Le Voyageur*.

1 photo NB : Thomas Owen et Toone (1982)

1 photo coul. : Thomas Owen et le roi Baudouin, 2 avec la reine Fabiola

1 NB Thomas Owen dans son bureau à Bruxelles (Nicole Hellyn) et 5 photos de



Thomas Owen dans son bureau (copyright *La Lanterne*) et 2 autres.

Photos formats divers, noir et blanc et couleurs, une centaine de photos de Gérard Bertot, Stéphane Rey, Thomas Owen en activité (manifestations publiques, vie privée, au travail, au ski avec femme et beaux-parents, sa maison paternelle (85 Bvd Lambermont à Schaerbeek), sa maison (74 av. Eugène Demolder à Schaerbeek), sa villa à la mer...) + un livret de *Belgian Trade Mission Tour of the United States*, avec photos et bio des participants (dont Gérard Bertot) en 1968 et une photo (séparée) du groupe pendant la moisson.

Une photo NB de Thomas Owen avec Annie Duperey à Paris en 1983

Un bulletin et trois « cartes d'or » bulletin hebdomadaire Bertot, Gérard au Collège Saint-Michel en 1921 et 1922 + Collège Saint-Michel, le 25/11/1926, carte de retenue du jeudi, de 2 à 4h, au motif de pénitence non faite et travail 200 d'histoire.

Carte de presse de l'Association belge des critiques d'art à Stéphane Rey 1958 (avec photo)

Carte de presse 1960 à Gérard Bertot, Union de la presse périodique belge

*Les Métiers oubliés*, de Philippe Geluck, déd. par l'auteur ; coll. Poquettes volantes, Daily Bul

Carte man. de Pierre Harmel : merci à Thomas Owen pour *Le Jeu secret*, 1950

Carte man. de Léo Mallet, à Thomas Owen, s.d.

Lettre man. de Marcel Arland, en 1951, à propos de *Jeu secret*, remercie pour l'article sur la peinture, envoie un livre, réflexions sur la peinture

Carte man. de Marcel Brion, 1938 à propos d'un projet d'écriture sur la notion du temps dans la peinture (à Stéphane Rey) + carte idem remerciement pour l'article sur son « petit livre »

Carte postale man. à Stéphane Rey, signature illisible en 1939

Carte man. du Comte de Reinhold, 1937

Lettre man. d'Edouard Schneider, remerciement pour le compte rendu de livre en 1939

3 p. man. de l'horoscope astral de Gérard Bertot (par Jeanine Terpougoff)

Six ou sept pages de notes « débridées » à propos des grandes personnes (Thomas Owen), de la *Tentation d'Antoine* (résumé), *le Tétrastome*, quelques « flashes », réflexions littéraires, *Le Goût du sang*, *Le Psautier de Mayence* (anecdote)

Article de 22 p. dact. Sur le peintre Georges Rogy avec 2 photos de ses tableaux : *Colette Bertot* et *Nature morte aux canards*. Texte pour une monographie sur le peintre. Note man. de frais relative à l'écriture de ce. Signé Stéphane Rey. Réalisation Bercot – Le Zoute.

Lettre man. de Mme Spilliaert (1989)

La Galerie Tempera (Bruxelles) fête les 80 ans de Thomas Owen. Brochure de textes d'hommages de 6 p. dact.

Lettre man. de Jean Laudy à Stéphane Rey (1949)

Lettre man. de Van Bruaene, Centre d'art populaire de Bxl à Stéphane Rey, remerciements pour un article (1947)

Lettre man. de Claude Lyr à Stéphane Rey (1982)

Lettre man. de remerciements de Marianne Dock à Stéphane Rey (1988)

Lettre man. de Christine de Arveng, La Voix des Arts, Knokke (1992)

2 p. man. de notes de Stéphane Rey sur des expositions à visiter

3 p. man. de textes « Conseils aux jeunes peintres »

Textes man. consacrés à divers peintres : Léonid Frechkop, Bernadette Kelly 3 p. ; Goldman 1 p. ; Demeure, 1 p. ; Ducoulombier, 1 p. ; Cézanne, 3 p. ; textes sur Bogaert + Stéphane Rey interviewe Bogaert, man. de la préparation de l'interview 4 p. man. et 5 p. crayon.

Différents textes man. de critiques d'art (consacrés notamment à *La Truie*)

Pages man. « Rhin-Meuse et Salvador Dali »

Article sur Jef Van Tuerenhout avec préparation des questions à lui poser dans une interview

Textes man. sur Goberon, Slabbinck, l'Art et la mer

Plusieurs textes et documentation illustrée sur Armodio

Texte man. sur Marc Séverin

Texte man. sur Brigitte Déprechin (journaliste à la *Libre Belgique*)

Texte man. : « Découvrir Sanjiv Mendis »

Texte man. : « Apprendre à voir »

Lettre man. à Ghera (1989) pour le décès de son époux, le peintre Benn.

Texte man. « *Les Tarots de Novak* »

Texte man. « Les jeux secrets de Maria Noppen de Matteis »

Dact. d'un texte consacré à Bogaert.

Lettres à Stéphane Rey : man. de Mays, 1959 ; man. de Franck Innocent, 1958 ; man. de Juliette Cambier ; man. de Herman Closson ; man. de Leirens (Club Fondation universitaire) ; dact. de Jean Van Noten, 1958

Brouillon man. d'un texte sur Armodio

Lettre man. de Ginette Litt à Stéphane Rey avec un dessin encre de Chine original (A4) déd. à Stéphane Rey et Thomas Owen

Lettre dact Albert Dasnoy concernant une recherche d'œuvre d'Edouard Tytgat (1962)

Projet (notes man.) non abouti de Stéphane Rey en 1948 d'un *Dictionnaire des artistes belges contemporains* + projet de lettre de demande de participation

Coupures de presse consacrées à Thomas Owen, Stéphane Rey, Gérald Bertot

Thomas Owen, pour le jury de lecture pour l'Académie : notes de lectures consacrées à différents auteurs

Texte man. sur Simenon

9 p. man. Préface inédite à *l'Anthologie Atlanta*

Préface man. à *l'Anthologie Atlanta*

Texte man. sur Maurice Delbouille et « Hommage à la Ligue d'Impro » (22 p.)

Texte man. « Comment composer un texte fantastique » (4p)

4 p. man. sur le fantastique.

4 p. man. biographiques de Thomas Owen sur lui-même

Texte man. de l'émission RTBF le 1<sup>er</sup> avril 1977 : « Souvenir de Marianne Pierson-Pierard » (6 p. signées Thomas Owen)

10 p. man. préparation (par Thomas Owen) des questions pour l'interview consacré à la parution de *La Truie*

14 p. man. de préparation de questions et réponses pour une interview sur le fantastique

Texte manuscrit sur l'Hostellerie Belle Molen

6 p. man. au crayon sur différents titres de ses romans

6 p. man. sur « Le pouvoir d'écrire et sur le fantastique »

5 p. man. sur des sujets divers

26 p. de divers textes man. consacrés à Constant Burniaux

21 p. man. d'exergues de différents auteurs recopiées par Thomas Owen

Ensemble de lettres de Jean Ray à Thomas Owen, man. et dact. (années 1960-70) ; document stencil de textes en flamand à Jean Ray ; 5 p. man. de Thomas Owen consacrées à Jean Ray ; 7 p. man. de Thomas Owen sur Jean Ray et ensemble de coupures de presse consacrées à cet auteur.

Ensemble de lettres man. de Sylvaine Charlet, avec photos et dessins, lettres ornementées de brûlures et sceaux divers (fin années 60-début 70) adressées à Thomas Owen avec un CV de S. Charlet.

Brochures éditées de Gérald Bertot sur Les Etudiants sont-ils des « primaires » ; Le Problème de l'Anschluss (1932), Solitudes (texte littéraire), Besoin de rupture (1933) ; Stéphane Rey : Notes sur l'esprit révolutionnaire (1934), in Le Règne du Cœur de Jésus , « Aller et se laisser aller » Stéphane Rey (1941), Gérald Bertot, Découverte de l'hypocrisie (1933) ;

Divers exemplaires de la revue L'Universitaire catholique (1930-31) ; chemise d'une quinzaine de lettres autographes man. de diverses personnalités, de 1915 à 1927 ; idem (plus nombreuses) de 1930 à 1933

Statuts du « Cercle des Dix », 1 p. dact.

12 p. man. : « Xandeu la Créole » et « L'exotisme à travers la littérature française » sur feuilles de cahiers d'écolier

Dossier de l'époque de la Parole universitaire, de 1930 à 1933 (correspondances man. et dact. de politiciens, avocats, chanoine Leclercq ; man. de divers textes politiques ; quelques exemplaires de La Légion nationale, organe nationaliste de 1931 ; 8 p. de texte man. « Que faut-il penser du corridor polonais » signé Bronislaw Kowalski ; 3 p. de texte man. : « Place aux jeunes » de l'Abbé Albert Ryckmans (frère du gouverneur du Congo) ; dossier d'une quarantaine (?) de lettres autographes d'hommes politiques et écrivains français (Marcel Brion, Roland Dorgelès, Géo Libbrecht, Louis Artus, Daniel Rops, Comte de Paris, Augustin Bar, Henri Barbusse, Baldès, Paul Fort, Louis et René Gerriet, Colonel ... président des Gueules cassées, Victor Poussel, Georges Suarès, François Veillot (1908 !), A. Zary, Yvonne Sarcey, Maurice Garçon, Georges Oudart), etc. ; dossier d'une dizaine de lettres man. et dact. de 1932 à 1934 (personnalités allemandes) signées.

Important ensemble de lettres man. aut. de personnalités diverses à Thomas Owen (Paul Caso, Aubin Pasque, Akarova, Anita Van Belle, Aygusesparse, Gabriele d'Annunzio, M.F. Severin, René Micha, André Goosse, Georges Linze, Louis Dubrau, Robert Poulet, J.L. Monod, Philippe Worms, Paul Mathieu, Philippe Robert Jones, Danielle Roland, Anita Van Belle, Carlo de Mey, Marie de Vivier (plusieurs lettres), Nadine Monfils (plusieurs lettres), Sylvaine Charlet, Pierre Harmel, Marc Lobet, Cécile Miguel, Jo Gérard, Claude Seignolle, Dubrunfaut... Une lettre de Thomas Owen à Robert Poulet (photocopie), André Molitor, Danielle Gray (Agnès Chabrier), Madeleine Delacre, Léonor Fini, Michèle Cedric, Marianne Dox....)

11 p. man. : « Van Gogh ou l'Alibi » + « Vérités » ; une dizaine de petits portraits critiques man. de différentes personnalités ; 1928 : poèmes dact. signés Gérald Bertot ; 25 p. man. de textes divers ; « Le convoyeur des disparus » ; man. et dact. de textes divers signés Stéphane Rey, projets de contes... réflexions, pensées diverses ; « Contradictions » et « Nouvelles contradictions » ; « Pages de colère » (Thomas Owen), etc.

37 p. man. sur « La Poésie de la peur » (Poe, Ray...) par Thomas Owen.

1 p. man. consacrée à Georges Sion

1 note man. et une circulaire à propos d'une commémoration de Charles De Coster.

267 feuilles plastique contenant chacune plusieurs pages de textes essentiellement manuscrits, parfois dactylographiés, des notes, réflexions, contes, scénarii, textes de conférence, divagations personnelles...

Dossier plastique rouge : *Les chambres secrètes* manuscrits de textes destinés au livre de Thomas Owen avec illustrations de Bogaert.

203 feuilles plastique contenant les manuscrits des *Chambres secrètes* : *La Chambre de la condamnée*, *La Chambre des Antiques*, *La Chambre des maraudeurs* (7 p.), *la Chambre au bord du gouffre* (8 p.), *la Chambre du serpent* (8 p.), *la Chambre rue Cardinal* (6 p.), *la Chambre de l'ange rebelle* (10 + 8 p.), *La Chambre du compositeur* (8 p.), *La Chambre interdite* (8+8 p.), *La Chambre de l'éclusier* (7 p.), *La Chambre inconnue d'Ophélie* (6 p.), *La Loge d'Alexandra* (8 + 8 p.), *La Chambre des colis perdus* (6 + 6 p.), *La Chambre d'Escobar* (9 + 7 p. + 8 p. de photocopie), *La Chambre des colis perdus* (6 + 6 p.), *La Chambre du sultan* (9 p.), *La Chambre d'Icare* (7 + 1 p.), *La Chambre du Grand-Duc* (7 p.), *La Chambre d'Hélène* (7 + 7 p.), *La Chambre ensablée* (9 + 9 p.).

Manuscrit (22 p.) et dact. (13 p.) du conte *La Poule noire*.

Manuscrit (9 p.) et dact. (7 p.) de *La Boule noire*

Manuscrit de *Les Maisons suspectes* : *Le Gîte oublié* (3 p.), *La Maison des oracles* (4 p.), *La retraite des démentes* (4 p.), *Le Refuge du pyromane* (8 p.), *La maison du délire* (5 p.), *Le Palais des hallucinations* (5 p.), *La Maison des amours mortes* (5 p.), *Le Pavillon du naturaliste* (6 p.), *La demeure de l'exorciste* (8 p.), *La Maison des serpents* (8 p.), *La Maison des discordes* (6 p.), *La Maison de la fille morte* (3 p.), *Le Palais des corruptions* (6 p.), *La Maison du théologien* (12 p.) et photos des tableaux repris dans le volume édité.

### **Contes et textes brefs, inédits : 198 p.**

Texte man. « Venise » (3 p.) + 2 p. man. de titres et de « Jimmy »

3 textes man. Poèmes ou prose poétique + 1 man. de « Le Milicien » (9 p.), + deux dact. de « Le Sursis » (17 p.)

3 p. man. « Promenade en voiture »

2 x 4 p. dact. de « Comédie passionnante »

6 p. dact. de « Rédemption »

3 p. man. de textes divers dont un de mars 1947

Man. au crayon de « Le Bon apôtre » + 2 p. dact. de maximes ou aphorismes

Texte dact. sans titre (titre éventuel « L'Assassin n'est pas méchant ») (15 p.) et 8 p. man. divers états d'âme et descriptions

14 p. man. sur les monstres + 2 lettres de l'ULB (demande de la *Revue de l'ULB*, pour publication dans un numéro sur les monstres) + 3 pages divers

Texte personnel sur les femmes et l'amour (6 p. man.) + 1 p. et demi sur le peintre Lambrée et sa femme

Note de lecture sur Christine Renard (man.) + petit sujet sur le peintre Armand Simon + 1 p. sur la mort

Textes man. divers, maximes, court texte sur la justice, sur la petite-fille... (5 p.)

Fragments de notes

17 p. man. de notes sur Agnès Chabrier alias Danielle Gray et lettres de lectrices

14 p. man. du chapitre I + 11 p. chapitre II + 17 p. chapitres III, IV et V d'un livre non identifié.

Textes man. divers intitulés *Vieille maison avec visiteurs* (4 p.), *Kleber Loo* (Porto Fino) (5 p.), pages man. sans titre (5 p.), « Le Jaloux » (7 p.), « Les Disputeurs » (fragment de pièce de théâtre de 2 p.), « Chanson de marin » (3 p.)

*Retour des îles*, Thomas Owen 1952, contenant une vingtaine de p. man. et 11 p. dact. de textes non identifiés

### **Inédits, contes et textes brefs**

Texte man. « Pour la dernière fois » (10 p.) = « Mutation » (1<sup>re</sup> version)

15 p. man. de notes et textes divers

2 p. notes « L'Inconnu » et « J'attendais chez moi... » + Jeanne Schurmans notice nécro avec court texte man. de note pour une nouvelle ou un roman + 2 p. man. d'un

portrait d'Arthur Bertot, père de Thomas Owen + 2 p. man. de souvenirs d'un voyage en Italie.

Texte dact. (6 p.) intitulé « L'Univers démasqué » (note man. « incomplet » + « Pension des étudiants » (5 p. man. d'un texte dialogué)

13 p. de textes man. « descriptions diverses » : « Le Passeur d'eau », « Le Conférencier », « Ciel, voici le mari, Il y a des... », « Tous les poèmes sont ridicules » (jeux de mots), 2 p. man. « Ouvre la porte » (conte), « Autostop » et « Le Porteur de bombe » (1 p. recto-verso), « Souvenir de guerre » (3 p. man.)

Texte man. « Madame la mort » (5 p. format ministre)

« Cagliostro », synopsis de roman (6 p. man. et diverses petites notes)

« Le Cyclope » avec petit dessin (5 f.)

Texte dact. « Coquillages et Cypriana » (3 p.)

Texte man. « Rêve à la villa » (2 p.)

Descriptions diverses et ambiances (coupures de presse, invitation festival fantastique, reproductions de peinture de Albert de Villeroix et texte man. sur sa peinture ; quelques mots sur Lise Badin et sur Auguste B. et sur Holmead.

11 f.man. de courtes notes : « Rouvrir les tombes », « William Delehay », notes de souvenirs sur Londres, « Le Baiser rouge », « L'Atelier du peintre » ; textes dact : « Idées de contes » : « Impasse des vieux » (6 p.), « Sept vieillards » (2 p. man. et 15 p. dact.), 1 p. man. « Martin Bastin »

Contes inédits, XX<sup>e</sup> siècle : « A Prague » (6 p. dact.)

10 p. man. textes et notes divers dont sur une fumeuse de cigarettes...

« Promenade de nuit », ambiance + portrait (3 p. man.)

Etats d'âme et sentiments : 10 p. de texte man. : astrologue, médecin, pensionné à l'hospice, Martial Ledoux, Carotte, voiture d'enfant, enfant étrange et torturé, ...

Visions diverses : Gisela, montres, ciné Akropolis,... 4 p. de notes man.

« Au cimetière de Bernkastel » (13 p. dact.), « Au cimetière de Bernkastel » (1964 22 p. man.) (récit d'une anecdote véridique à propos de Jean Ray)



*Le grand amour de Mme Grimer* retenu pour le n° de *Fiction* : Cérémonial nocturne (21 p. man.) + 11 p. dact.

Thomas Owen : *Discours de réception de Jean Muno à l'Académie* (1981) (36 p. man. et 22 p. dact. s.)

« Penthésilée », signé Thomas Owan, août 1981 : 8 p. man. + « Le Rideau bleu » (5 p. man. s. 30 janvier 1984) + « L'étang cruel » (avec 1 p. lettre man. d'accompagnement) (8 p. man. s.) ; lettre man. à Désiré Roegist + « Le Cœur de l'hiver » (4 p. man. s.) + texte man., article de Stéphane Rey sur l'exposition « Bogaert et Thomas Owen. Les Chambres secrètes », Galerie Lorelei + « Le mal déchaîné, à propos d'une nouvelle médaille du peintre Benn », 5 p. man. s. Thomas Owen.

« Comme un page » (10 p. man.) et 2 fois 10 p. dact. de « Le Parc » + « Le Parc » (13 p. man. s. 13 avril 1976) + « Le Cœur de jade » (13 p. man. et 2 fois 7 p. dact.), « L'Informateur ambigu », 25 p. man. et 11 p. dact. avec corrections man. décembre 1986.)

Les Chambres secrètes (corr. à Roegist) + « Promenade au bord de la mer » (2 p. dact. s.n, s.d.), « La reinette » (7 p. dact., juillet 1993, précédé de 2 p. man. Exergue) : « Les Graffiti » (s.Owen, 6 p. dact., 1988), « Elégie urbaine » (2 août 1991, 9 p. dact.), « L'Enigme du moulin à bras » (8 p. dact. septembre 1990)

*Carla hurle* : recueil d'histoires insolites : *La Chambre du mort* ; *Le Rideau bleu*, *Le Portrait*, *La Chèvre*, *Le navigateur de rêve*, *La Cible*, *Les Oiseaux*, *Le secret de Stéphane Reichenbach*, *Le Cœur de l'hiver*, *Les photographes*, *Fleur*, *Rue de la consolation*, *Le temps cruel*, *Penthésilée*, *le Tissu compétitif*, *Les Fruits de l'orage*, *Les Robes*, *Un attachement d'une nature particulière*, *Les Poupées* : table des matières man. et textes joints ; *Les photographes* (13 p. man. s.), *La Chambre du mort* (13 p. man. s. 21 mars 1982), *Le secret de Stéphane Reichenbach* (14 p. man. s. novembre 1981), *La Robe* (13 p. man.), + texte de 25 p. man. sur le voyage aux Etats-Unis)

Groupe de roman, Lieu clos : *Le Tissu compétitif* (10 p. man.) et 4 p. notes man. diverses.

5 p. man. du discours de Thomas Owen à la Séance académique Schaerbeek, 75<sup>e</sup> anniversaire de Thomas Owen ; 2 petites p. man. épouse morte, pute, copain ;

Souvenirs sur Serge Creuz et les séances de pose dans son atelier (août 1986) ; 4 p. man. sur Lovecraft et 3 lettres dact. de François Truchaut ; chapitre VIII de Patchwork ou Drôle de Drame, ouvrage collectif (11 p. man. de Thomas Owen)

Inédits, contes et réflexions, manuscrits : *Sonia et l'homme blanc* (3 p. 1993) ; *Madame Chinchilla* (4 p.) : *Poupées, spectacles horribles* (4 p.) ; *Agnès* (5 p. +7 f. de texte sur Philippe Sollers) ; *La neige bleue* (3 p.) ; *Le Déjeuner* (2 p.) ; *Adolescente* (7 p.) ; *Mon père, Homme oiseau* : description (6 p.), *Le Boucher croate* (février 1986), *Vérité, Monologue et saxophone* (8 p.) ; *Le vieillard coffre ouvert, Un rêve* (3 p.) ; *Ma Mère, La mer monte* (3 p.) ; *La jeune fille passa*, conte inédit de Stéphane Rey, coupure de presse 1939 ; *Crainte irraisonnée* (3 p.) ; *Corps de femme* (3 p.) ; *Artiste paralysée* (3 p.) ; *Amour* (?) ; *Les Villages* (2 p.) ; *La Lettre* (ébauche de texte sur 1 p.) ; *Femme, Pluie, Insolite* (3 courtes notes sur 1 p.), Manuscrits anciens : *Tante Thérèse et les autres, Pensée, Petite tâche* (4 p.) ; *Les Gens que j'ai connus*(3 p.) ; *Vieillard* (3 x 3 p.) ; *Ecran rouge* (6 p.) ; *Le Football, Maxime, Ecriture* (3 p.) ; *La Bulgarie*(1994), *Le Golf-œil* (7 p.) ; *Assassiné* (10 p. de conférences, témoignages : argent, pouvoir, Portofino etc... ; *Le rire de M. Courtepoint* (2 p.) ; *Voleur de sable* (3 p.) ; *Le Gardien* (2 p.) ; *Le Bison* (7 p.) ; *Florence en Italie* (5 p.) ; *Méfiance envers l'amour* (2 p.) ; *Ravenne, Basilique Saint-Vital* (3 p.) ; *Le Comte Barrefort* (6 p.) ; *Plainte des fleurs, Le Vieillard, Le Cœur, Les Fous*, (5 p.) ; *La Gourmandise, Le Mensonge, La Tombe du marin, Décapitée, Rêve, Le Culte de la laideur esthétique* (9 p. d'idées et descriptions diverses) ; *Le grenier du château de Montaignu* (mars 1985, 3 p.), *La Chasse* (1/2 p.) + 2 p. de texte sans titre ; *Le Rire de Laura, Porte oblique, L'amour* (2 p.) ; *Le Cirque funèbre* (3 p.) ; *Pipi* (1 p.) ; textes à grouper *Sur la plage, Le jardin d'Ath, Etranger à Tabiano*, annexe... (10 f. de formats divers avec petites notes).

### **Ensemble de manuscrits divers :**

*Elna*, conte, 1940, (20 p. man : 12 p. dact.)

*La Passagère* (13 p. man. s. et datées 1963 et 9 p. dact.)

3 p. man. notes et textes divers

*Le Chasseur*, 1966 (7 p. man. s., et 2 fois 4 p. dact.)

*La tentation de Saint-Antoine* (11 p. man.)

*Un beau petit garçon*, envoyé à *Fiction* en 1964 (12 p. man. s. non daté 9 p. dact.)

*Wohin am Abend*, envoyé à *Audace* en 1964 (23 p. man., 12 p. dact.)

*La dame de Saint-Pétersbourg*, envoyé à *Fiction* en 1964 (7 p. man.s. 1963, 8 p. dact.)

*La Fille de la pluie*, envoyé à *Fiction* en 1965 (16 p. man., 12 p. dact. s. man.)

*Les lectures dangereuses*, inédit (9 p. man.s., 6 p. dact.)

« Causerie sur la littérature fantastique » aux Midis du Livre en 1983 (lettre circulaire et 14 p. man. et 41 p. d'épreuves d'imprimerie corrigées et de p. man.)

Divers textes de tous genres : 3 p. « Mes peurs perdues », « Un missionnaire », « Crise de maturité à 45 ans » ; 30 p. de textes man. divers (*La Porte oblique* ? = projet non abouti)

*La Porte oblique* : 1<sup>e</sup> version (6 p. man.)

2 p. man. « *Une famille belge en exode* » +2 p. man. non identifiées

2 p. man. « *Requiem pour l'auriculaire* »

6 p. man. de notes et textes divers

Coupures de presse

13 p. de notes man. diverses, une lettre dact. de *La Lanterne* et 1 p. man. essai de biographie succincte

*Dagyde* (23 p. man., 15 p. dact.)

*La Grille* (16 p. man., 10 p. dact.)

Texte présumé pour *La Porte oblique* (4 p. man.) ; *Le Psychologue* (3 p) ; Lettre man. à Marie, avril 1986 ; 91 p. man. format divers et de textes distincts dont certains portent la mention *La Porte oblique*+ coupures de presse)

« La nuit au château », août 1972, brouillon man. d'un conte (16 p. man. s.)

« Le Samaritain égaré », 15 mai 1973 (12 p. man., 7 p. dact.)

« Belle de vie », mars 1974 (15 p. man., 9 dact.)

« Le Miroir » (20 p. man., 10 p. dact.)

- « La Visite » novembre 1971 (17 p. man., 9 p. dact., 1 p. man. explicative de couverture)
- « Amanda pourquoi ? » (17 p. man.)
- « Les Retrouvailles » (9 p. man., 7p. dact.) et A Rebours (10 p. dact.)
- « La belle vaincue et le troubadour », texte publié dans un journal et collé sur feuilles pelure
- « Mara Gheorghieva », suite de lettres (17 p. dact.s. Stéphane Rey)
- « Page 57 » (3 p. dact. s. Stéphane Rey)
- « Si ton œil est pur (6 p. dact. s. Thomas Owen)
- « Le récit fantastique » par Thomas Owen (48 p. dact.)
- « Rupert Delplace « (texte critique sur le peintre, man.)
- « Incolle Maximin, paysagiste autodidacte » (3 p. man. s. Thomas Owen)
- « Pour saluer Smit le Bénédictine » (2 p. man.)
- « Madame Maxy, fleur mystique du firmament » (4 p. man. s. Thomas Owen)
- « Le Fou-si-tout », conte (11 p. dact. s. Thomas Owen, 1946)
- « Une belle affaire » (12 p. dact.)
- « Nouvelle-Orléans, Washington, New York » (6 p. man.). Publié dans le tome 3 des *Œuvres complètes*
- « Les trois grâces » (9 p. man., 6 p. dact.)
- « Variations pour Goldberg », juillet 1972(21 p. man., 11 p. dact.)
- « La mort d'Alexis Balakine « (8 p. man., 5 p. dact.), 1 p. man. lettre-réponse et 7 p. man. de la première mouture du conte
- « Une chinoiserie » (8 p. man. s. Thomas Owen)
- « Motel party » (24 p. man.)
- « Justice est faite, » par Thomas Owen (97 p. man., s. Thomas Owen, barré, 7 p. dact. sur papier pelure)

« Les sept péchés capitaux », par Thomas Owen et Maria Noppen de Matteis (La Gourmandise, 10 p. man. et La Paresse, 7 p. man.) ; La Chèvre, 15 p. man. s. Thomas Owen, juin 1982, Le tissu compétitif (10 p. man. s. Thomas Owen, 1984, 7 p. dact.) ; Les Robes (14 p. man. s ; Thomas Owen, août 1981) ; Le navigateur de rêve (3 p. man ; s. Thomas Owen) ; Rue de la consolation (9 p. man. s. Thomas Owen, octobre 1980)

« Fleur » (5 p. man. s. Thomas Owen, juin 1980) ; « Les Tâches » (9 p. man. s. Thomas Owen) ; « Comment j'écris » (2 p. man.) ; « Thomas Owen » (3 petites f.) ; sur papier pelure rose, « Philippe » (15 p. man. de divers) ; « Or indigo » (1 p. man. )

Une trentaine de contrats d'éditions avec les différents éditeurs de Thomas Owen.

*Le Miroir*, scénario de Philippe Worms, d'après une nouvelle de Thomas Owen : dossier de ce film qui est resté à l'état de projet (photos, correspondance...)

Brochure Mireille Dabée : Scénario Thomas Owen, 1986 (dossier avec synopsis, scénario, budget...)

Dossier de l'agent littéraire de Thomas Owen, Nadine Morisset de Leener, dossier avec contrats avec diverses maisons d'éditions.

Dossier de diplômes divers

Distinctions honorifiques, médailles diverses dont celles de citoyen d'honneur de Schaerbeek et de Bruxelles, de l'Académie royale de LLF, du Travail, Sabam et boîte de cigarillos.

### **Œuvres d'art :**

J. Bossaerts, *La cave au crapaud*, 25 x 19 cm, aquarelle

Marcel Stobbaerts, illustration aquarelle pour *La Truie*, 25 x 19 cm

Sous-verre, 45 x 35, photo du triple personnage : Owen Bertot Rey par R. Van der Plassche

Sous-verre, croquis crayon 20 x 30 cm par Koudar, Anvers 1930, caricature de Gérald Bertot à 20 ans

Jacques Van Melkebeeck, dessin aquarellé *La maquette de cire vierge* et *Levez-vous !* cria Stoïtcho

Saulo Mercader, Huile sur toile, 27 x 35 cm, déd. à Stéphane Rey par l'artiste

Laudet, collage *La lampe à pétrole*, 1994, en hommage à Stéphane Thomas Rey Owen

Murielle Briot, *Le Maître*, portrait de Thomas Owen (reproduction d'un dessin)  
1/100, 1985, 30 x 40 cm

Charlier, encre de Chine, *Villa à vendre*, de Thomas Owen, avec texte, 40 x 30 cm

JPK (De Keyser), *La Boule noire* de Thomas Owen, Schaerbeek, le 7 décembre, pastel  
, 31 x 45 cm

Creiper *Hommage à Edouard ou L'Initiation au jeu*, dessin colorié, 45 x 31 cm, à  
Stéphane Rey

Gucciardo, dessins à l'encre de Chine, 3 feuillets sous verre, daté et déd. à Thomas  
Owen, 50 x 70 cm

Maggy Willemsen, tirage eau-forte, illustration d'après *Le Péril*, 1970, encadré 60 x  
80 cm, déd. à Thomas Owen

Rémy Célis, épreuve d'artiste, gravure, illustration de *Le Livre interdit*, hors tout 50 x  
68 cm

Charles Delporte, fusain, portrait de Stéphane Rey/Thomas Owen, 1974, encadré 60 x  
80 cm

Photo NB 1953, Thomas Owen à la chasse à Maffe, 21 x 30 cm

### **Toiles :**

*Portrait de vieillard*, dédié à Stéphane Rey, en août 1940 par Firmin Baes, 54 x 66  
cm, pastel

Huile sur panneau de Holmead en 1973, Portrait de Thomas Owen (30 x 41 cm)

Portrait de Thomas Owen par Benn en 1979, huile sur panneau (38 x 55 cm)

Portrait de Thomas Owen à 37 ans par Irène Hamerlinck, 1947, huile sur toile (38 x  
46 cm) (voir aussi le texte consacré à Serge Creuz dans les archives)

Sous-verre « Lettre illustrée », encre de Chine noire et rouge à Stéphane Rey et  
Thomas Owen par J.J. Gailliard, concerne Ghelderode, janvier 1954

Portrait de Thomas Owen par Serge Creuz, 1985, (57 x 38 cm) (voir aussi le texte consacré à Serge Creuz dans les archives)

**Affiches, œuvres originales, publications, déd. par les auteurs à Stéphane Rey et/ou Thomas Owen :**

Affiche d'une exposition de La Bordonnaye à la Galerie Régence à Bruxelles, mai-juin 1969, avec la mention « Pour Stéphane Rey en souvenir de sa gentille visite »

*Le Prisonnier sauvage*, par Jacqueline Hondermarcq, recueil de poésies, 12 p. offert et déd. à Stéphane Rey et Thomas Owen par l'auteur et Aubin Pasque, 2 sept. 1969

*Requiem pour une jeunesse*, revue de Manu van de Velde, déd. à Stéphane Rey en 1979

*Lion Saint-Pierre*, de Jean-Claude Heysselbie, et Jean Lhassa, nouvelles, déd. par les auteurs à Thomas Owen, septembre 1985 et publié par le Centre d'art d'Ixelles.

Dessins dédiés à Thomas Owen ou Stéphane Rey

Dessin à l'encre de Chine, par Fereiro

Dessin à l'encre de Chine par René Follet (1996)

Portrait de Thomas Owen par Tubeauville (encre de Chine, 1985)

Portrait de Thomas Owen par Annie Tulikers, avec texte dans le rideau et rappel de Jean Ray

Remerciements de Michel Grosjean, 1998, (La plume)

*La Guerre*, dessin de Millitch de Matchva (1978)

Dessin au bic par Iserentant (1968)

Dessin par De Leener (juin 1994)

Les 80 ans de Thomas Owen par Jean-Pierre de Keiser, dessin au crayon (juillet 1990)

Dessin à l'encre de Chine par Louis Halleux (1996)

Dessin au crayon aquarellé par Mehmet Güler (1989)

Aquarelle par Deuquet (1971)

Dessin à l'encre de Chine par Maria Noppen de Matteis (1975)

Portrait de Thomas Owen par Maria Noppen de Matteis (1978)

Encre de Chine et lavis par Galmache (1964)

Reproduction imprimée par Soos (1971)

Illustration pour *Le Péril*, conte de Thomas Owen par Maggy Willemesen (1969) n°  
4/7

Œuvre de Von Mörle(1975), X/L

*Jeu de la corde* par Eddy Devolder, épreuve d'artiste

Œuvre de Gaston Bertrand (1977), 74/75

Œuvre de Eekman, 38/50

*La Belle ensorceleuse* par Ferdinand Pire Ferdinand, (1987), épreuve d'artiste

Escalier, gravure par Jef Van Gucken (1991)

Dessin colorié par Valadie (1977)

Œuvre de Michel Buylen (1983), 25/300

Œuvre de Goffin, épreuve d'artiste

Œuvre de Molinari, (1983) 39/80

Eau-forte par Marie-Claire Gouat (1986), 2/20

*Cathy* par Leroy (1953), 7/20

Affiche déd. à Stéphane Rey par Paul et Maria Mara

Œuvre de Marc Hergouth (1980), 27/150

Affiche de gravures par Dorny (1974)

*Le Chat*, reproduction, signature illisible, 23/100

*Chanson de Bilitis* par Leonid Frechkop, épreuve d'artiste

*Autoportrait du peintre Simone* (1992), 20/60

Dessin par Manuela Pomelier (1988), 3/5



Epreuve d'artiste par Aline (21 juillet 1997)  
*Nocturne*, HC 2<sup>e</sup> état, n° 2 Hecate (s.pas lisible)  
*Le saule polisson*, signature illisible, épreuve d'artiste  
Gravure rehaussée par Roger Van de Wouwer, HC  
*Orientale* par Claude Lyr, (1970), gravure  
Dédicace présentée en lettre par J-P. de Kijser (1975)  
Gravure par Muller, épreuve d'artiste  
*L'escargot en laisse* par Eeckman, 111/175  
Affiche déd. par VIT (1987)  
Affiche déd. par Slobodan (1975)  
Œuvre de Jardel, reproduction  
Œuvre de Monique Schaar, 431/500  
Affiche d'Arnaldo Pomodoro (1976)  
Taille douce par Assadour  
Affiche de Jeanne Klein, pour Gérard Bertot (1985)  
Œuvre de Jan Balet, reproduction (1978)  
Affiche de Tremois (4 octobre 1976)  
Gravure aquarellée par Bonchamp (1988)  
Gouache par Rondas (décembre 1968)  
Œuvre de Guarienti, reproduction  
Gravure de Van Hoorde (1970) 283/300  
Œuvre de Goovaert, à Gérard Bertot (1949), 43/60  
Monotypie, lithographie et pastel par Lebelstein (1979)  
Œuvre de Steinlein (reproduction), 10/100  
Lithographie d'Angelo Bossi (31 decembre 1979) 12/30

Œuvre de Jean-Pierre Alaux, reproduction, 13/150

*Miss univers*, gravure, signature illisible (12 novembre 1977), 11/12

Œuvre de Guido Biass, (avril 1973), 91/99

Œuvre d'Antonio Barberi (7 août 1980), 53/90

Œuvre de Gérard Daran (1974), 40/85

Encre de Chine d'Henri Plas (12 février 1976)

### **Livres édités et brochures :**

*Initiation à la peur*, Ed. Les Auteurs associés

*La cave aux crapauds*, Ed. La Boétie

*Le livre interdit*, Ed. De Kogge

*Les Espalards*, Ed. De Kogge, 1943

*Les Chemins étranges*, Ed. De Kogge

*Les invités de 8 heures*, Meddens & Co, 1945

*Duplicité*, avec Elie Lanotte, Le Sphinx, 1942

*Le Livre interdit*, Le Cri Vander

*Le Tétrastome*, Le Pré aux Sources

*Les Fruits de l'orage*, Ed. Lorelei

*Les sept péchés capitaux*, Jacques Antoine, 1984 [illustrations : Maria Noppen de Matteis]

*Le Tétrastome*, Lefèbvre & Gillet, 1988, [illustrations : Maria Noppen de Matteis]

*La truie et autres histoires secrètes*, Gérard, Marabout fantastique, n° 394, 1972

*Œuvres choisies volume 1 : Le tétrastome. La cave aux crapauds. Le jeu secret. Les grandes personnes*, La Renaissance du livre

*Le Livre noir des merveilles*, Casterman,

*La Ténèbre*, Claude Lefrancq

*Carla hurla*, La Rose de Chêne

*Les Maisons suspectes*, Gérard, Marabout fantastique, n°618

Œuvres complètes en 4 volumes, Claude Lefrancq

*Dictionnaire analogique* dont se servait Thomas Owen

La caisse contient en outre une eau-forte encadrée 36 x 30 cm, 1/5, de G. Berteau, déd. à Thomas Owen ; une huile sur toile (27/22) de Marie Howet : La cathédrale de Notre-Dame de Rodez ; un médaillon bas-relief de Thomas Owen par Ianckevici (1987), 31 cm de diamètre ; du matériel de bureau.

**Livres d'auteurs belges dédiés à Thomas Owen :**

Jean Ray :

*Les Contes du whisky*, Atalante

*Les derniers contes de Canterbury*, Auteurs associés

*La croisière des ombres*, Editions Belgique

*Le Grand Nocturne*, Auteurs associés

*Les Cercles de l'épouvante*, Auteurs associés

*Les contes noirs du golf* Marabout

*Le livre des fantômes* suivi de *Judas-de-la-Nuit*, Marabout

Maurice Gauchez, *L'aventurier sans envergure*, Auteurs associés

Marguerite Inghels :

*La maison du quai des ormes*, Auteurs associés

*L'Appel à l'aube*, Auteurs associés

Nadine Monfils :

*La Nuit des coquelicots*, Vauvenargues

*Contes pour petites filles criminelles*, Blanche

*Laura Colombe*, Le Cri

*La Velue*, Roman quinze

*La vieille folle*, Clé

Jean Jour, *L'homme aux yeux clairs*, Audaces

Maurice Toesca *L'expérience amoureuse*, Albin Michel

Claude Seignolle :

*La nuit des Halles*, Maisonneuve et Larose

*Miettes pour un bestiaire*

*Les Loups verts*, Marabout

*Les Evangiles du diable*, Poche-Club fantastique

*Histoires maléfiques*, Marabout

*Contes sorciers, l'épouvante à fleur de peau*, Marabout

*Histoires vénéneuses*, Belfond

*Le Berry traditionnel*, Maisonneuve et Larose

*Les Malédiction*s (avec lettre man.), Maîtres du fantastique traditionnel

*Les Chevaux de la nuit*, Marabout

*Contes macabres*, Marabout

Georges Linze :

*Poème de l'étrange prison*, Ed. Anthologie

*Poème des bonheurs insolites*, Ed. Anthologie

*Poème d'aujourd'hui ou des délices du changement*, Ed. Anthologie

Paul Kinnet :

*Le fleuve mort*, Auteurs associés

*Le dos du chat*, Auteurs associés

Jean Max Servais, *Le bonheur commence demain*, Auteurs associés

Carlo de Mey, *Pierre le mutilé*, Jeunesse nouvelle

Stanislas André Steeman :

*Le doigt volé*, Auteurs associés

*L'assassin habite au 21*, Auteurs associés

*Mr Wens et l'automate*, Auteurs associés

*La maison des veilles*, Auteurs associés

*Les Atouts de M. Wens*, Les Auteurs associés

*Virage dangereux (Le Yo-Yo de verre)*, Les auteurs associés

Marcel Lobet, *Le Fils du Temple*, Jacques Antoine

Evelyne Pollet, *Corps à corps*, Auteurs associés

Arthur Haulot, *Poèmes du sang*, Saint-Germain-des-Prés

Roger d'Exsteyk, *Le mystère de la rue du calvaire*, Wellprint

Guy Beyns, *Les portes fauves*

Anne Sylvius, *Qui sème le vent*, Auteurs associés

Jules Stéphane

*Skating*, Auteurs associés

*Le Boss*, Auteurs associés

*Le Fils du président*, Auteurs associés

Benn, 24 dessins pour la Bible

Noëlle Lans, *Suzy Falk*,

**Mémoires et travaux consacrés par des étudiants à l'œuvre de Thomas Owen :**

Thomas Owen, écrivain du fantastique mais certainement pas La Peur, à travers La Truie et autres histoires secrètes (Londres, 1993)

La dynamique du récit chez Thomas Owen, mémoire de Patrice Hourriez, Liège 1973-1974

Les contes et les romans fantastiques de Thomas Owen, mémoire de J-M. Popeler, UCL 1967

A la rencontre de Thomas Owen en classe de français, mémoire de A-F Mariscal, UCL, 1987

Edgar Allan Poe e gli scrittori belgi de lingua francese, Elena Bertolini, Bologne, 1992-93 (4 p. sur Thomas Owen, 132-136)

Thomas Owen alias Stéphane Rey, Quand la plume du critique rejoint celle de l'écrivain, Sandrine Séquaris, Cologne, 2002

Il mondo narrativi di Thomas Owen, par Daniela Tognarini, Bologne, 1996-97

Le fantastique dans l'œuvre de Thomas Owen, par Evelyne Schoeters, VUB, 1973-74

Travail fin d'humanité : Le Fantastique, Thomas Owen et la littérature belge, par David Flament, Mons, 1986

Gaston Bogaert et Thomas Owen dans *Les Maisons suspectes*, par Yves Cairoli, Lille III, octobre 1989

Les Figures de l'amour chez Thomas Owen, par Monique Roquebrun, Université de Provence, 1984

L'Hurluxine aux yeux d'or, par Raymond Tessier, préface de Thomas Owen, 1974

### **Livres d'auteurs divers dédiés à Thomas Owen :**

Affiches de manifestations Thomas Owen

Jacques Marx, *Verhaeren*

Marcel Cléban, *L'Ile des oubliés*, Laffont

Carlo Masoni, *Si nul ne se souvient...*, Paul Legrain

Frank Andriat et Jean-Claude Smit le Bénédict, *Le Charme rompu*, Cyclope-Dem

Christopher Gérard, *Parcours païen*, L'Age d'Homme

Henri Perruchot, *Gauguin sa vie ardente et misérable*, Le Sillage

Jean-Pierre Vallotton, *Les enfants du sommeil*, L'Age d'Homme

Michel Lambert, *De très petites fêlures*, L'Age d'Homme

Georges Linze, *Textes 1922-1964*, Anthologie

Maurice Carême :

*L'Envers du miroir*

*L'Arlequin*

Jean Muno :

*Les petits pingouins*, Le Cri

*Histoire exécration d'un héros brabançon*, Ecrits du Nord

Philippe Jones, *Image incendie mémoire*, Le Cormier

Jean Louis-Gilsoul, *La mer prête voileure*, André De Rache

Jean Stiénon du Pré, *Barbara* suivi de *Thème et variations*, André De Rache

Geneviève Nicolas, *Un pied hors du lit*, André De Rache,

Gaston Bogaert, *Procès d'une métaphysique*, Jacques Antoine

Philippe Jones, *L'Instant multiple*, récits, La Différence

José Moinaut, *Chronique de l'ère du C.H.A.T.* (préface de Thomas Owen) Marc Bombaert (avec carte postale man.)

Carlo De Mey, *Trois femmes dans une auto*, Le Rond-Point

Alain Dorémieux, *Mondes interdits*, Eric Losfeld

Christian Delcourt, *Discordances ou les rumeurs démoniaques de la cité ardente*, Le Cercle fantastique

Massin, *L'entretoise*, s.e., + carte man.

Léo Malet, *M'as-tu vu en cadavre ?*, Livre de Poche

Jean-Paul Flament, *Ulysse Hors-les-Murs*, PePo

Jehanne Jean-Charles, *Vous avez dit horrible ?*, Jean Goujon

Frédéric Kiesel, *Histoires de mes villages*, Duculot

J.-B. Baronian, *Un nouveau fantastique*, L'Age d'Homme

René Lyr, *Les mots et les couleurs*, 1924-1940, Unimuse (avec photo dédicacée)

William Ugeux, *André Oleffe ou le dialogue en circuit fermé*, Labor

Marianne Pierson-Piérard, *D'enfance et d'ailleurs*, Louis Musin

Jean-Luc Vernal, *Brûlures*, dessins de Grunhard, Chez l'auteur

Jacques Crickillon

*Grand Paradis*, L'Age d'Homme

*Ténébrées*, L'Arbre à paroles

Paul Dewalhens

*L'œil-de-Boeuf et d'autres voyances*, Espaces

*Tombeaux*, La Dryade

Jacques Alexander, *Les énigmes de la survivance*, Marabout

Serge Hutin :

*Les civilisations inconnues. Mythes ou réalités*, Arthème Fayard

*Voyages vers ailleurs*, Fayard

*Les Francs-Maçons*, Seuil Le Temps qui court

Claude Farrère, *L'autre cité... contes insolites*, Ernest Flammarion

A.-P. Duchateau, *Cobaye*, Desclez

Gérard Prévot :

*La Nuit du Nord. La nuit des grandes ombres*, Marabout

*Celui qui venait de partout et autres contes fantastiques*, Marabout

Danielle Janin et André Légier, *A l'ombre des forces de frappe*, C.E.L.F.

Roger Avermaete, *Faire l'Europe*, La Rose de Chêne

Philippe Quaedvlieg, *La chose qui vient de la mer*, L'Essai, Poésie

Raymond Bath, *Requiem pour une sorcière*

Marianne Pierson-Piérard, *La dernière journée*, Libr. Saint-Germain-des-Prés



Simone Montois, *Lignes de vie*

Antoine Le Braz, *La légende de la mort*, Poche-Club fantastique

Paul Dewalhens, *Morsures II*, Société des écrivains

Carl Norac, *Le maintien du désordre*, Caractères

Jeanne Hollanders de Ouderaen, *Volets de la mémoire*, poèmes, Le Chêneau

Jacques Belmans, *Aux capitales traversées par la foudre*, Verseau

Jean Mergeai, *Ailleurs en Ardenne, récits de la terre et de la nuit*, Duculot

Raymond Quinot, *Aquarius*, Le Rouge et le Vert

René Belletto, *Le Temps mort. Au-delà du silence*, Marabout

René Belletto, *Film noir*, Hachette

Jacques Charles, *Maurice Carême*, Poètes d'aujourd'hui

Maurice Carême :

*Entre deux mondes*, Fernand Nathan

*Almanach du ciel*, L'auteur

**Livres d'auteurs divers tous dédiés à Bertot, Owen ou Rey :**

Constant Burniaux, *Les Temps inquiets II; Jeunesse*. La renaissance du livre

Paul Chack, *Pavillon haut*, Editions de France

Luc Durtain, *Captain O.K.*, Ernest Flammarion

René Bonnefoy, *Tête à tête*, Portiques

Jean Lasserre, *Je vous salue, Marie...*, Portiques

Charles-Louis Paron, *... et puis s'en vont*, Gallimard

Albert Giraud, *Le concert dans le musée, Le Sang des roses, Le miroir caché, La vie intellectuelle*, 1923

Henry Nadel, *La Consolatrice*, Portiques

Geo Libbrecht, *Oeuvres complètes, T. X*, Audiothèque

- Robert Escarpit, *Honorius pape*, Flammarion
- Albert Jacquemotte, *Message, essais*, Père Aubanel
- Luc Hommel, *L'amour n'est plus le maître, pièce en trois actes*, Ed. de la revue générale
- Lilar Suzanne, *A la recherche d'une enfance*, Jacques Antoine
- Rose Malhamé, *Au Dieu inconnu*, La Caravelle
- Jean Delaet, *Brin d'Azur*, Ed. de Belgique
- François-Primo, *Manon Roland*, Argo
- Pierre Mille, *Mes trônes et mes dominations*, Portiques
- Gaëtan Bernoville, *La Croix de sang, histoire du curé Santa-Cruz*, Grasset
- Dominique André, *Le baiser froid*, Portiques
- Charles Oulmont, *Monsieur Jourdain 31. Ecole du snobisme*, Portiques
- Jarl Priel, *Le Trois-mats errant*, Portiques
- Rabette-Divoire, *La Bourgeoise empoisonnée*, Portiques
- Rafaël de Smedt, *Franz Hellens, recueil de...*, André De Rache
- Irine, *Corne de brume (1925-1976)*, Bruxelles, 1976
- Walter Beckers, *Nuageries, Jean Grassin*, 1970, ex. numéroté
- Jean-Pierre Vollandon, *Hauteur du vertige*, L'Age d'homme
- José Moinaut, *Histoire du chien et des hommes*, J.-M. Collet
- Georges Thinès, *L'histoire et les histoires. Réflexions sur le temps légendaire*, ARLLF
- Leggelo, *Images d'un itinérant*, André de Rache
- Philippe Jones, *Racine ouverte*, Le Cormier
- Revue « Savoir et Beauté » (critique de Incoll Maximin par Thomas Owen)
- Waldberg Patrick (2 déd.), *Félix Labisse*, André De Rache
- Alterego, *Marti et incognito*, Ed. Isy Brachot

Lyr Claude (dessin +dédicace +lettre), Alain Viray

Pigeon (Marianne Dox) *La Divine Comédie de Dante*

Pierre Wattiez Watch et Arnaud De Handschutter, *Possumus*

Vicente Huidobro, *La Poésie est un attentat céleste*, Le Cormier

Cruysmans, *Des lapins dans les phares*, Acatos

### **Divers :**

Elaboration de l'ouvrage publié à l'occasion du 100<sup>e</sup>, affiche cartonnée et collages préparatoires à l'édition de la brochure.

Monographies ou catalogues d'expositions de peintres dédicacées (Octave Landuyt, Mady de la Giraudière, Somville, Jane Graverol, Mister Freedom, Léon et Peggy de Pas, Gustave Camus + photos de Camus et Rey, Walter Lindgens, Luc De Decker, Helstrom avec lettre, Nojorkam, Jo Verbrugghen, Marcel Arnould (par Hubert Juin), Christian Leroy, Royer, Pouget, Suzanne Van Damme, Bent Lindtsrøm avec man. de projet d'article, Friedlander (Europalia 75), Helmut Plonter ; Vit, Gilioli, Music, Jean-Jacques Gaillard par Georges Fabry, Winsberg, avec dessin original et déd., 1973, *Histoires vécues parmi les Bonzarts*, Yves Rhaye, Jacques Dupuis, architecte, Catalogue Le Cri avec annonce livre Thomas Owen, Delporte au château de Spontin, Roger Somville, Paul Bury, Raoul Michau (avec lettre et déd.), Jane Graverol (textes de Louis Scuttenaire), Janssem, 7 dialogues avec Paul Delvaux, Louis Clesse, Cardinali avec textes de Jacques Prévert, Chapelain-Midy, Cardenas, Piet Willequet, Rétrospective Raoul Ubac, Urculo, Toffoli, Leonor Fini, Roger Somville (expo Berlin), André Masson, *L'animisme depuis 1930 à ce jour*, par E. Vandamme, *Autour de Rembrandt*, expo. À la maison communale de Knokke, Slabbinck, rétrospective, Paris 1988, avec préface de Thomas Owen)

CD « Thomas Owen et Bogaert », 24 février 1983, Rencontre des littérateurs belges, produit à l'occasion du centenaire de Thomas Owen.

Catalogues avec annotations man. de Stéphane Rey (Galeries diverses) (Lino Tinè, Josef Albers, Galerie Isy Brachot, Horta, catalogue de la vente publique des tableaux de Thomas Owen, 2002, Lipit Dufour, Stéphanie De Wilde (avec annotations), Christian Dotremont, Delporte, Chavez, Yves Bossut, Bruno Capacci, Félix Labisse, Giorgio Morandi avec lettre de celui-ci, Galerie Jean-Pierre Halaux, Ghéra (préface

Thomas Owen), invitation expo Brachot, Jean Govaerts, expo « Digue de mer » à Ostende, spécialement imprimé pour Stéphane Rey.

**Vêtements :**

Une jaquette, veste pantalon gilet

Un habit, veste pantalon gilet

Un manteau noir à col de fourrure

Deux nœuds papillons (un blanc, un noir)

Deux petits foulards

Une casquette en tweed

Un chapeau noir

Une cravate noire (celle que Gérard Bertot a portée à partir de la mort de sa femme, de mai 1968 au 1<sup>er</sup> mars 2002)

**Mobilier :**

Le fauteuil de bureau en bois de Thomas Owen

## 2.) André Gascht

58 volumes des Poquettes volantes du Daily Bul (n°1 à 12 ; 15 à 25 ; 27 à 34 ; 36 ; 38 à 56 ; 58 à 62)

Ensemble de correspondances man. et dact. adressées à André Gascht, directeur de la revue *Le Thyrsse*, provenant notamment de : Simone Rapin (3 lettres man. de 1968 et 1969, avec poèmes dact.), J.M. Le Sidaner (1969), Charles Fournet (1968), Jean-Claude Fontanet (1968), Emilie Noulet (1969), Maria-Luisa Spaziani (1969), ? Rochefort (1969), M. Mareels (1965), Raymond Cornez, Gérard Bayo (1967 et 1968), Guy Doneux (1969), Carlo Masoni, Georges Pieraerts (pseud. Grégoir Pessaret) (1969), Raymond Verboom (1967), J.M. Klinkenberg (1969), Gilbert Trollet (1969), Irène Kanfer (1969), Félix Guzman (1969), Max Deauville (1964), Arsène Soreil (1965), Baron Drion du Chapois (1966), Jacques Izoard (1966), Arthur Haulot (1965), Pierre Albert-Birot (1964), Léopold Rosy (1965), Charles Bodeux (3 l. en 1965), Paul Dresse (5 lettres dact. 1965 et 1969), Eggermont (2, 1964), Charles Le Quintrec (3, 1966), E. d'Ennetières de Boschère (La Châtre, 3 lettres en 1966), Gilles Nélod (7 lettres en 1968 et 1969). Toutes en rapport avec la publication du *Thyrsse*.

Dossier cartonné relié toile contenant pages de journaux et coupures de presse : *La Nation belge* (12 mars 1954) ; *Journal de Bruges et de la province* (8 août 1953) ; critiques de *L'Humanisme cosmique de Saint-Exupéry*, par André Gascht et de divers recueils de poésie (dont *Cette âpre douceur*, d'AG) par Armand Bernier ; *La Dernière Heure* (16 décembre 1952), 1 ex. des *Cahiers Jean Tousseul*, avril-mai-juin 1952 ; sous enveloppe « Ministère des Colonies » et plusieurs petites enveloppes distinctes : ensemble d'une cinquantaine de coupures Auxipress, sujet « Gascht », 1948-49-50-51 ; partition de *La Marche des étudiants de l'Université coloniale* de Jos. Tanghe ; lettre et télégramme concernant le jury du Prix Triennal de Littérature française (poésie 1956-1958), courrier libraire et coupure de presse sur bénédiction au Pont d'Oye (Habay-la-Neuve, Nothomb)

Catalogue de disques pour photos Olympia, African Serie ; trois invitations à des manifestations du Théâtre du Parc + 1 réponse dact. d'AG (1950) ; deux coupures de presse Auxipress sur la tournée au Congo belge du Théâtre Royal du Parc (1950) ; échange entre AG et L.-Ph. Kamman (INR, à propos d'un projet de travail sur Chateaubriand (1948))

« Etienne Schoonhoven » [ES] : N°11 de la revue *Conquêtes* (17 février 1945) (avec poème d'ES) ; 1 ex. déd. à AG de *Lucidité (Poème)*, Anvers, 1940 ; N° de la revue *L'Action*, N°9, 1<sup>er</sup> octobre 1939 (avec « Escaut d'Eté », poème d'ES, déd. à AG. ; 2 lettres et 2 cartes man. d'ES à AG (réflexions et informations littéraires) ; coupure de presse « Tribune poétique : La Loi de Kepler » par Etienne Schoonhoven ; 124 p. (format écolier) avec notes man. « pour une introduction aux *Elégies* de E ; Schoonhoven, juillet-août 1942 » ; 1 p. dact. « Voici Bérénice » poème d'ES, sept. 48 ; 1 ex. de *La Rencontre*, d'ES, éd. 333 (texte de 24 p. avec déd. man. à AG, 1951) ; carton annonce (bulletin de souscription) pour *La Loi de Kepler. Poèmes*, par ES à paraître chez Jos. Vermaut, le 31 mars 1945 ; 1 ex. de *Deux Elégies* d'ES, chez Graphica, 1942, avec déd. man. à AG ; carton annonce-invitation à une conférence d'ES présenté par AG sur les « Aspects du Surréalisme » le 28 décembre 1948 ; 2 petites photos NB non légendées ; important ensemble (une cinquantaine ?) de lettres, notes et cartes man. et parfois dact. d'ES à AG (années 1940), avec aussi dact. de poèmes, coupures de presse...)

« Saintonge » [J.-A.S.] : 32 lettres, cartes, notes man. de Jacques-André Saintonge à André Gascht (1951-1965) ; coupure de presse, article de J.-A. S. consacré à Renée Brock, dans *Reflets* ; 2 cartes man. (1950 et ?) de J.-A.S. çà AG ; feuillet annonce de la sortie du recueil (Prix Auguste Marin, 1950) *Poèmes pour Namur* de J.-A.S. à L'Enseigne du Plomb qui fond ; 7 lettre man ? de J.-A.S à AG (1950) ; sous enveloppe à AG tapuscrit dact. de *Petit Oratorio* de J.-A.S. (ca 35 p.) ; 1 l. man. de J.-A.S à AG (1950) ; 3 p. dact. de Poèmes de J.-A.S. ; ensemble de lettres et cartes man. et dact. (une trentaine ?) de J.-A.S. à AG (1947 à 1950)

« Simone Colas » [S.C.] : « lettre » man. à AG, écrite dans un petit carnet à anneaux, en août 1950 à St-Jean-Marville ; carte postale de SC à AG. Et lettre man. d'AG ( ?) (1952) ; ensemble de lettres man. et de poèmes dact. envoyés par S.C. à AG (1949-50).

Brochure de 42 p. (photocopies d'imprimés, lettres etc.) « Correspondance Jean Paulhan-Maurice Lemaître sur le lettrisme. Centre de Créativité, 1976.

Brochure (photocopie) de 13 p. dact. Isidore Isou, *Considérations sur la mort et l'enterrement de Tristan Tzara*. Lettrisme mensuel-4<sup>e</sup> série ; n°9 – septembre 1972.

« Congrès Pen à Rio de Janeiro » 1979 : Programme du 44<sup>e</sup> Congrès du Pen Club international, du 15 au 20 juillet 1979 à Rio ; 2 p. man. sur papier du Pen Club (projet

d'article sur le congrès ?) ; feuillets dactylographiés relatifs au congrès (press release, programmes, infos diverses)

Une dizaine de lettres man. de Georges (Sion) à AG (1961-62) + une carte et une invitation de Serge Creuz.

« Journées de Mondorf », rencontre d'auteurs franco-allemands, 1972 : environ 115 p. dact. avec table des matières des textes traduits (Achterbusch, Henri Blaire, Jacques Borel, Michel Chaillan, Michèle Chedid, etc...)

17 p. dact. de poèmes, sans nom d'auteur ni date (Attente, Château, Guerre aux morts, Anticipation, Création... etc.)

Article dact. à propos de Micheline Michaël, par André Gascht et lettre man. de celle-ci à AG (1961) ; 14 p. dact. de poèmes avec indication man. Michaël M. et 15 p. dact. idem (1961-1963) avec indication man. Roegiers Micheline (Michaël Micheline) ; 2 p. imp. « Nouvelles à la main », n° 73, 21.3.64 ; 4 l. man. de M. Michaël (1963-1964) ; 8 p. dact. avec notes man. de prose poétique, sans nom ni date ; 4 lettres man. de M.M. à AG (1963) ; texte de 3 p. dact. « Djali » et texte de 5 p. dact. « L'Enfant et le Dandy » de Micheline Michaël ; 3 lettres man. de M.M. à AG (1963) ; 1 ex ; de *Jeunesses poétiques*, N° 1, août 1963 (avec poème de M.M.) ; 1 p. dact. de poème (1959. Uccle) ; 17 p. dact. de poèmes (1958-1963) avec indication man. M. Michaël ; 10 p. dact. de poèmes, avec note man., (1959-1961)

Brochure : André Miguel, encres et dessins, Eric Brogniet, textes : *Cryptographie solitaire des astres*. Au Taillis Pré, 1990.

Tapuscrit broché, 201 p. *Janus. Poème*, de Georges Thinès.

Coffret avec couv. Ill. : Nouky Bataillard, *Vogue vogue jolie galère*, Ed. de la Tour, s. d. textes et illustrations.

N° de la revue *Le Thyrses* : n°23 (1922), n°9, 10 (1924), n°22 (1927), pages du n°1 (1930)n°6, 11 (1932), n°7/8 (1965), n°4 et 5-6 (1968)

Correspondance : 1 lettre man. avec poèmes man. d'Anne-Marie (Chalençon ?) (1987 : remercie pour l'envoi d'un livre et le commente, envoie à son tour les poèmes demandés) ; lettre man. de Marcel (Hennecart ?) (1987), 1 lettre man. de René Lyr (1957, remercie pour l'hommage lui rendu dans le *Thyrse* et commente) ; 1 lettre man. de Oster (1964 : demande un service) ; 7 ex. d'un texte dact. de 2 p. à l'occasion

des 70 ans de la revue *Le Thyrses*, par André Gascht ; tapuscrit de 9 p. (papier pelure) *La Robe* de Marie Antoinette Monieux + lettre man. de cette dame (1959) adressée à « Chère madame » ; 4 p. dact. idem *Les Confitures* (Conte) (1959) et 5 p. dact. idem *Pas de deuil pour les feuilles mortes* (Conte) (1959).

1 dessin crayon bleu (Gascht ?) « Vers à une inconnue » (1938) ; dessin de char gréco-romain avec mention « Programme » + petit dessin aquarelle (illust. enfant) ; programme pour *Porgy and Bess* au Théâtre de l'Empire avec tournée au TRM et à l'Hippodrome à Anvers (juin 1955) ; dessin de carte géographique + ill., signée A. Gascht (1949 ???) « La plus récente carte de l'isle dite « Otaïti » d'après les documents de Mr de Bougainville sous la responsabilité de l'éditeur. Anvers 1769 » ; n° du magazine *Life*, 20 décembre 1948 (« The Story of Christ », 23 p. of Giotto's paintings ») ; n°1, 1940 du bulletin *Ligue coloniale belge* (n° consacré à l'art indigène au Congo belge) ; Journal *Les Beaux-Arts*, n° spécial (9 novembre 1935) « De Van Eyck à Breughel », n°215 (16 octobre 1936), n°227 (8 janvier 1937), n°250 (25 juin 1937) (tous trois consacrés aux Arts du Congo) ; *L'Artisan liturgique*, n°40 (janvier-mars 1936) « L'art religieux dans les pays de missions » : n°43 (oct.-déc. 1936) « L'art congolais au service du culte » ; *L'Artisan et les arts liturgiques*, n4 (1949), « Art chrétien du Congo »

Exemplaires de la revue *Le Disque vert*

N° 1 à 6 (1922) numérotés 11

N°1 à 6 (1923) numérotés 11

N° spécial Freud, 2<sup>e</sup> année (numéroté 11), n° 4-5 (2<sup>e</sup> année)

N° 1-3 (troisième année)

« Le Cas Lautréamont » 1925

« Textes inédits de Arland, Cassou, Closson, Cocteau, etc. » (1934)

N° 1 nouvelle série, juillet 1941

*Ecrits du Nord* N° 1 et 2 (1922) Numérotés 11

*Les Cahiers du mois* 21/22 : « Examen de conscience »

*Signaux de France et de Belgique* : N°1 (?), N°2 à 11/12 (1921-1922)



Couverture de programme 1936-37 du Théâtre des Galeries, contenant 7 coupures de presse relatives au 20<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Guynemer et une brochure de 20 p. avec couverture ill. en coul. *Guynemer, l'as des as*, dans la collection « Patrie », n°45, s.d.

Programme 1936-1937 du Théâtre Royal des Galeries, « Romance » de Flers et de Croisset (et deux feuillets programme du Parc et de la Monnaie)

Cinq coupures de presse sur sujets divers

« Dessins de l'Ile de Pâques » d'après H. Lavachery, « L'Ile de Pâques », Grasset : 13 petites feuilles papier calque, avec dessins, 1 dessin imprimé, 1 note man. sur Jacob Roggeveen, 1 liste dact. de mots de vocabulaire.

16 f. man. sur papier ministre ; texte d'une [conférence ? travail scolaire ?] de A. Gascht sur l'Ile de Pâques.

Coupures de presse sur l'Ile de Pâques ; 6 p. man. (cahier ligné) intitulées « Les colosses de l'Ile de Pâques », signées E. Lesbazeille, *Les colosses anciens et modernes*, Hachette, 1881.

8 p. man (papier ministre) et 4 p. man. (cahier ligné) « Iles des Mers du Sud », par A. Gascht, 2<sup>e</sup> scientifique, 1<sup>er</sup> mars 1959.

19 coupures de presse de *Le Journal* (suite d'article) consacrées au « Mystères sacrés des nécropoles africaines » par le Comte Byron de Prorok, explorateur-archéologue (août 1939)

Sous couverture « Programme », 1 portrait de maxime Gorki, une photo de la stature « Le Sourire de la danse », 1 reprod. Photo de « Les porteurs de mauvaises nouvelles » par Jules Lecomte du Nouy.

Brochure reliée (8 p. « Guide du Château-fort de Beersel »)

7 p. man (cahier ligné) « Hommage à Jacques Rivière », NRF avril 1925

Brochure 20 p. « Le Musée royal de l'armée » par Louis Leconte, 1937.

Sous feuillet plié, une vingtaine de coupures de presse, consacrées à l'archéologie égyptienne.

Programme Cinéma des Galeries – Cinéma des beaux-Arts pour *Hamlet* de Laurence Olivier.

3 f. papier pelure dact. : « Mercuriale. Lettres. Simone Weil et la réformation de l'homme » par Maurice Nadeau ; (Mercure de France du 1<sup>er</sup> déc. 49).

Coupure de presse : 4 p. du *Figaro Littéraire* du 8 décembre 1951.

Document de souscription au livre « Quatre poèmes de René Guy Cadou, sur quatre peintures de Roger Toulouse »

Coupures de presse (sujets littéraires), annonces parution, reprod. dact. de petits textes de V. Serge et G. Lely.

Coupures de presse consacrées à René Char.

Coupures de presse (journaux divers, années 1940 et 50)

Coupures de presse (*Le Journal*, années 1935-36) avec faits divers et inondations en France ; n° de *Les Lettres françaises* (1948 : Il y a trente ans, mourait Guillaume Apollinaire) ; « L'Anneau des Nibelungen », par Claude Harlès ; pages de 4 N°s de *Les Nouvelles littéraires*, 1936, 1938 et 1939 ; nouvelle inédite de Stefan Zweig (1939), de Montherlant (1936) ; N° 1 de *Alerte, hebdomadaire politique, artistique et littéraire*, du jeudi 21 mars 1940.

Sous carton-dossier du Ministère des Colonies, intitulé « Feuilletons d'André Rousseaux »

Coupures de presse de la rubrique « Les Livres » par André Rousseaux (années 1940-50 ?)

Pages de *Les Nouvelles littéraires*, 1948 et coupures de presse littéraires de journaux divers (années 1950) ; n°216 de *La Revue Nationale* (1951) : aspects littéraires des arbres et des forêts ; pages du N° du *Figaro Littéraire* (1954) ; pages du N° des *Lettres françaises* idem plus haut ; pages de *le Goéland, feuille de poésie et d'art*, 1949 et, sous chemise beige incluse, 2 p. dact. d'extrait de *Lectures pour tous* (octobre 1936) « Aventures de Pilotes de Ligne » par Jacques Mortane + qlq coupures de presse relatives à Saint-Exupéry ; pages du *Figaro littéraire*, 1947 ; feuillet annonce d'exposition de Jean-Claude Janet à La Sirène ; coupure de

presse cinéma *La Ménagerie de verre* ; coupure de presse sur la mort de René-Guy Cadou (mars 1951) et lettre man. d'A. Gascht ( ?) le 18 mars 1951

### **Livres, revues et brochures**

Paul Dewalhens, *Morsures. II*. Société des écrivains, 1964. Ex. déd. par l'auteur.

Paul Dewalhens, *Pièces pour feus moulins à eau et à vent*. Société des écrivains, 1964. Ex. déd. par l'auteur.

Christian Hubin, *Messe pour une fin du monde*, *Le Thyrses*, 1965. Ex. déd. par l'auteur.

Tiré-à-part des Annales publiées par la Faculté des Lettres et Sciences humaines de Toulouse, année XII, fasc. 1. 1964. « Chateaubriand et l'Allemagne » d'André Lebois. Ex. déd. par l'auteur.

Josep Carner, *Encis de Provença*, L'Astrado, 1969

Emilie Noulet, *Le Ton dans la poésie de Saint-John Perse*, L'Audiothèque, 1969. Ex. déd. par l'auteur

Emilie Noulet, « Album d'idées » (1934), Preprint de la *Revue de l'Université de Bruxelles*, Tome XX. Ex. déd. par l'auteur

Tiré-à-part de la *Revue de l'Université de Bruxelles*, 1973/ « Introduction à la poétique de la mort dans l'œuvre de Théophile Gautier » de Marcel Voisin. Ex. déd. par l'auteur

Extrait de *Cahiers internationaux de symbolisme*. N° 24-25 « Bachelard et la critique littéraire », Marcel Voisin. Ex. déd. par l'auteur

Extrait de la *Revue générale. Lettres, arts et sciences humaines*, « Jean Cocteau, dix ans après », Carlos de Radzitzky, 1974, signé par l'auteur

Programme du Théâtre Royal du Parc : Mots et merveilles ou « Français, mon beau langage », par le Groupe Fernande Claude, Henri Billen, Georges Laune

Invitation à l'exposition « Serge Creuz, Les pierres et l'eau », octobre 1966, Galerie Racines, avec extrait du *Bulletin mensuel de l'Union des Anciens Etudiants de l'ULB* (1967) : « Les iconoclastes sont parmi nous », de Serge Creuz.

Fascicule de grand format, *Poèmes choisis*, de Paul Dewalhens (1964), chez l'auteur. Déd. à AG sur la couverture.

*La Loutre*, revue de l'École Moyenne de l'État (Ottignies), N° spécial de Noël, 1958

*Le Livre hongrois* 4. 1989 (76 p.)

Association internationale des critiques littéraires, n°33, *XIVe Colloque international « La Critique de la Critique » 20-24 septembre 1989*. Stavanger – Presbytère de HA –Norvège

5 fascicules de la XVII<sup>e</sup> Biennale internationale de poésie (Liège 1990) : La Poésie et le sacré : Programme de la soirée (3 ex.), Exposition « Témoins du sacré », Exposition « Où souffle l'Esprit »

N° 182 (1989) du CIEP (Peter Dale, *Miroirs, Fenêtres*)

Trois fascicules. Ministère de l'éducation nationale et de la culture française « Décret du 28 février 1978 organisant le service public de la lecture » ; Mini. De la Communauté française : Arrêté ministériel du 28 février 1980 définissant les différents types de bibliothèques publiques... ; Ministère de la Culture française, « Principales dispositions légales et réglementaires relatives aux Bibliothèques publiques »

Henri Baude, *Propositions*, De Rache, 1972

Carte de membre abonné à « La Guilde belge du Livre », appartenant à André Gascht.

Carton exposition « Chantal de Hemptinne ou L'Anti-Biennale »

Carton A4 plié contenant 8 cartes ou cartons, reproductions d'œuvres d'art et deux petites aquarelles.

Carte de vœux grand format avec reproduction d'œuvre, signée Chantal de Hemptinne

Enveloppe brune annotée « 65<sup>e</sup> anniversaire *Thyrse* » : 3 cartons d'invitation et environ 150 lettres, cartes, cartes de visite sous enveloppes... envoyées à André Gascht en mai 1964, à l'occasion du cocktail organisé le 20 mai au Martini Center pour le 65<sup>e</sup> anniversaire du *Thyrse* (acceptations, excuses de non-participation...). Parmi les noms d'expéditeurs : Robert Goffin, G. Delahaye, Georges Jamin, René

Oppitz, Simone Berson, Kervyn de Marcke ten Driessche, Roger Foulon (carte avec poème), L. Dubrau-Janson, Lucine Christophe, Georges Sion, Jean Muno, Ph. Delaby, Daniel Gillès, H. Closson, Elie Willaime, Jean Mogin, Jean Renson, Marianne Pierson-Pierard, Serge Young, Jean-Pierre Rey, Joseph hanse, Serge Creuz (sur carte ill. d'une de ses toiles), Jean Tordeur, Ayguesparse, A ; Haulot, J.-Cl. Pirotte etc. etc.

### **Ensemble de lettres de 1964 à 1990, adressées à André Gascht**

#### **1964**

Longue lettre man. de Sylvain Bonmariage (19 août) : Remercie pour la lettre, puis se livre à une longue analyse de l'évolution du *Thyrse*, en mentionnant des anecdotes à propos de Léon Daudet, Anatole France, Adrien Hébrard etc. et les journaux de critiques littéraires en France. (Il a connu sa première femme chez Maeterlinck à Nice pendant la Première Guerre mondiale)

#### **1971**

Billet man. de Jacques Antoine (8 novembre) à propos de la dédicace de Périer pour l'édition du *Passage des Anges* avec photocopie de deux lettres man. de Franz Hellens.

#### **1976**

Deux lettres man. de Jeanne Burniaux (24 et 26 octobre 1976) : demande à André Gascht le texte du discours qu'il a prononcé à l'occasion d'un hommage à Constant Burniaux à Jette. A propos de Constant Burniaux elle dit « CB a toujours été partout – et surtout à l'Académie – un étranger, un marginal, un solitaire. Il le savait... ». Dans la 2<sup>e</sup> lettre, elle a appris que textes de l'hommage allaient être publiés et s'excuse d'avoir alerté AG pour rien.

Une lettre dact. d'Yvon Givert (5 novembre) : Remercie AG pour sa présentation aimable de « Le crieur de midi » à la télévision. Ecrit tardivement car il vient de perdre son père.

Carton man. d'Andrée Sodenkamp : demande l'avis d'AG sur un livre, se désole de l'accueil réservé à son propre livre. Elle espère voir AG à la Biennale et joint un carton d'invitation à la 104<sup>e</sup> soirée des lettres belges, où elle présente Guy d'Arcangues.

**1977** Carton man. de L. Bernier, qui remercie AG d'avoir accepté de faire un exposé

public sur la poésie d'Armand Bernier et qui manifeste de l'amertume à propos de « l'indifférence obstinée que cultivent encore les milieux officiels à l'endroit de l'existence en poésie d'Armand Bernier ».

Deux lettres man. d'André [Schmitz] (septembre 1977) : remercie AG d'avoir voté pour lui au Prix du Conseil culturel. Parle de sa situation et de ses projets ; remercie AG pour un article que celui-ci lui a consacré.

Une lettre man. de René Lambert à Jean Tordeur (septembre 1977) : demande, pour Marcel Arland, des informations sur André Gascht et la manière de le rencontrer.

Une lettre man. d'André Romus (mars 1977) : demande à AG d'intercéder auprès d'André De Rache pour que son recueil soit publié. Explique ses démarches et mentionne une psychanalyse en cours.

Carte visite man. de Paul Delcorde (février ? 1977) : envoi la copie d'une lettre de Nelly Bernier, qui mentionne AG et son postface à l'édition du livre *Front aux vitres*.

Envoi de Paul Delcorde à AG (octobre 1977) contenant une p. et un carton man. + une photo d'Auguste Marin et deux enveloppes avec cartes visite : dans l'une Paul Delcorde dit sa joie d'avoir rencontré AG, dans l'autre, remercie pour la causerie d'AG sur Auguste Marin.

Carte de visite d'André Silvaire (mai 1977) envoyant le calendrier des principales manifestations du Comité pour la célébration du centenaire de Milosz avec prière d'insérer.

## **1978**

Lettre man de Claude Lyr (octobre) à propos d'une invitation à participer au Congrès des Ecrivains ardennais sous la présidence d'André Dhôtel.

Lettre dact. (mars) de Peter Townsend : remercie pour les renseignements qui seront d'une aide précieuse.

Lettre (4 p.) man. (mars) d'Hubert Jacob (Mexico) : après 30 ans, reprend contact et raconte, suite à un rêve où se trouvait AG, ce qu'a été son parcours (notamment, expert du gouvernement révolutionnaire cubain.

Lettre dact. de Jean Gyory (décembre) à propos de la critique, faite par AG du livre de Fritz Molden

Lettre dact. de Jean-Pierre Sicre, éditions Phébus (juillet) : remercie pour l'article paru dans *Le Soir*.

Carte man. d'Alfred Eibel éditeur (mai) : remercie pour l'hommage à Georges Perros (*Echancrures et Huit poèmes*)

Carte man. de Charles Lequeux (mars) : envoie un virement, apprécie l'aide que le *Thyrse* apporte à la littérature ainsi qu'un article de J. de Launay dans *Le Soir*.

Lettre et carte man. d'André Romus (avril et mai) : s'informe des démarches à faire pour bénéficier d'une aide à l'édition et fait savoir qu'il a envoyé son man. à Marc Quaghebeur ; remercie.

Lettre dact. de Marie-Anne Pini, Ed. Gallimard (1978) : annonce l'envoi de livres et se réjouit de l'intérêt que AG a manifesté pour *Le Reflux* de Pierre-Louis Rey.

Carte de Marcel Lobet, qui joint 2 f. dact. à paraître dans la *Revue générale* d'octobre : André Gascht : *Claude Lyr*, Ed. Dereume.

Une dizaine de cartes et lettre man. et dact. de Monique Kuntz (Bibliothèque de la Ville de Vichy) : invitations à des manifestations littéraires, envois de doc. Relatifs à Perros etc.

Carte postale (Carcassonne) d'André Romus (août) ; fait savoir que Derache a décidé de publier son livre et se réjouit d'en envoyer un exemplaire à Gascht.

Envoi de Vahé Godel : tiré à part de la revue *Critique* : La « Navigation immobile » de Jean Follain, avec petite note man. Carte postale de VG.

Lettre man. d'Alfred Eibel (juillet), remerciements.

Lettre man. de Jacques Losson (juillet), s'excuse pour son absence à la séance du CSEP et en profite pour féliciter AG pour la qualité de ses comptes rendus.

Lettre dact. d'Anne Richter (février) à propos de l'étude qu'elle a consacrée à Verboom.

Trois courtes lettres man. (dont une à Jean Tordeur) de Bernard Guillemot (Librairie Calligrammes – Quimper) à propos de Georges Perros, et une photo de Perros en séance de dédicace.

Lettre man. de [E. Lempereur ???, Loverval] (octobre) à propos de revues littéraires

et d'Auguste Marin.

Carte visite man. de Marianne Pierson-Piérard remerciements pour lettre et promesse de commande.

Lettre man. de Jos. Leroy (juillet) à propos d'André Malraux et d'un article d'AG.

Carte man. d'Yvon Givert (août), souhaite qu'AG accepte de présenter la séance de l'AEB du 8 novembre, consacrée au *Voyage immobile*.

Carte de vœux man. de Claude Lyr (décembre), vœux et projets.

### **1979**

Une lettre et deux cartes man. de Claude Lyr (mars, juillet et octobre), à propos du prix René Lyr, d'un texte d'AG pour un livre de Lyr et une demande de dédicace.

Carte man. d'André Doms (octobre), remerciements pour l'article consacré dans *Le Soir* à Jean Glineur.

Lettre dact. de Marc Baronheid (mars) enchanté de leur collaboration et de leur rencontre, il invite AG à ce qui fut la Perle des Ardennes.

Envoi de Vahé Godel, poèmes et critiques impr. avec mot man. de bons vœux. Projet man. de lettre à Vahé Godel, non signé.

Envoi de la Bibliothèque Municipale de Vichy, carte man., invitation cocktail, demande de renseignement et confirmation de réservation d'hôtel.

### **1980**

Envoi de Gilles Nélod (décembre), carte man. annonçant le renvoi de deux livres, copie de lettres dact. (mai, juin, août, octobre, novembre) à propos du Prix Franz Hellens 1980 (attribué à Christian Charrière). Carte visite d'AG (août) « Cher ami, Je prendrai au sérieux les travaux du prix Franz Hellens le jour où les membres du jury se donneront la peine de lire les ouvrages proposés à leur attention et ne se contenteront plus d'une attribution de pure forme à un écrivain, au vu de sa seule notoriété. Décerné comme il l'est actuellement, ce prix me paraît dépourvu de toute signification et ne peut aboutir qu'à consacrer des ??? littéraires acquises ; C'est la raison pour laquelle je me suis abstenu, ces dernières années, de venir aux réunions. Si l'on décide de ??? ce principe, je serai évidemment présent. Bien amicalement ».



Lettre dact. d'Alfred Eibel éditeur (novembre) à propos de Perros, Etiemble, et de la collection « Aspects de l'Asie »

Une lettre et une carte visite man. d'André Vandegans (août et septembre) + réponse man. d'AG à la lettre du 29 août : AG a-t-il ou non donné une recension d'un livre à lui envoyé par le Suisse, Pierre-Olivier Walzer ? AG n'a jamais reçu le livre et n'a donc pu en rendre compte. Vandegans remercie et fera savoir à l'auteur la raison de la non-recension.

Lettre man. de Marc Baronheid (novembre) : envoi de son dernier livre (avec une photo) écrit en tandem avec Hubert Juin et demande de recension.

Lettre man. de Michel Ducobu (octobre) : a envoyé un exemplaire de *Quatre âtres de rigueur*. Demande un compte rendu dans *Le Soir*.

Lettre dact. de Jean Lefèvre (septembre) : félicite AG pour son article sur Baudelaire et y apporte une quantité de corrections et précisions.

Carte man. de De Spiegeleer (février) : voudrait consacrer un article à AG dans, *Le Peuple* et dans *Le Riff tout Dju*. Demande les informations nécessaires à la réalisation de ce projet.

Lettre dact. de J.F. de Launay à Jean Tordeur (novembre) : revient sur sa carrière littéraire et souhaite une recension dans *Le Soir*.

## **1981**

Lettre dact. de Jacques Detemmerman (septembre), demande d'aide à la rédaction du tome 5 de la *Bibliographie des écrivains français de Belgique*

Lettre man. de Théodore Koenig (septembre, donne quelques nouvelles et propose de se revoir).

Carte man. de Hubert Juin (janvier), remerciant pour l'article à propos de la « brochure » consacrée à Victor Hugo.

## **1982**

Lettre man. avec collage de Paul Dewalhens (mai), remercie pour la commande de livres et se réjouit de leur amitié.

Lettre dact. de Georges Sion (février), l'Académie souhaite qu'AG revienne comme

lecteur au Fonds national de la Littérature.

Lettre dact. d'Arthur Haulot (juillet), remercie pour la lettre et la commande de son dernier recueil. Annonce la résurrection en 1983 des Biennales, grâce à l'intervention de Philippe Moureaux.

Doc. de Radio-France (avril) : Fourniture de prestations « Honoraires »

Lettre dact. de Paul Emond (février), demande si AG peut transmettre aux AML une copie des pièces inédites de O.J Perier qu'il posséderait. Sur carte de visite, éléments de réponse man.

Lettre dact. de Pierre Seghers (janvier), vœux et remerciements pour l'article paru dans *Le Soir* à propos de *Sagesse et poésie chinoises*.

Carte man. de Claude Lyr (1982), remercie pour l'ouvrage sur l'œuvre gravé de Bonnard. Félicite pour la revue *Lectures*.

Deux cartes man. de J.-G. Linze (6 et 9 avril), a bien reçu *Lectures*. Remercie et apprécie et essaye d'obtenir une photo inédite de Dominique Rollin.

Lettre man. de Louis Calaferte (avril), remercie pour l'article consacré à son livre.

Carte man. de Michèle Manceaux (septembre), remercie pour la compréhension et la lecture si fine. N'oubliera pas leur rencontre devant l'étang avec les saules pleureurs et le soleil.

Lettre man. d'André Romus (juillet), intéressé par la lecture d'AG de *Une somme de poésie* et mentionne une lettre de La Tour du Pin.

Lettre dact. de René Fayt (mars), remercie pour la réaction à son essai sur Jean Sasse et parle des problèmes de la revue *Marginales*.

Carte man. de Paul Savatier (octobre), remercie pour l'article à propos de son livre. Serait heureux de le voir s'il passe à Paris.

Une lettre et deux cartes man. de Claude Lyr (mars, avril), est venu voir AG mais ne l'a pas trouvé, donne des nouvelles de Jean Ransy et de Louis Lebeau. A vu que Robert Sabatier a publié son tome de l'anthologie concernant les contemporains. Claude Lyr est-il mentionné ? Transmet, à la demande de l'auteur, un recueil de Jean Mineur

Carte man. de Claude Lyr (mars), envoie le recensement pour le livre d'Hubert Juin du Ed. Dubrunfaut, donne des nouvelles de Jean Ransy.

Lettre man. de Claude Lyr (avril), remercie et félicite pour *Lectures*, parle longuement d'André Baillon, ...

Carte man. de Claude Lyr (juillet), envoie les résumés faits par son beau-fils pour des ouvrages scientifiques. Heureux de l'avoir revu à Rixensart une après-midi.

### **1983**

Lettre man. de Louis Calaferte (février), remercie pour l'article concernant son dernier livre publié.

### **1984**

Carte man. de Claude Lyr (décembre), envoie les billets de recension des livres qu'AG lui a confiés.

### **1985**

Carte avis de changement d'adresse de Norge.

Quatre cartes man. de Claude Lyr (février), demande une modification au texte de la recension du livre d'Alechinsky ; (mars) suggère l'achat du livre consacré par Robert-Jones à André Willequet ; (février), envoie des recensions et a ajouté celle du *Catalogue raisonné de l'œuvre gravé de Rassenfosse* et de l'exposition *Diderot et son temps* ; (juillet) envoie des recension, demande s'il y a des nouvelles du prix René Lyr.

Lettre man. de Jacques Crickillon (janvier), demande si le service de la Lecture publique peut faire une promesse d'achat du livre *L'Indien de la gare du Nord* qui pourrait dès lors être édité chez Belfond.

### **1986**

Carte man. de Claude Lyr (septembre), qui envoie la fiche sur Rops (pas jointe, pas plus que les recensions annoncées dans les précédents courriers) + invitation au vernissage de l'exposition Lyr à Verviers.

Lettre man. de Jean Muno (1987), remercie pour l'article paru sur *Dom Placide*.

### **1990**

Note man. de Claude Lyr au dos d'un dessin couleur (octobre), envoi de recensions et livre sur Remi Smits ; carte illustrée d'un dessin de C.L. (octobre), a été malade mais a pu faire les recensions prévues ; et idem, carte illustrée (décembre), remercie pour les ouvrages intéressants et envoie les recensions. « On apprend à connaître les artistes longtemps après qu'ils ont fait leurs œuvres. Ils ne meurent donc pas tout à fait ».

Lettre man. de Claude Lyr (avec illustration) (mai), envoie les recensions ; carte illustrée avec man. verso (février 1988) et idem (juillet 90).

Dos reprod. couleur d'une mosaïque de toiles de CL, note man. (décembre 90) à propos des recensions.

Coupure de presse de *Vers l'avenir* (12 et 13 juin 1982), Les Nouveaux « Fantômes des rues de Namur. XXXIV. Jacques-André Saintonge (1921-1966), poète mosan.

Tiré-à-part : Laszlo Ferenczi « Je m'obstine à mêler des fictions aux redoutables réalités » (à propos de la poétique de Paul Eluard), déd. à AG par l'auteur (Budapest)

Petit fascicule de poèmes de Germaine Malfait (Anthologie de l'audiothèque)

Discours de Carlo Bronne, Jean d'Ormesson et Jean-Marie Dehousse, à la séance publique du 3 décembre 1977, « Histoire et Information », Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises, 26 p.

Photocopie de poème de Liliane Wouters « Le Pic »

Tiré-à-part de la *Revue générale*, n°1, janvier 1978, Charles Bertin, « Marcel Thiry : esquisse pour le portrait d'un grand poète », 16 p.

Tiré-à-part de la *Revue générale*, n°1, janvier 1978, Carlo Masoni, « Le chant profond de Séville », 10 p.

Jacques Crickillon, *L'Araignée des sables* (lettres à Hukala), L'étoile et la clé, 12 p. Déd. aut. de l'auteur à AG.

Guy Demont : sous enveloppe, quelques feuillets man. (courts poèmes humoristiques, petits commentaires littéraires, billets genre échanges d'« écoliers », petits dessins...) ; quelques lettres et textes sans date, sur feuilles de cahiers (considérations adolescentes) ; N° 5 et 6 (mai-juin et juillet-sept 1945) de la *Revue de médecine et de pharmacie* contenant des articles de Guy Demont ; ensemble d'une centaine de f. de

lettres man. et dact., de textes littéraires et de cartes de visites de Guy Demont à André Gascht (1940-46) : correspondance suivie en 1940, échanges sur la littérature en général et sur leurs travaux personnels, peu d'allusions à la guerre (quelques réponses d'AG), quelques considérations personnelles... ; sur pages de carnet, lettres essentiellement man. de Gascht à Demont (1940) ; 4 p. dact. d'un texte « à suivre » « Elops en pays connu... » une imprudence de Nikolai G. Berg.

Joël Galtier (pseud. Paul Van Melle)

7 p. papier pelure dact. de poèmes, non signés et non datés. Une carte de visite avec qlqes infos biographiques, une lettre man. de Paul Van Melle (mai 1948) : il envoie ses textes peut-être bons, a renoncé à écrire et s'en explique brièvement ; « Oraison », poème man. 2 p. avril 1948, 3 p. de poèmes dact. sans titres, signés Joël Galtier, 1947.

Viatour ; une douzaine de cartes postales et lettres man. (1948-49) propos littéraires, touristiques, lettre de reproche et explication... Texte manuscrit (8 p.) : « Les cinq journées » (extrait de *La course à l'ombre* par André Viatour, « sorte de biographie romancée en préparation. Deux jeunes gens et une jeune fille ont résolu de partir se battre en Grèce. Le narrateur tient un journal des jours qui précèdent le départ » ; texte manuscrit (6 p.) : « Fumée » conte d'André Viatour ; carte annonce de la publication d'*Amparo*, roman d'André Viatour, à L'Enseigne du plomb fondu.

avec quelques corr. man. (84 p.), sans nom, auteur ni date. [*La Malle de Pamela*, de Georges Sion]

Ch. Bertin, J. Tordeur : ensemble de coupures de presse de journaux divers, consacrés à Bertin, Tordeur, Desnoues, Mogin, et surtout, Plisnier. Aussi, une photo de la tournée du Parc au Congo (Léopoldville, 31 août 1950)

Fr[édéric] Kiesel : ensemble de poèmes, lettres et cartes man. et dact. (1949 à 1954) à André Gascht, propos littéraires et personnels.

André Miguel : une demi-douzaine de lettres man. (1946-1953) : envoi d'une pièce de théâtre, remerciement de l'appréciation donnée, propos littéraires, échange de textes, annonce sa préparation de la revue *Iô*.

Tapuscrit de Jules Minne, *Les Moissons intérieures*, Natal – Congo belge, 1945-1946, [ca 50 p.]

Tapuscrit des Grandes conférences catholiques, *L'Expérience humaine*, trad. par Romain Sanvic, de la conférence faite par M. Charles Morgan au PBA de Bxl le 26 octobre 1948 (11 p.) ; tapuscrit de Federico Garcia Lorca, *Les Amours de Don Perlimplin et de Bélise dans un jardin*, conte d'amour en 4 tableaux, trad. française de Jean Camp (16 p.)

Tapuscrit couv. carton beige, Anne-Marie Kegels, *Chants de la sourde joie* (titre man. au-dessus de titre dact. barré *La part du feu* [ca. 40 p.]

Tapuscrit couv. carton gris, Georges Sion, *La Princesse de Chine*, comédie fabuleuse en trois actes (78 p.)

Tapuscrit couv. carton bleu, *Métamorphoses dans la poésie de Jules Supervielle*, (89 p.)

Chemise carton gris, Janine Couvreur, *démarche poétique de Paul Eluard*, année académique 1954-1955, Philologie romane, directeur de mémoire, Madame Cavner-Noulet, 229 p. dact. + 7 p. dact. de poèmes et tapuscrit de Janine Couvreur, *Feuille ou marbre*, 26 p.

Fragments de *L'Annonce faite à Marie*, lus par Jacques Copeau, avec quelques illustrations (1928)

Carte de vœux 1964 de Serge Creuz ; carton annonce de séance des Jeunesses littéraires de Belgique (« Présence des jeunes : poèmes de Christiane Bolle, Raymond Deschamps, Guy Fenaux, André Gascht ») le 29 avril 1960 ; 14 p. de dact. de poèmes d'auteurs divers (J. Couvreur, N. Houssa, J.-L. Vanham, R. Brucher, C. Bernier, R.J. Lenoble, etc.) ; 4 p. d'un texte dact. non signé sur papier pelure, consacré à Janine Couvreur et 7 p. man. de « brouillon » de ce texte ; 16 p. man. (format A5) d'un texte non titré, non signé, non daté, sur la réalité de l'art, l'angle de réfraction de l'artiste, etc. ; 21 p. man. (format A5), assemblées dans le désordre, notes sur différents poètes ; enveloppe Midis de la poésie (programme saison 1961-1962, lettre dact. de Robert Delieu (3 janvier 1962), instructions à Gascht propos des séances prévues à Tournai, Charleroi et Namur ; carte man. d'invitation à déjeuner à Charleroi avec Robert Delieu, de Legrange, coupure de presse (critique de la présentation à Tournai) ; 15 p. man. (format A5) (« Il y a deux ans, presque jour pour jour, je saluais ici même en Joseph Boland, le premier lauréat du Prix international de poésie René Lyr... », 4 p. dact. sur papier pelure, discours consacré à Edmond Vandercammen ; 3

p. dact. sur papier pelure « Allocution d'André Gascht, prononcée à la Maison des Ecrivains le 14 novembre 1959 à l'occasion de la remise du Prix international de poésie René Lyr 1959 » ; 38 p. man. (format A5), conférence sur la Jeune Poésie ; n° 14 (mars 1962) de la revue *L'Essai, Lettres-arts-sciences* ; enveloppe de 9 coupures de presse Auxipress (le *Thyrse*) ; 2 cartons des Rencontres littéraires artistiques du 18 avril 1962 (Poèmes de Marcel Thiry, présenté par André Gascht...) ; programme « Das staatliche Polnische Pantomimentheater. Henryk Tomaszewski » ; programme de « De Kwade Koning » door Marcel Falmagne ; dépliant de la Galerie le Zodiaque, Léonor Fini ; coupure de presse « Courrier des lettres des arts et des sciences » du Soir (22/4/59) ; carte papier dessin, 2 chevaux, signature à déchiffrer, Noël 1961 + poème man. Horace, Ode II,16, trad ; Jean Mayer ; tiré-à-part du Bulletin de la Société belge des professeurs de français, 1963, Louis Dupont, *Du pouvoir et de l'abus des mots en poésie* (10 p.) ; 2 p. dact. « Yves Bonnefoy ou l'acte de dégager la présence dans l'absence », par Georges Piroué, Mercure de France, juin 1958 ; faire-part du mariage de Nicole Thevenard avec Jean Mayer (7 septembre 1963) ; brochure « les berbères chaouia de l'aùrès en Algérie » avec déd. man. de Charles A. Merck, avril 1963.

N° 1 à 7 de *La Quinzaine littéraire* (juin à novembre 1949) ; n°3, avril 1951, de *Belgique-Athénée* ; n°20 à 23 (février à mai 1946) de *Conquêtes*.

Andrée Sodenkamp, ensemble de correspondance et de poèmes, man. et dact. à AG (pas de dates, puis 1953 à 1957), propos littéraires et amicaux.

Claire Lejeune, Le Feu. Tapuscrit Claire André-Lejeune, *Au gué du silence*, [ca. 42 p.] ; tapuscrit sans nom d'auteur *Aux sources du sang*, [ca 25 p.] + dact ; sur papier pelure, courte présentation de Claire Lejeune par AG. ; tiré-à-part du N°3 des Cahiers internationaux de symbolisme : Claire Lejeune, *Dialectique du symbole dans l'acte poétique*, 19 p. ; 12 p. dact. d'un texte non signé, non daté, non titré « Les idées affluent, se coagulent au seuil du langage et obstruent mon esprit. Car j'ai l'esprit plus étroit qu'une aorte et profond comme un puits » ; 2 p. dact. d'un texte de Claire Lejeune, *Hiroshima, mon amour*

Lettres de C.L à AG : (janvier 1961), longue lettre man., sa vie, ses occupations, ses pensées sur la poésie... et envoie trois poèmes dact., (février 1961), envoi de texte pour le *Thyrse*, conditions de participation à la Biennale ; (1960), plusieurs lettres man. et poèmes ; sous enveloppe brune demi A4 : 5 enveloppes, échanges littéraires

1959-60 (Gérard Prévot) ; 8 p. dact., extraits de *Le Feu* ; tapuscrit 26 p. dact. (et dessins graphiques) *Le Feu* + dact. de 27 p.

Fiches bibliographiques (Service des Bibliothèques publiques) des années 1970 (8833-8960)(8961-9088) 1971 (9473-9600) (n°9601-9728)

Génia Cosyns-Verhaegen de la copie du faire-part de décès de Jean Glineur (31 mai 1969) et lettre dact. (3 p., 21 juillet 1969), à propos de la disparition (peut-être momentanée) du *Thyrse*, des moyens d'en poursuivre la publication, et de son désir de contribuer à la publication des poèmes de feu Jean Glineur.

Lettre dact. (sign. man. d'Albert Ayguesparse et Gustave Vanwelkenhuyzen (Académie Royale, 10 février 1969) , annonce de subside pour *Le Thyrse*.

Billet dact. de commande du N° 5-6 du *Thyrse* par la revue *Orfeo*, de Santiago du Chili (août 1969) ; Lettre dact. de University of Houston (janvier 1970), commande de numéro du *Thyrse* (1, 1967) ; demande d'abonnement de l'Université du Québec à Trois-Rivières ; billet man. de Albert Bensoussan avec commande du n°5-6 pour l'Université de Rennes ; lettre dact. (juin 1967) de l'University of Houston à propos d'un envoi erroné.

Sous enveloppe, 7 coupures de presse (Auxipress, 1970) au sujet de décès Armand Bernier, prix de la Province de Brabant ; en f. « volantes » 2 autres coupures (disparition du *Thyrse*

Lettre man. d'Arthur Haulot (1969) « a lu l'incroyable note que consacre SM Robert Merget, roi des cuistres ». regrette la disparition du *Thyrse*...

Lettre dact. de Henry Fagne (papier « nouvelles à la main », août 1969), regrette la disparition du *Thyrse* et propose son aide pour une publication régulière.

N° de *Les Orphéons de Belgique*, par Armand Carabin et Georges Hendrix, n° consacré au *Thyrse*.

Lettre dact. de Nicolaï Dontchev (Union des écrivains bulgares, 15 juillet 1969) exprime ses regrets de la disparition du *Thyrse* et en fait l'éloge.

Lettre man. de Gilles Nélod (août 1969) à propos d'un texte écrit pour la revue.

Lettre man. de ??? (1969) à propos de la disparition du *Thyrse*



Lettre man. de Claude Lyr (juillet 1969), nouvelles personnelles.

Lettre dact. de Roger Avermaete (juillet 1969), regrette la disparition de la revue même si « je ne me suis jamais compté parmi les amis de votre revue – et je crois que la réciproque est également vraie... »

Lettre man. signature à déchiffrer (juillet 1969) texte à déchiffrer (à propos de la disparition du *Thyrse*)

Lettre man. de Rajzel Zychlinska (décembre 1968) demandant deux exemplaires du n° du *Thyrse* où sont publiés ses poèmes.

Lettre man. signée Marcel (Ostende, juin) à propos de la disparition du *Thyrse*.

« Textes pour *Le Thyrse* », deux chemises papier contenant :

1.

Texte dactylographié (1 p.) de la fin d'une présentation de Jean Tardieu par Jean Mogin (début non enregistré) e 20 p. dact. et impr. du texte de [conférence] de Jean Tardieu.

Tapuscrit de *Les Voleurs*, poèmes (sans nom d'auteur)

11 p. man. de Jules-Henri Gohy (janvier 1969), lettre et texte « La musique. Le dernier avatar de M. Béjart » et un carton dact. de A. van Praag à M. Gohy

Lettre man. signature à déchiffrer sur papier à en-tête Ausoni (novembre 1968), envoi de recension de *Luigi Fiorentino : storia della letteratura italiana*, Ed. Murisa, Milano, 11965-1968, par Jacqueline Bloncourt-Herselin.

Note man., signature à déchiffrer, accompagnant un tapuscrit de 5 p. de poèmes (Cap Carnac, Ce pourrait être Conches..., J.L.H. Blues, Vagues figées..., Beaux oiseaux)

4 p. dact. « *Des nuits et des jours* de Robert Vivier », par Charles Moisse + lettre man. signée Charles (décembre 1968) remerciant André Gascht pour l'envoi d'un livre de Vivier.

Lettre man. de Simone Rapin (Genève, octobre) + page dact. « Prix Simone Rapin de Théâtre poétique par l'Ile des Poètes, à Lyon » + 1 p. dact. poème sous le titre « Théâtres ».

Lettre man. de Claudie Sikirdji (Grenoble, novembre 1968) et 6 p. dact. de poèmes du même.

Tapuscrit d'une nouvelle de 11 p. « Le Massacre des oiseaux » de Gabriel Deblander, avec lettre dact. d'accompagnement (novembre 1968)

6 p. dact. de poèmes de Pierre Gabriel + lettre man. d'envoi (novembre 1968)

3 p. dact. « Le Souvenir de Phileas Lebesgue » de Joseph Delmelle, + lettre dact. d'envoi (janvier 1969)

9 p. dact. de poèmes de Gérard Torck, avec lettre man. d'envoi (mai 1968)

8 p. dact ; de poèmes de Gérard Bayo, avec lettre man. d'envoi (janvier 1968 ?)

Carte man. de Jean Jour (26/01) annonçant l'envoi d'un « petit panorama sur les 3 derniers Simenon » (envoi non joint)

1 p. dact. *Les Témoins* de Louis Dubrau : recension signée A.G.

Lettre man. de Benoît Braun (septembre 1968) : à propos de la qualité du *Thyrse*

## **2.**

2 p. dact. d'un article sur *L'Heure de vérité* d'Albert Ayguesparse, par Jean Muno, avec carte man. d'envoi (avril 1969)

1 p. dact. poème de Carlos de Radzitsky, « Le Commun des mortels » (extraits d'un recueil en préparation)

2 p. man. de poèmes (1968), signature à déchiffrer

Carte man. de Lucien Binot (avril 1968) demandant les conditions pour être publié dans le *Thyrse*.

1 p. dact. d'un poème de Jeanpyer Poels avec lettre man. d'envoi (mai 1968)

14 p. du tapuscrit de la nouvelle *La Fenêtre*, de Gabriel Deblander + carte dact. d'envoi (novembre 1967)

1 p. dact. d'un poème de Gilbert Delahaye, « Nouvelles », avec note man. « Un inédit pour le *Thyrse*. A l'occasion. Cordial merci » (décembre 1967)

4 p. dact. « Importante et longue lettre autographe, datée du 16 octobre 1791... adressée par le célèbre Marquis de Sade à son ami et confident, le notaire Gaufridy à Apt en Provence »

13 p. dact. avec corr. man. d'un texte *La Cathédrale* de Paul Van Melle, avec lettre d'envoi (septembre 1967)

Tapuscrit de 15 p. de *Héliades*, poèmes, d'Edmond Radar (1966)

3 p. dact. d'un article « L'Ecart et l'utopie » et lettre man. de Marcel Angelot (sur papier McGill University à Montréal) (septembre 1968)

26 p. de tapuscrit de *Résonances*, de Jeanne Leyman (1968) + 2 lettres (man. et dact., avril 1968) de Jeanne Steegmans (alias Jeanne Leyman) et lettre man. (brouillon ?) de réponse d'AG.

1 p. dact. de poème « Vieil Heidelberg » avec 2 lettres man. de (signature à déchiffrer) (septembre ?), explications concernant ce poème, sa genèse...

8 p. dact. « Amorgos » (extraits) de Nikos Gastsos (traduits par Alexandra Floca et Edmond Radar)

8 p. dact. envoi par Paul Mari (décembre 1966) de poèmes et proses + billet dact à propos du *Thyrse*.

2 p. dact., poèmes de Myriam Prist, envoyés avec carte visite man. par Edmond Radar

5 p. dact. « Profetontaine-et-Tonton » d'Albert Bensoussan avec lettre dact. (octobre 1968) d'envoi de « cette modeste fantaisie, cet écrit de défoulement pour le professeur que je suis ».

4 p. dact. « Rencontrer Jules Minne » de Raymond Deschamps

12 p. dact. proses poétiques de Marcel Hermant et poèmes de Miguel Angel Fernandez, dans une traduction de Marcel Hennart) lettre man. d'accompagnement (septembre ?) échange personnel et littéraire.

20 p. man. de poèmes (sans nom d'auteur ni date) (« Le spirituel mal renoncé » « Lever de soleil », « Le train en gare » « L'évasion », « Pour saluer l'an nouveau », « Guignol » etc.)

Pages d'épreuves du *Thyrse* (avec corr. man.)

6 p. dact. « Joris-Karl Huysmans et la Belgique : à propos de l'édition d'une correspondance inédite », par René Fayt (avec notes man. pour l'édition)

4 p. dact. de poèmes de Noël Ruet (« Ville », « L'Évasion » « L'Union » « La Boucle » (avec notes man. pour l'édition)

2 p. dact. de « Pour un itinéraire de Gilbert Trolliet » de Jean-Marie Le Sidaner (avec notes man. pour l'édition)

7 p. dact. « Anna et Georges Rodenbach ou la Religion du souvenir » de Jean Piérard (avec notes man. pour l'édition)

8 p. dact. « Solitude peuplée » extraits, de Louis Wennekers (avec notes man. pour l'édition) et 5 p. d'épreuves avec mention man.

7 p. d'épreuves « Deux poètes roumains d'aujourd'hui : Gellu Naum et Ion Caraion » par Vahé Godel avec poèmes (corr. man) et 5 p. de « Poésie et Merveilleux » par Paul Alexis Robic. + 5 p. dact. de « Deux poètes roumains d'aujourd'hui : Gellu Naum et Ion Caraion » (avec notes man. pour l'édition)

4 p. d'épreuves « Le Cinéma. Cinéma belge : *Un soir, un train*, de André Delvaux », par Jacques Belmans (avec notes man. pour l'édition)

5 p. dact. (avec notes man. pour l'édition) 5 p. d'épreuves « Anna et Georges Rodenbach ou la religion du souvenir », par Jean Pierard (avec petit mot man. de celui-ci, 24/5/1969)

Tapuscrit non paginé, non titré « Créé aux Biennales Internationales de Poésie à Knokke en septembre 1965 par les Jeunesses Poétiques de Belgique.

2 p. dact. avec nombreuses annotations man. texte « Pour Noël Ruet », par Charles Le Quintrec (?)

2 p. dact. « Andrée Sodenkamp, prix triennal » par Louis Daubier, 5 février 1969 (avec notes man. pour l'édition)

4 p. dact. « la Vie des lettres. La mort d'Albert Guislain et les soixante-dix ans de Maurice Carême... », de Joseph Delmelle (avec notes man. pour l'édition)

2 p. dact. « Début de siècle espagnol » de Marcel Hennart (avec notes man. pour l'édition)

1 p. dact. « Chef-d'œuvre italiens de la prose » de Marcel Hennart (avec notes man. pour l'édition)

12 p. man. (sur cahier d'écolier) + 3 p. d'épreuves avec nombreuses corr. man. « Le testament de l'Homme-éternel », de Claude Lyr (avec notes man. pour l'édition)

2 p. dact. « *Le Chemin noir* de Charles Le Quintrec, par Carlo Masoni (avec notes man. pour l'édition)

3 p. dact. « Du Chili jusqu'en Chine », par André Gascht (avec notes man. pour l'édition)

2 p. dact ; « Simenon en trois coups de cuillère à pot » par Jean Jour (avec notes man. pour l'édition)

17 p. dact. (deux formats) « Textuels. Inédits », sans nom d'auteur (avec notes man. pour l'édition)

5 p. dact. « La Saison végétale », poèmes de Lydia Langerock (avec notes man. pour l'édition)

9 p. man. « Orgues du sang », poèmes de Robert de Saint-Guidon (Londres, mai 1965) (avec notes man. pour l'édition)

11 p. d'épreuves avec carte de visite de David Scheinert, « Poèmes » de Blaga Dimitrova et « Une femme à Sofia » de David Scheinert.

5 p. dact. « Follain » de Georges Timar (trad. adapt. Du hongrois par Paul Chaulot et par G. Timar (avec notes man. pour l'édition)

8 p. dact. de poèmes « Utilité de la mémoire » par Maria Luisa Spaziani (avec notes man. pour l'édition)

3 p. dact. « Rue la rue » par Gabriel Deblander (avec notes man. pour l'édition)

4 p. dact. « Redécouvrir le roman picaresque espagnol », par Albert Bensoussan (avec notes man. pour l'édition)

8 p. dact. « Le tigre dans sa cage » par Charles Paron (avec notes man. pour l'édition)

13 p. dact. « La Poésie. Registre poétique français », Marc Alyn, Poésie présente ; Luc Gerimont, Marcel Béalu, Gérard Le Gouic, André Pieyre de Mandiargues, Edmond Dune

10 p. dact. « Schizophréniennes », d'André Henry, (avec notes man. pour l'édition)

10 p. dact. stenc., format ministre « La Mort de Jean Pellerin » (avec notes man. pour l'édition)

Lot d'épreuves relatives à ces divers tapuscrits.

3 photocopies de poèmes manuscrits

1 p. dact. compte rendu de livre « *Poésies 1919-1940* », de George Linzepar AG.

Invitation au Ca et AG de la Promotion des Lettres belges, du 1er juin 2005.

Correspondance et doc. dact. relatifs aux Journées de la Poésie, du 4 au 11 mai 1970 à Budapest et auprès du lac Balaton (invitation, lettre d'acceptation, programme, liste des participants, deux contributions)

Périodique N°62 Décembre 1985. « Votre commune Ixelles » (incomplet, pages manquantes)

Discours de M Henri Jane Ministre de l'Education nationale et de la Culture (Cent cinquantième anniversaire du Prince de Ligne) annotation barrée. Contenu de 6 feuilles dact.

« Les Bibliographie du Centre National de bibliographie. Mundaneum ». Brochure à propos de Charles-Joseph, Prince de Ligne, liste des œuvres complètes.

Texte consacré aux *Mémoires de Marmontel* publiés avec préface, notes et tables par Maurice Tourneux, 6 feuillets dact., Paris M CCC XCI

Brochure reliée. Roger Brucher *L'académie Luxembourgeoise. Soixante-quinze ans de Culture (1934-2009)*. Activités. Membres, publications. Une chronologie. Un itinéraire. Un Projet. Première partie, 2009, 90 p.

Brochure reliées. Roger Brucher *L'académie Luxembourgeoise*. Seconde partie. Détails voir première partie, 2009, 51 p.

[Roger Brucher], Arlon entre histoire et devenir. *Aspects d'identité, de société et de culture au sein d'une capitale de région. Portrait d'une réalité urbaine*, tapuscrit 15 chapitres. Avec déd. man. à André Gascht.

[Roger Brucher], Notes de voyage Lorraine 10/08/1999, 7 p. dact., avec déd. man. à André Gascht.

André Gascht : 1 p. dact. « L'académie en poche » ; 1 p. dact. « Les Retrouvailles du *Temps retrouvé* » ; 1 p. à propos de Paul Gorceix, *Œuvres, de Maurice Maeterlinck en 3 vol.*, éditions Complexe, 1999 ; 2 p. dact. « L'imagerie de Marcel Proust ». Exposition Bibliothèque Nationale de France.

3 p. consacrées à Xavier Hanotte, lauréat du Prix de la Ville de Bruxelles, un article par André Gascht, une notice biographique, un extrait du Vif l'express, La chronique de Ghislain Cotton pour le livre « *Derrière la Colline* » de Xavier Hanotte.

Alain Gérard, « Louis Dubrau (1904-1997) étapes d'une vie, œuvre, portée, espace. », 12 p. dact. + 10 p. dact. « Statuts de l'Espace Louis Dubrau ». Doc. annexe : Tiré-à-part de La Revue Générale, André Gascht « Georges Sion et son théâtre. Un témoignage d'époque » 6 p. + extrait de la libre Belgique du 16/11 /2005, consacré à Marcel Hennart.

Roger Brucher, Albert de Villeroix, « Les imaginaires », 6 p. dact. avec ill. 2005, déd. man. à André Gascht.

*France illustration* supplément théâtral et littéraire N° 109 du 28/06/1952. : « Juliette et la clé des Songes » de Georges Neveux au Palais des Beaux-Arts de Arts de Bruxelles

*Revue Littéraire Mensuelle Livres de France*, mars 1995, 6<sup>e</sup> année, N°3.

Georges Sion, *La Princesse de Chine* et L. Bruylants et W. Perelmans, *la Nymphe au blouson noir* (opéra de chambre.), Théâtre de Belgique, revue nationale des Arts du Spectacle, n°15/16, 1962

Jozef Van Hoeck, *Appartement à Louer* et *La Fille de l'ombre* petite suite dramatique de Carlo Masoni, Théâtre de Belgique, revue nationale des Arts du Spectacle, n° 17/18, Printemps/ Eté 1963-

Smith le Benedicte, *L'Escargotier* livre poèmes et encre de chine, Didaktiek Center, 20 p.

Revue *La Magorie* N°1 Fantastique- 1973, dessins de Smit le Benedict. Didaktiek Center, 24 p.

Chemise en papier jaune, 16 feuilles man., liste des Documents déposées par l'Académie Royale aux Archives et Musée de la Littérature.

Chemise en papier brun la photocopie du livre : *L'Amant* de Mireille Sorgue Robert Morel éditeur 1968, 60 p.

Tiré-à-part de la Revue *La table ronde* N° 162, *Poèmes* par Jean Bancal, présentés par Louis Chaigne, juin 1961

Chemise papier vert, lettre dact de Jeanine Moulin à André Gascht (octobre 1968), et tapuscrit de *La Pierre à feu*, poèmes de Jeanine Moulin, 52 p.

Chemise papier brun reprod. de la *Vierge à l'enfant* Rogier Van der Weyden. 2 p. dact. programme du Récital de Suzanne Philippe le 24 avril 1967 au Palais des Beaux-Arts Rideau de Bruxelles + 1 lettre dact. d'André Gascht à Lucien Mazenod et 2 lettres dact. de Lucien Mazenod à André Gascht (avril et mai 1967), à propos du *Répertoire des écrivains contemporains*.

Quatre Photos 16<sup>e</sup> Colloque International des Critiques Littéraires. « *La Littérature et la Ville* » Lisbonne-Fondation Gulbekian, octobre 10/11/1994

18 extraits tirés du journal : « *Le Soir* » (janvier-mai 1975)

Bulletin, Centre d'Etude des Pays de l'Est, Jean Blankoff « *Mille Ames et Mer Agitée*, deux romans-clefs sur la Russie du XIX<sup>e</sup> siècle » avec déd. man de l'auteur, du 21 mars 1968 ; En annexe : Extrait de la revue *Industrie*, août 1965 : « Le Dit de la campagne d'Igor » de Jean Blankoff, avec déd. Man. De l'auteur ; Extrait de la revue *Industrie*, juillet 1966 : « Anna Akhmatova, poétesse russe » de Jean Blnakoff, avec déd.man. de l'auteur ; Extrait de la revue *Industrie*, janvier 1966 : « Kiji » de Jean Blankoff

*L'Eventail*, journal mondain du 6 janvier 1967 (incomplet).

*La Métropole*, journal du jeudi 2 février 1967. Page 4, article « Une sélection d'André De Rache », à propos de *Le Royaume du Danemark* d'André Gascht

Association Promotion de Lettres belges de Langue Française. *Rapport d'activité 1989* Assemblée Générale du mardi 24 avril 1990. Annexe : Exercice Budget 1990 + lettre dact. adressée à André Gascht.

150 à 200 pages dact. concernant l'organisation du Prix littéraire du Conseil de la Communauté française, 1990 (Procès-verbaux de réunions, listes d'ouvrages, règlement...)



150 à 200 pages dact. concernant l'organisation du Prix littéraire du Conseil de la Communauté française, 1989 (Procès-verbaux de réunions, listes d'ouvrages, notice biographique des auteurs...)

10 pages dact. avec corr. man. d'un texte sans nom d'auteur, intitulé *Echec au Moi*.

2 p. dact. *Poésie en bref* + notes man. Adresse et titres de lectures. 3 pages man.

Folder Colloque : *Y a-t-il un imaginaire européen ?* Bruxelles 1<sup>er</sup> au 3 juin 1989, Institut de Sociologie de l'Université Libre de Bruxelles. 1 photocopie d'1 page de livre avec déd. man de Jean Tordeur à Edouard, le 8 septembre 1949

Lettre de Danielle Vincken des Editions Complexe du 5 septembre 1986, demandant un présentation dans la revue *Lectures*, d'une nouvelle collection, « Le Regard littéraire » + notes man recto/verso

*Circulaire de l'Exécutif N°85/7*. 2 p. dact : objet : « Montant maximum des droits d'inscription etc. » article 5 du 28 février 1978, fait à Bruxelles le 8 octobre 1985 par Mr Philippe Moureaux

78 p.dact. : procès-verbaux de la Commission des Lettres + correspondance entre M. Quaghebeur et André Gascht (mai/juin 1983).

Cpourures de journaux : divers articles consacrés aux Œuvres du Prince de Ligne.

Rapport de la mission de M. Quaghebeur à Montréal du 10 au 13 novembre 1983 2 p. dact. et Compte rendu de la quatrième réunion du Comité du Livre tenue à Montréal le 11 novembre 1983, 10 p. dact.

Lettre man. De Claude Lyr à André Gascht le 24 janvier 1984. (recensions et nouvelles littéraires)

Lettre dact. de Jean-Manuel Bourgeois (décembre 1985) Président-Directeur-Général des éditions Bordas, Dunod Gauthier-Villars à André Gascht, Conseiller-adjoint au ministère de la communauté française. Objet : *Dictionnaire de la littérature française et francophone*. 2 lettres dact. de Léopold Sédar Senghor à Henri Lemaître (1985) à propos de *L'Aventure littéraire du XXe siècle* ; lettre dact. d'André Gascht au Directeur des Editions Bordas (20 novembre 1985), stupéfait par l'absence de divers écrivains dans du *Dictionnaire de la littérature française et francophone* ; réponse man. (5 p.) de l'auteur Henri Lemaître à AG (13 décembre 1985). Prospectus Espace

Nord, la Littérature Belge aux Editions Labor. + double en page dact de la lettre du 18 novembre 1985.

Lettre man de Catherine Gordjan à André Gascht (mai 1994) Objet : demande d'aide pour un travail de fin d'études en Philologie romane (U.L.B.)

Lettre man. d'Arthur Haulot à André Gascht,(août 1993) Objet: envoi d'un manuscrit et demande de critique à son sujet.

Photocopie d'un portrait d'auteur : Charles-Joseph de Ligne, Le Prince écrivain. Article d'André Gascht.

Sous enveloppe brune, format A4 annotée « prix du Conseil culturel, années 75 et 76 » : (mauvaises) photocopies de divers rapports de lecture d'œuvres, par Joseph Hanse, André Gascht, Berthe Delépinne, Marcel Thiry, Sophie Deroisin, Jacques Henrard, Marcel Lobet, Jean Muno etc.

Chemise plastique bleue, « André Gascht » contenant : N° 27 (mai-juin 1977) de *L'Arche*, 18 p. : f. man. de résultat de votes, coupures de presse *Le Soir* du 7 septembre 1977 (Schmitz, De Rache, Nyssen, Brosteaux) et du 20 avril 1977 (« Pierre Martens : Nécrologies », par André Gascht) ; et doc. man. et dact. en rapport avec le Prix du Conseil culturel (rapports de lecture, procès-verbaux de réunions.

4 p. dact. « Parc de Colpach, sept esquisses » et 5 p. dact. « Guillaume Edeline ; Les chemins d'un peintre » par Roger Brucher, avec déd. man. à AG.

5 p. dact. « Cocteau derrière les miroirs », par Liliane Wouters, avec déd. man. à AG.

4 p. dact. « Présentation de *La vie musicale en province de Luxembourg* » par Louis Goffin, avec s. aut.

Lettre man. (novembre 1954), signature à déchiffrer (Conseil communal d'Ixelles) : il a conseillé à un auteur de prendre conseil sur son livre auprès d'AG et le lui annonce.

4 p. dact. de poèmes (dont un signé « Renée ») : Chambre n°2 303 ; Un poète ; Chez papa, Galeries de l'espoir.

1 lettre man. de Claude Lyr (mai 1990) à AG : envoie des recensions et s'étonne que rien n'ait paru à propos du livre de son père *Ceux que j'ai défendus*.

*Bulletin de l'Académie royale de langue et de littératures françaises de Belgique*, « Rimbaud et Lautréamont : la fracture. Les métamorphoses de l'évidence poétique » ; communication de Georges Thinès, le 11 septembre 2004.

3 p. dact. « En marge d'une réédition, Roger Kervyn de Marcke ten Driessche... Aristocratie et classicisme » par Michel Hainaut.

16 p. dact. de poèmes sans date ni nom d'auteur (Mélodie ; Matin ; Tableaux ; Sourire....)

Lettre dact. non datée [1996] de Jules-Henri Marchant, à propos de la déception [d'AG] suite à la représentation de la pièce *L'Hôte d'hiver* ; Lettre man. de Carl Norac à AG (avril 1993), à propos du recueil *Le Royaume de Danemark* ; Lettre man. de Jacques Crickillon à AG (septembre 1991), souhaiterait recevoir en lecture les livres qu'il cite ; lettre dact. de Jacques Carion (Editions Labor, novembre 1990) à propos de la publication d'une anthologie. Demande de l'aide pour effectuer la sélection de textes, selon une liste d'auteurs proposée ; carte man. de Jean Tordeur (janvier 1961) à AG, sera heureux d'envoyer un de ses textes pour publication dans le *Thyrse* mais demande un délai + billet d'accompagnement man. lors de l'envoi + 2 p. d'épreuves corrigées du poème « Désirant devenir ».

Tapuscrit de 14 p. d'extraits de *Conservateur des charges* de Jean Tordeur

Lettre man. de Jean (?) à AG (janvier 1965) : remercie pour le compte rendu dans le *Thyrse* de son livre *Le Dire et le faire* ; lettre man. de Dominique Reznikoff (octobre 1979), réflexions littéraires

Photocopies d'article consacré à René Lyr par AG (+ photocop. Du même article avec corr. man ; une trentaine de lettres et cartes man. de Claude Lyr (entre 1964 et 1994) à propos du *Thyrse*, recensions, envois d'articles, quelques nouvelles personnelles, littéraires etc.

Recension man. et dact. de « Lettre autogr. à Jules Huret » de Maurice Maeterlinck ; recension dact. de « Lettre autogr. Sign. À M. Vandervelde » de Romain Rolland ; poème man. (signature à déchiffrer, 30-1-1913) ; programme du des représentations de *Peer Gynt* au Théâtre de la Porte Saint-Martin, 1924-1925 ; numéro Hors-Série, de 1965 du *Thyrse* : Louis Wennekers, *Léopold Rosy et Le Thyrse*, 67 p. ; 3 p. man. intitulées « Catalogue Ardennes Belges de Langue

*française* » (1936). Librairie H. Matarasso, 72 rue de Seine, Paris 6<sup>e</sup>; lettre man. de George (nom à déchiffrer) à Léon (nom à déchiffrer), (31 décembre 1930) + poème man. (Verboom – Petite suite, 30 décembre 1932) + texte man. de la chanson « Mijn Sarie Marijs » ; programme de *Antigone* de Carl Orff (Opéra de Stuttgart au festival mondial 1958).

Marc Quaghebeur à AG (août 1990) sur le projet de constitution d'une bibliothèque zaïroise aux AML. + 14 p. dact. de Bibliographie Congo état 02.07.1190.

Pochette de 10 cartes-vues consacrées à la Maison Camille Lemonnier, maison des écrivains.

N<sup>o</sup>s 8 et 9 de *Haut Pays* (hiver 1971-72 et automne 1972)

Première chemise avec 2 lettres man. de Georges Somlyo du Magyar PEN Club (avril et août 1969) à propos de la traduction de ses textes et remerciant pour le numéro du *Thyrse* et la publication de son texte ; 2 p. dact. de textes « Conte de la cathédrale fermée », « Conte des amants » et « Nostalgie de Paris » ; 4 . dact. avec corr. man. de poèmes en prose de Gyorgy Somyo « Fable de la cathédrale fermée », « Fable des Amants », « Nostalgie de Paris » (et différentes dact. avec corr. man. de ces textes traduits du hongrois par Magda Kotanyi et J. Steffk, adaptation d'André Gascht), 5 p. dact. de ces textes en hongrois. Lettre man. de Noëlle Lans (juin 1968), à propos de publications dans le *Thyrse* (avec photo NB), lettre man. de Lucien Binot (avril 1968) avec 8 p. dact de textes de sa composition ; 1 lettre man. d'A.H. Kengen (mars 1970) remercie pour « la peine que vous vous imposez au bénéfice de mes poèmes » + tapuscrit de 26 p. « Visage naissant » d'Henri-Anselme Kengen.

PV d'AG et CA du 24 avril 1990 et rapport d'activité 1989.

Brouillon de lettre man. non signée (juin 1990), l'auteur de la lettre s'excuse pour le retard de réponse, est dans une situation difficile (rupture affective après 25 ans de vie commune), ne peut se prononcer sur la publication des écrits du destinataire.

Lettre man. non datée de Raymond Cornez : interroge le destinataire sur les chances de réussite d'un projet de publication.

Envoi de Michel Otten à AG, tiré-à-part d'un article d'*Enjeux*, n<sup>o</sup>17, juin 1989, « Le rôle du contexte dans la lecture. A propos de *L'Etranger* d'Odilon-Jean Périer », avec déd. man. de M. Otten.

Lettre man. d'Henri Baude (juin 1990), encourage AG et le remercie pour son soutien + 4 p. dact. de poèmes.

Christian Robin à AG, carte man. (avril ? 1990) d'accompagnement d'un tapuscrit de 72 p. consacré au sacré chez Proust.

Tapuscrit de 5 p. « Il faut tuer Topi » de Renée Chandeleur.

Tapuscrit de 6 p. « Joie » de Renée Chandeleur et tapuscrit de 11 p. « Poisse ».

Dact. du PV de la réunion du jury du Prix littéraire du 17 avril 1990, convocation, règlement, liste des ouvrages des candidats, formulaires vierges de fiches de lecture.

2 p. dessin original de Pierre Paulus, adopté le 24 juin 1975 par le Conseil culturel pour le drapeau de la Communauté culturelle française.

1 dessin (signature à déchiffrer), 1923.

Cachet de la revue le *Thyrse*.

### ***Lambersy Werner***

Sur carton, lettre man. à Marc Quaghebeur 25/08/2013 + une quinzaine de poèmes au verso de dessins couleur d'animaux (épreuves)

Cahier Clairefontaine bleu : *Dernières levées*, poème man. W. Lambersy 2009

Cahier Clairefontaine orange annoté « 4. Brouillon » : poème man. avec ratures nombreuses

18 p. dact., pièce jointe d'un mail : *Missa sine angelis*

Tapuscrit 105 p. *L'Assèchement du Zuiderzee (opsimath)*

8 p. dact. titrées à la main *Dernières nouvelles d'Ulysse*.

Tapuscrit 144 p. *Dernières nouvelles d'Ulysse* (à la mémoire de Jacques Zabor et de Pierre Lamy) ; note man. « Avant-dernière version, 2011)

Brochure reliée, 154 p. *Dernières nouvelles d'Ulysse* (à la mémoire de Jacques Zabor et de Pierre Lamy)

Tapuscrit 13 p. *Un requiem allemand, 1986 ou La Nuit du Simurgh* (sans nom d'auteur, dédié à Jacques De Decker)

Manuscrits :

- *Sommet d'où jeter son pinceau*
- *In Angulo cum Libro*
- *Dernières nouvelles d'Ulysse*
- *Archie Shepp*
- *Pina Bausch*
- *Un jour face à la mort*
- *L'impromptu des amiraux*

1 série de programmes, invitations,...

Correspondances régulières

1 carnet de photos (Rencontres internationales de Poésie, St Malo, oct. 09)

1 livre : *Le livre d'où je viens*, Le Castor Astral, 2012

1 tãp : *Tiens, fume c'est du belge*

Livre : *Les animaux de Bruchetti* (texte de Lambersy, illustrations Gilbert Bruchetti)

L'un des 3 exemplaires édités.

Manuscrit : *Je-tu-nous-vous* (carnet à spirales)

Revue : *Comme en poésie*, n° 60 (déc. 1914)

**Achats AML :**

Ensemble de lettres, essentiellement dact. de Jacques Schneider à Werner Lambersy (années 2000). Une note man de WL précise « Voici un ensemble cohérent de dérapages drôles qui peut-être valent d'être lus de Schneider à WL. PS. J'ai interrompu toute correspondance depuis 2 ans. Trop, c'est trop.

### 3.) Linze Jacques-Gérard

#### Tapuscrits et livres :

Jacques-Gérard Linze, *Un peu, beaucoup, pas du tout*, Nouvelles et autres histoires, de jeunes et de moins jeunes, 149 p. dact. avec rares corr. man. Une « Note hors texte » barrée à la main dit : « Le présent recueil comprend treize nouvelles dont seulement deux, *Un grand amour* du fond des âges et *Loulou*, sont vraiment inédites. Les autres ont été publiées en Belgique, au Québec ou aux Etats-Unis entre 1958 et 1995. Elles figurent ici en de nouvelles versions. (en trois exemplaires)

Jacques-Gérard Linze, *Edna*, roman, tapuscrit de 135 p. (en deux exemplaires)

Jacques-Gérard Linze, *La Mauvaise mémoire*, roman, tapuscrit de 131 p. (en deux exemplaires)

Jacques-Gérard Linze *Au bord du monde Poèmes* (6 exemplaires) Ed. Le Non-Dit Collection Parole 1994.

#### Presse :

Trois boîtes d'archives contenant des coupures de presse. Articles consacrés à Linze, classés par ordre chronologique.

#### Revue :

*Le Spantole* : N° 248 (1982), 277 (1989), 284 (1991), 286, 289 (1992), 291 (1993), 296 (1994), 302 (1996)

Et *Les Feuilles du Spantole* : 159/160 (1972), 186/187 (1975)

*La Dryade* : N° 44 (1965), 57 (1969 ?), 66 (1971), 76 (1973), 81 (1975), 84 (1976), 90 (1977)

*Audace* : N°16 (1957), N°20 (?), N°22 (?), N°28 (1960), N°34 (1962), N°2 (1963), N°1 (1964), n°3 (1965)

*Marginales* : N°204( Nov.-Déc. 1982), N°148-149(Sept.-Oct.1972), N°148-149 (Sept.-Oct.1972), N° 91 ( Juin-Juillet 1963), N°228-229( Juin 1991), N°227( Janvier-Février- Mars 1990), N°225( Avril-Mai- Juin 1989), N°221( Janvier- Février- Mars 1988), N°208( Oct.-Novembre- Décembre 1983), N°181( Avril- Mai- Juin 1978),

N°173- 174(Janvier-Février 1977), N°173-174 ( Janvier- Février 1977) N°208( Oct.-Nov.-Déc.1983), N°228-229( Juin 1991).

*Art et littérature : Le Non-dit* : N°1 à 4 (1989)

*Le Bayou* : N°72, 74 (1958), N°77 (1959), N°89-90 (1962)

*Les Cahiers de la Tour de Babel*, 4 Poète et poésie. N°73 (1954), CELF. Ex. signé

*Indications* N°1 et N°6 (1993)

*L'Arche*, N°18 (Janv.-Fév.-Mars 1975), N° 19 (Oct.-Nov.-Déc.1971-1972.), N°19 suite (Avr.Mai-Juin 1975), N°21 (Oct-Nov.Déc. 1975), N° 23 (Avr-Mai-Juin1976), N°25 (Oct-Nov-Déc 1976), N°26 (Janv- Fév-Mars1977), N27( Avr.- Mai-Juin 1977), N°29 (1977), n°32 (Juillet-Août- Sept 1978) Périodique Trimestriel (Sujets : Louis Dubrau, Jacques-Gérard Linze, Cécile et André Miguel, Jacques Oriol.)

Périodique Trimestriel *Dossiers Littérature Française de Belgique* N° 19 5<sup>e</sup> Année.  
Périodique *Dossiers Littérature Française de Belgique* N°27 1990-7<sup>e</sup> année 3<sup>e</sup> trimestre

Sujets Fernand Crommelynck, Max Elskamp, Georges Linze, Eugène Savitzkaya.

*Flammes vives*, revue littéraire, 1<sup>er</sup> juin 1950

*Présence francophone*, Automne 1970, n°1

Revue de la Maison de la Poésie Namur, *Sources*. N°10 Mai 1992 Semestriel

Revue Jacques Crickillon *L'Arbre à Paroles*. N°78 Bimestriel janvier-février 1994,  
*Paraboles* N°1, Ed Michel Joiret 1978 .

Revue N°45 spécial Francis Tessa, *Ecritures multiples*. Textes, Entretien, Poèmes...Mars 1983 Groupe Vérités

Périodique trimestriel de l'Association des Anciens du Collège Saint-Barthélemy à Liège (Décembre 1985)

Revue N°41-42. Association Internationale des Critiques Littéraires XIV<sup>e</sup> Congrès International Lyon (France)- 23-27 mai 1993.

*L'année nouvelle Le Recueil*. N°54. Ed. Canevas 1993.



*Bulletin de l'Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises* : Tome LXV - N°2 Année 1987, Tome –LXVI - N°2 Année 1988, Tome LXVII - N°3-4 Année 1989, Tome LXVII - N°1-2 Année 1989, Tome LXVIII – N°3-4 Année 1990, Tome LXIX - N°3-4 Année 1991, Tome LXX – N°3-4 Année 1992, Tome LXX – N°1-2 Année 1992, Tome LXXII – N°1-2 Année 1994.

Périodique trimestriel de l'Association des Anciens du Collège Saint-Barthélémy à Liège, *LIENS*, décembre 1985 – Ed. resp. Léo Wery.

Revue *Les Cahiers du Groupe* N°1. *Le Héros dans le Roman* 1967. Ed : David Scheinert. N°2 *L'Arbre à Pain* 1968. N°3 *Les Bulgares* 1969. N°4 *Connus Méconnus Inconnus* 1970, N°4 (suite 1), *Connus Méconnus Inconnus* 1970. N°4 (suite 2) *Connus Méconnus Inconnus* 1970. N°4 (suite 3) *Connus Méconnus Inconnus* 1970. N°5 *Les Hongrois* 1971. N°5 (suite 1) *Les Hongrois* 1971. N°6 *Lettres belges, lettres mortes ?* 1972. N°7 *Les Suédois* 1973. N°8 *Relecture* 1974. N°8 *Relecture* (suite 1) 1974. N°9 *Les Flamands* 1975. N°9 (suite 1.) *Les flamands* 1975. N°10 *10 Nouvelles* 1976. N°11 *Les Autrichiens* 1977. N°16 *Les Portugais* 1982. N°22 *Les Argentins* 1988.

*Le Roman en questions*, Les Cahiers Du Groupe N°14, 1980. N°15 *La Vie La Ville* 1981.

*Courrier du Centre International D'Etudes Poétiques*, n°111.

*4 Millions 4*, hebdomadaire, N°233 (298 juin 1979), 249 (8 novembre 1979, 2 x.), 250 (15 novembre 1979)

*Lectures*, n°12 (1983)

*Mots de passe Magazine*, N°4, 1984

*Martini nouvelles*, avril 1968, n°52

*W+B*, N°43 (1993) et 64 (1998)

*NVT (Nieuw Vlaams Tijdschrift)*, n°38 (Suzanne Binnemas... Jacques-Gérard Linze)

## **Livres**

Denise Bourdet, *Encre sympathique*, préf. de Félicien Marceau, Grasset, 1966. Déd. man. de l'auteur à J.G. Linze

René Moirant, *Liège autrefois*, préf. de J.G. Linze, Bruxelles, Malgrétout, 1993. Déd. man. de l'auteur à J.G. Linze

*Lauréats 1948*. Recherche des valeurs littéraires, Liège, Ed. Les jeunes écrivains belges, 1949. Ex. numéroté 113

*Lettres belges de langue française. Lettres belges de langue néerlandaise. Europalia 80 Belgique.*

*Marcel Hennart* (bio-bibliographie, iconographie, Marcel Hennart poète-paysage, par Jacques-Gérard Linze...), Charlieu, La Bartavelle, 1986. Déd. man. de l'auteur à J.G. Linze

Catalogue : Les Amis de Georges Linze présentent l'exposition Georges Linze et son époque 1920-1940, du 8 au 14 février 1974 à la Maison de l'Amérique latine.

Catalogue : Les Amis de Georges Linze présentent l'exposition Georges Linze et son époque 1920-1940, du 21 février au 16 mars 1975 au Musée de l'Art Wallon à Liège.

*Vérités*, n°35 nouvelle série, 1980 : Georges Linze vue par Lempereur-Haut, Emmanuel Meuris, André Leroy et Fernand Steven.

*Mélanges Marcel Lobet*, Paris, Association à rebours) Dison, Fondation Ad. Hardy, 1992 (Coll. Portraits et Profils, n°2

Liliane Wouters et Alain Bosquet, *La poésie francophone de Belgique*, T. 2, 3, 4. ARLLF, 1992.

Denise Bourdet, *Encre sympathique*, préf. de Félicien Marceau, Grasset, 1966. Déd. man. de l'auteur à J.G. Linze

René Moirant, *Liège autrefois*, préf. de J.G. Linze, Bruxelles, Malgrétout, 1993. Déd. man. de l'auteur à J.G. Linze

Vincent Engel, *Le genre de la nouvelle dans le monde francophone au tournant de XXIème siècle*. Actes du colloque de l'Année nouvelle à Louvain-la-Neuve 26-28 avril 1994.

Catalogue rédigé par Jacques Detemmerman et Jean Lacroix, préface Jean Tordeur *Trois-quarts de siècle de lettres françaises en Belgique*. Ed. Bibliothèque royale Albert 1<sup>er</sup> 1995.

Pascal Durand et Yves Winkin, Communauté française de Belgique, *Marché Editorial et Démarches d'Ecrivains, Un état des lieux et des forces de l'édition littéraire en communauté française de Belgique*, Direction Générale de la Culture et de la Communication.

Camille Hanlet *Les Ecrivains Belges Contemporains de la langue française 1800-1946*. Tome 2, H. Dessain éditeur Liège 1946 .

Jean-Marie Klinkenberg, *L'Anthologie*, Labor (Espace Nord ; 100), 1994.

Vincent Engel (dir), *Le Genre de la nouvelle dans le monde francophone au tournant du XXI<sup>e</sup> siècle* (actes du colloque de l'Année Nouvelle à Louvain-la-Neuve. 26-28 avril 1994.)

Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises *Annuaire 1989-1990* Ed. Académie Royale De Langue Et De Littérature Françaises.

*Lettres Françaises de Belgique Mutations* Entretiens de Paul Emond avec Jacques De Decker, Frans De Haes, Hubert Juin... Archives de Futur, 1980.

Epoque 1920-1940, du 8 au 14 février 1974 à la Maison de l'Amérique latine.

Volume dirigé par Vincent Engel, *L'Année Nouvelle à Louvain-la-Neuve*. Le Colloque Festival du 26 au 28 avril 1994

Anne-Marie Beckers *Lire Les Ecrivains Belges* Tome 1 Ministère de l'Education nationale Organisation des Etudes.1985. Anne-Marie Beckers *Lire Les Ecrivains Belges* Tome 2.1987.

Institut Jules Destrée Liège, *Hommage à Georges Linze*, 1979

Panorama D'une Epoque *Anthologie* Groupe moderne d'art de Liège 1920-1940 Préface de J.G.Linze & Moirant dédicace de : Moirant à Linze 13/03/1973. Ed. Malgré Tout.

Trimestriel Littéraire et Artistique *Cyclope* 5<sup>e</sup> Année été 1977, N°17.Ed. Jacques Crickillon.

### **Muller Nicolas**

Un album de photos : 12 photos d'un « jeu théâtral dans la brousse. Vers 1948. » ; 1 photo NB, incluse mais non collée d'un « Symposium agricole colonial (Institut

supérieur d'Agronomie de Gand) du 15 au 18 septembre 1952 ; 6 petites photos NB (Congo, soldats...), dont l'une est légendée « Réunion judiciaire à Ngozi, les 30/06 et 1/07/1933 ; une carte d'identité de Citoyen du Monde au nom de Nicolas Muller, né le 24 mai 1903 à La Louvière ; sous enveloppe adressée à Suzanne Denaeyer, carte « souvenir décès » de N. Muller et bref CV man.

Petit carnet relié toile grise, appartenant à N.M. avec poèmes manuscrits, datés (sans mention d'année), en français et en flamand.

Agenda plastique noir année 1965, idem.+ feuilles pliées en petit cahier, titré *Hôpital*.

Agenda idem, même année, plus petit format, idem.

Agenda (petit) plastique noir, 1964, réflexions sur divers sujets et poèmes

Cahier de brouillon, page de garde titrée *Une grappe de fruits (Les 15 Mystères) et 74 Prières* contenant de nombreuses feuilles « volantes » séparées avec poèmes manuscrits.

Cahier cartonné, page de garde *Litanies. Régionales, Sanctae Mariae, reginae....* Et note « Terminé le 20 août 1964 »

Cahier cartonné, page de garde *Le Chapel de Roses, suivi des Litanies à Marie et d'autres poèmes sacrés* (ce titre barré !) (poèmes des années 1958-1959) + liasse de feuilles volantes + courrier à propos de la publication des *Litanies mariales* (1964)

Carnet de notes intitulé « En Route » (notes de voyage I) et « Pour le Beau de Partout ! Pour la langue de France ! ». Première série : Tableaux flamands (1921-1922)

Carnet de notes intitulé « En Route » (notes de voyage II) et « Pour le Beau de Partout ! Pour la langue de France ! ». Voyages : Gand – Bruges – la côte flamande.

Carnet de notes intitulé « Aquarelles (paysages à la plume » et « Pour le Beau de Partout ! Pour la langue de France ! ».

Carnet toilé gris, sans titre. réflexions et pensées sur différents sujets.

Idem, notamment en 1950.

Carnet de notes intitulé « Journal » (davantage des réflexions que des faits) + différentes liasses de feuilles man. également (dont « Journal. Pensées informulées)

Petit carnet titré « M. Durochez. Dépenses pour madame » prémices

Carnet toilé gris dont le contenu est exclusivement des liasses de feuilles volantes man. avec poèmes.

Bloc de feuilles de notes « Westminster » : feuilles volantes avec poèmes man. en français et en flamand

Bloc de feuilles de notes « Westminster » : feuilles volantes avec poèmes man. en français et en flamand (idem, certains datés 1964)

Bloc de feuilles de notes « Westminster », partiellement feuilles volantes, titré « Scaldiana », ensemble de poèmes, certains sont datés de 1964

Bloc de feuilles de notes « Letters Block », feuilles volantes avec poèmes man. en français et en flamand, datés 1964 et 1965.

Bloc de feuilles de notes « Letters Block », feuilles volantes avec poèmes man. en français et en flamand.

Bloc de feuilles de notes « Continental », feuilles volantes man. de poèmes

Idem, certains datés 1965

Idem, non datés

Liasse de 9 f. man. de papier-ministre, datées du 4 mai 1951 au 20 juin. « Je continue mon journal (journal d'un bourgeois d'où ? d'Anvers, d'Elisabethville ?) et passe d'un petit carnet à un grand livre. – Ecrire tous les jours une page : l'activité administrative dévore. – Exercice aussi de la volonté. »

Carnet « Memento 1955 » : Chronique de nos jours, du lundi 25 mars 1957 au 18 août)

Cahier cartonné gris « Prélude à mon Epithalame » man. de poèmes (1964) + quelques feuilles volantes.

Passeport belge de Nicolas Muller, délivré à Coquihatville le 25 août 1956.

Cahier de toile grise : réflexions, notes, pensées... d'ordre social, politique... (la guerre, le pouvoir, etc.) ; 1<sup>ère</sup> ligne « En feuilletant l'index alphabétique de la nomenclature géographique dans un atlas moderne, vous y trouverez des dizaines de

milliers de noms dont vous ignorerez un grand nombre sans compter tous ceux qui n'y ont pas pu figurer ».

Réflexions, notes, pensées, au jour le jour, idem (depuis le 17 mars ? jusqu'au 3 juin ? : 1<sup>ere</sup> ligne « L'histoire d'Haïti pose le problème de la colonisation dans son entièreté... ») + liasse de feuilles quadrillées du 1<sup>er</sup> mars au 14 mars 1974 : 1<sup>ere</sup> ligne : « La révolte éthiopienne est riche d'enseignements »)

Six petits carnets orange avec quelques pages man. : 1° sur le Désarmement ; 2° sur liberté et état ; 3° Agenda, cogitanda, memoranda ; 4° : noms de passereaux et de roses ; 5° : réflexions sur la guerre ; 6° : « Idées insolites ».

Six petits cahiers toilés gris : 1° : vide de feuilles ; 2° et 3 : avec liste de pays avec superficie et nombre d'habitants ; 4° : notes sur l'Égypte ancienne ; 5° « Méditations » (Sur les limites, sur les nations, sur la violence...) ; 6° : « Vertébrés »

Quatre petits carnets de note à anneaux : 1° (bleu) : pensées, réflexions, aphorismes + nombreuses feuilles volantes ; 2° (vert) : notes, pensées, aphorismes... ; 3° (rouge) (quelques pages) « Enseignements de l'histoire » ; 4° (orange) « les victoires d'Arès ; les champs de bataille »

Carnet de notes Le Belge titré « Aquarelles (notes d'un paysagiste) I. et en 3<sup>e</sup> page « Aquarelles. 1<sup>ère</sup> série. La Série des Heures (1920-1921)) et « Pour le Beau de Partout ! Pour la langue de France ! ».

Carnet de notes Le Belge titré « Aquarelles (notes d'un paysagiste) II. et en page de titre « Aquarelles. 1<sup>ère</sup> série. La Série des Heures (1920-1921)) et « Pour le Beau de Partout ! Pour la langue de France ! ».

Liasse de 13 feuilles au format ministre, man. « Interrogatoire Kisukwa et Rufomoka, bashingantahe du Mureme (?) à Muramaya (?). Propriété de la femme, tutelle et succession », « Coutumes des Barundi » « Kiranga » « La propriété mobilière » « Abatare »

Cahier « pied de poule noir et vert » : débute le 10 octobre 1973 par des notes sur la guerre israëlo-arabe... et se terminant le 26 février 1974

Cahier écossais : Protocaryotes (Schizophytes) ; Champignons : Thallophytes eucaryotes non chlorophyllins ; tableau général des Mycophytes ou Champignons...

Cahier toilé gris dont la couverture contient un carnet de notes Westminster : feuilles volantes man. titrées « Paradoxes »

Trois cahiers toilés gris contenant des notes man. très scientifiques sur les plantes et organismes vivants, classifications etc. (angiospermes ; groupe II

- Un cahier toilé gris (reliure) contenant quelques pages volantes man. intitulées « Idées »
- Un cahier cartonné, nuagé vert et noir (reliure) avec feuilles volantes man. : pensées, aphorismes... « Critique de la politique pure », « La pie sur le gibet »
- Cahier couverture plastique dominante rouge « Cogitations réflexives »
- Cahier toilé, noir carreaux jaune, rouge : « Mammifères »
- Un cahier cartonné, nuagé rouge et noir, 1 p. sur l'histoire et les historiens, et cahier inséré, à partir du 14 août 1968 jusqu'au 25 août réflexions et pensées.
- Petit cahier vert : pensées sur la guerre.
- Livre : Foreami KEFGHI : *Mémorial du XXVe anniversaire 1931-1956. Fonds reine Elisabeth pour l'Assistance médicale aux indigènes du Congo belge.*
- Liasse de f. volantes man. et partiellement dact. « Burundi » (Titres des chapitres : Administrer, Psychologie du colonial, Psychologie de l'administrateur, Politique indigène, Politique... blanche, Juger, Commander un détachement, Construire des routes, Cultures vivrières, Bâtir, reboiser, Planter du café) ; « Burundi : L'affaire des abakonikoni » et poèmes consacrés au Burundi, « Le Pater de guerre » ; Dactylo des chapitres IX « Reboiser » et X « Planter du café » ; 1 p. man intitulée « Le problème judiciaire au Congo Belge ».
- 1° : dans couverture de bloc-note brun : 5 f. man. « De la géographie à l'histoire (Apophtegmes) » ; 2 f. man. « Des serf et libre arbitres » ; liasse de feuilles de papier ministre (et quelques autres formats) man. (parmi les titres : Biologie animale (Max Aron et Pierre Grassé : résumé du précis)(45 f.) ; L'Italie (2 f.), Iran (1f.), Amérique précolombienne (1 f.), Alexandre (1 f.), Extrême-Orient (2 f.), Géographie universelle : L'Asie (5 f.) ; Histoire universelle : l'Antiquité (12 f.) etc.
- 2° : dans couverture de bloc-notes Caravan, cahier de brouillon, poèmes titrés « Litanies à Marie » ; 6 f. + 10 f. volantes de poèmes (Litanies à la Reine, Jésus-Christ

ayez pitié de nous, etc...)

3° : dans couverture bloc *Elégance*, quelques f. volantes de formats divers, man. de poèmes

4° : liasse de f. man. de poème (partie pliée, partie non pliée) « *La Divine Comédie* »

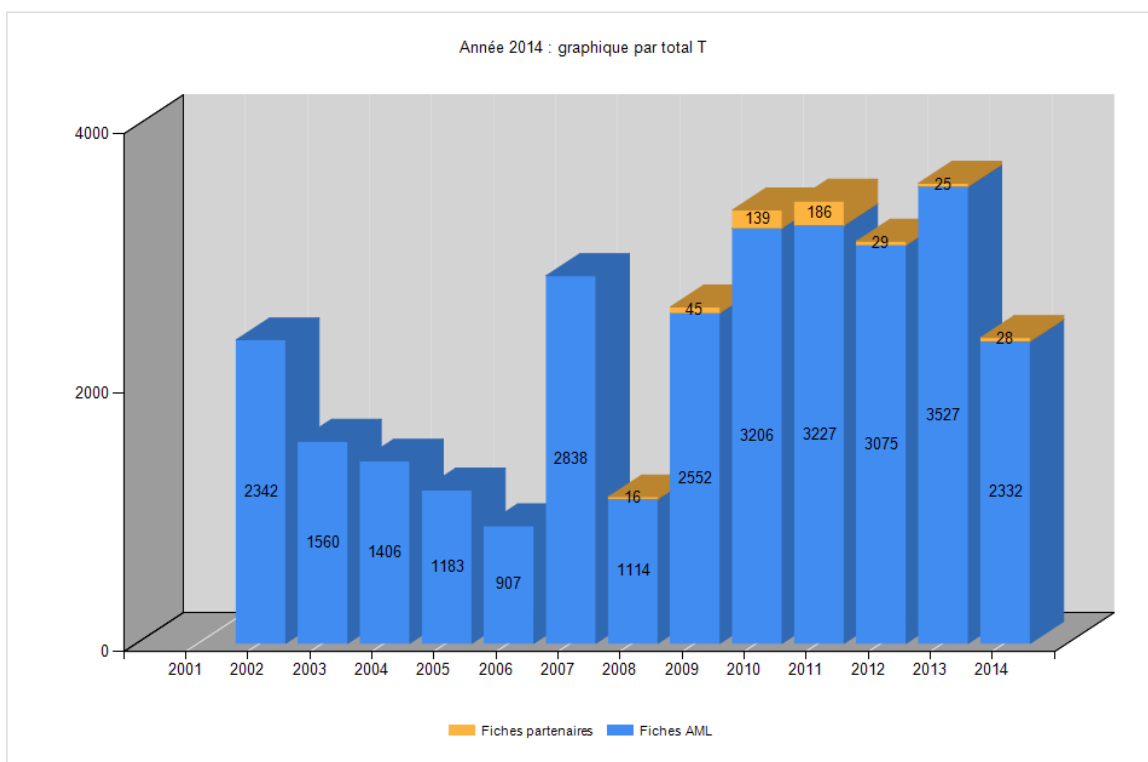
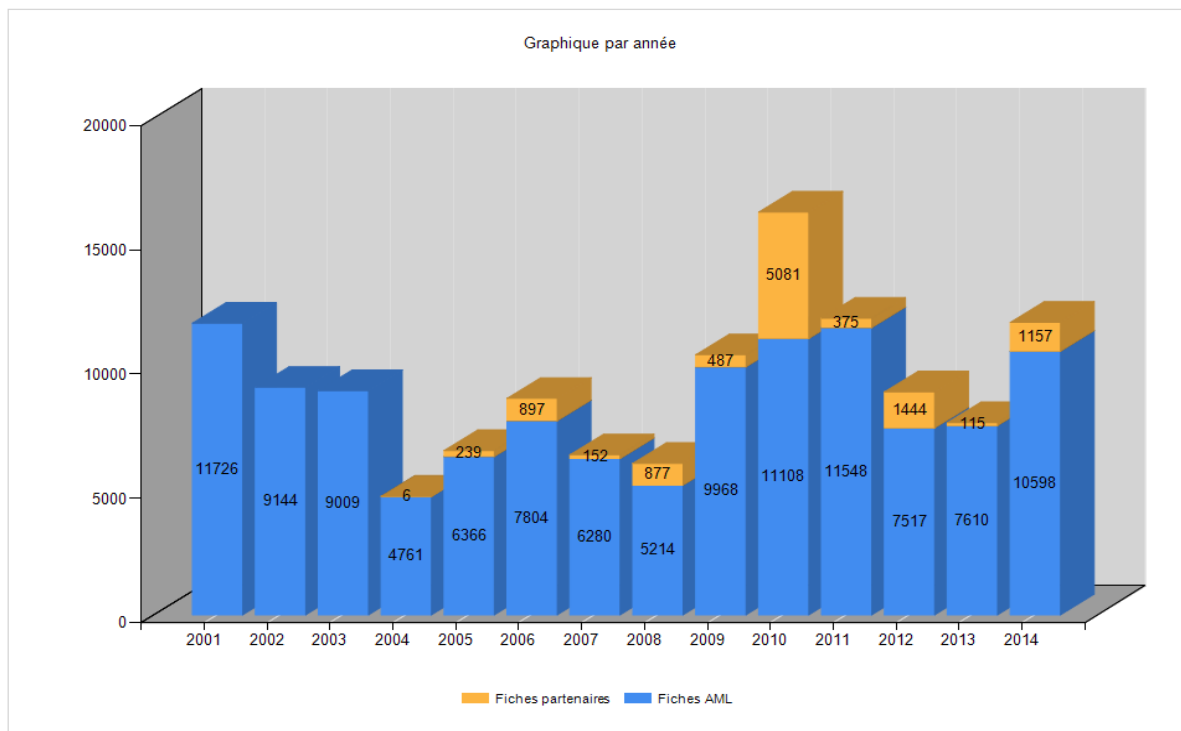
5° : 272 p. man. de « *La Divine Comédie* » poème en sept chants.

6° : 14 f. quadr. man. d'un « *Essai d'histoire structurelle et fonctionnelle des états* » (Chapitres : *La géopolitique, L'origine des divisions territoriales, Nationalisme et impérialisme, Le cadastre étatique, Les vrais droits de l'homme, Les vœux pieux, Paradoxes, La défense préventive, Contradicteurs, Chimères, Les plans d'avenir, La guerre et le droit, La guerre et l'histoire, Le bellicisme antique*) ; 13 f. lignées man. (*Question ; Explications ; Démystifications ; Les criminels de guerre ; Les citoyens contre la guerre ; Anarchie ; Responsabilité ; Théorèmes et réalités ; Les signes sur la muraille ; Enseignements de l'histoire*)



### Annexe 4 : Représentation graphique d'informations chiffrées, issues de la base de données

Evolution du nombre de fiches de dépouillement encodées dans la base de données générales (2001-2014) et la base de données Asp@sia (T).



## Annexe 5 : Reportages photographiques

### *Evénements*

Colloque "Sagesse et résistance dans les littératures francophones"

Rencontre entre Jean LOUVET et Marc QUAGHEBEUR dans le cadre de l'exposition *Cent vingt ans de théâtre en Belgique francophone : de Maeterlinck à Louvet*

Présentation du 5e numéro des Cahiers Henry Bauchau "Gengis Khan" au Théâtre Le Public

Le Marathon des autrices

Foire du Livre de Bruxelles

Journée d'étude Théâtralité(s) de Maeterlinck : marionnettique, légendaire, féerique

Journée mondiale du Théâtre (célébration à La Bellone)

Fête des 30 ans de la compagnie de la Casquette

Reportage maison de Jacqueline Harpman

Lectures Avignon + Grand Angle (Bruxelles, Avignon)

Rencontre : Burundi, une littérature francophone à découvrir (Université Saint-Louis)

Rencontre dans le cadre de l'exposition d'Annie Van de Wiele (AML)

Vernissage de l'exposition : Plisnier, les contradictions d'un engagement (AML)

Reportage photographique : Patrick Delperdange

Gqsana par MQ

### *Spectacles de théâtre*

1. *Terre Ô*, Compagnie Nyash
2. *La question du contenu*, de et par Transquinquennal

3. *La Vie n'est pas quelque chose de personnel*, d'Elise VANDERGOTEN
4. *L'Ame des cafards*, de et par David MURGIA
5. *Leave a comment*, de Tristero
6. *Skin*, de et par Isabelle DARRAS et Julie TENRET
7. *No Doubt*, de René Bizac
8. *Espace de silence*, de Régis Duqué
9. *Coopération sincère*, de Christine Aventin
10. *Nous Artistes*, d'Odile Vansteenwinckel
11. *Strom-e (Storme)*, de Stéphane Oertli
12. *Chat*, de Luvan
13. *Les Hommages collatéraux*, de Virginie Thirion
14. *Monte Cristo*, de Pierre Richards
15. *Don Juan Addiction / Elle(s), part 2*, de Sylvie LANDUYT
16. *Et avec sa queue il frappe*, de Thomas Gunzig
17. *Blackbird*, de David Harrower
18. *L'école des ventriloques*, de Jodorowsky
19. *Mas-Sacre*, de Maria Clara Villa Lobos
20. *D'un côté le coq de bruyère pleure de l'autre le canapé sombre*, de Marie Henry
21. *Poids plume*, de Perrine Ledent
22. *System Failure*, de System Failure
23. *Loin de Linden*, de Véronika Mabardi
24. *T'Serclaes de Tilly*, de William Cliff
25. *La Vraie Vie*, de Régis Duqué
26. *En attendant Gudule* (répétitions et spectacle) de Virginie Strub

Démons me turlupinant

27. *Stan et les Papous* de René Bizac

28. *Le Roi d'Argile* du Théâtre de la Guimbarde et du Théâtre Eclair

29. *Panthère et Vautour*

30. *La Cigale et la Fourmi*

31. *Bonjour, on est un tsunami*

32. *Petits penchants*

## **Annexe 6 : Numérisations fichiers audio**

- Charles Bertin : MLP I66
- Scutenaire : MPL I 386, 764 ,1094 et 1237
- Charles Plisnier : MLP I 77 et MLP I 879 + 1 bande du fond Liebrecht
- Jean Mogin : MLP I 87 et MLP I855
- Jean-Claude Pirotte : documents RTBF/Sonuma
- Chroniques sur le vin : 24.01.87, 21.03.87, 02.05.87, 22.11.87
- Emission : « Conte bleus du vin » 31.01.89
- René Kalisky : MLP I 858, 860, 896, 1100, 1217, 1242, 130, 1333, 1417 et 1502
- Norve : MLP I 66, 163, 303, 379, 715, 874, 875, 876, 877, 963 et 1322
- Fonds « écrivains en exil »: 33 cassettes audio
- Entretien avec Landovsky
- Entretien avec Karel von Schwarzenberg
- Entretien avec A.J. Liehm
- Entretien avec Vaclav Havel
- Vaclav Havel parle du théâtre
- Vaclav Havel lit sa pièce « Asanace »
- Vaclav Havel lit sa pièce « Pokousent »
- Fonds Krejca : 28 cassettes audio
- Pour L'APA : « Katry Kathy » 1 cassette audio

### Annexe 7 : Site AML 14-18 (détails des parutions)

Juillet 2014	Bayet (journal)	Van Zype et le théâtre		
Août 2014 I	Bayet (journal)	Eekhoud (journal)	Picard (journal)	Rik Wouters (correspondance à sa femme)
Août 2014 II	Bayet (journal)	Eekhoud (journal)	Picard (journal)	Rik Wouters (correspondance à sa femme)
Août 2014 III	Bayet (journal)	Eekhoud (journal)	Picard (journal)	
Septembre 2014	Verhaeren (lettre en exil)	Bayet (journal)	Max Deauville ( <i>Jusqu'à l'Yser</i> )	Eekhoud (journal)
Octobre 2014	Bayet (journal)	Lucien Christophe	Picard (journal)	Eekhoud (journal)
Novembre 2014	Bayet (journal)	Prosper-Henry Devos (poésie)	Eekhoud (journal)	Verhaeren (poésie)
Décembre 2014	Eekhoud (journal)	Maeterlinck (conférence)	Picard (journal)	
Décembre 2014	Bayet (journal)	Boumal (carnet de campagne)	Henry Van de Velde (lettre)	

# **Annexe 8 : Exemples d'articles de presse**